



⚠ Внимательно прочтите это Руководство.
Оно содержит важную информацию по технике безопасности.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GRIZZLY

700

YFM700FWAD

1DT-28199-60



Прежде чем пользоваться мотовездеходом, внимательно прочтите Руководство по эксплуатации. В случае последующей продажи передайте Руководство новому владельцу мотовездехода.

Заявление о соответствии

требованиям Директивы 2006/42/ЕС

**Компания YAMAHA MOTOR CO., LTD. (2500, Шингай, Ивата, Япония) под
свою исключительную ответственность заявляет, что ее продукт**

YFM700FWAD

(тип, модель)

**к которому относится данное заявление, соответствует основным требованиям
по охране здоровья и безопасности, предъявляемым Директивой 2006/42/ЕС**

(если применимо)

и другим соответствующим директивам Европейского Союза

2004/108/ЕС

(название и/или номер и дата издания других директив ЕС)

(если применимо)

**Чтобы гарантировать надлежащее применение основных требований по охране
здоровья и безопасности, предъявляемых директивами ЕС, были учтены следующие
стандарты и/или технические требования.**

ANSI/SVIA 1-2007

(название и/или номер и дата издания стандартов и/или технических требований)

Полномочный представитель

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119NC Schiphol-Rijk, The Netherlands

Подпись:

Генеральный директор

Отделение техники и технологии

Отдел проверки технического состояния

S. Shimada

Шинья Шимада

Дата:

6 января 2010 года

ВСТУПЛЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением мотовездехода YFM700FWAD. Он является итогом многолетней деятельности компании Yamaha по производству великолепных спортивных, туристических и гоночных мотовездеходов. Став владельцем мотовездехода Yamaha, вы сможете по достоинству оценить высокий уровень его надежности и мастерства его разработчиков, которые сделали компанию Yamaha общепризнанным лидером в данной области техники.

Данное Руководство поможет вам приобрести основные знания, касающиеся особенностей данного мотовездехода, а также освоить управление. **В Руководстве содержится важная информация по безопасной эксплуатации мотовездехода. Кроме того, в нем даны рекомендации по технике вождения, которые позволят приобрести навыки, необходимые для управления мотовездеходом.** Наконец, в Руководстве приводится регламент технического обслуживания с описанием соответствующих процедур. Если у вас возникнут вопросы, касающиеся эксплуатации и обслуживания, обратитесь, пожалуйста, к официальному дилеру компании Yamaha.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Полностью прочтите это руководство перед началом эксплуатации мотовездехода. Убедитесь, что все инструкции вам понятны.
- В точности следуйте указаниям предупреждающих табличек, расположенных на корпусе мотовездехода.
- К вождению данного мотовездехода не допускаются дети до 16 лет.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В РУКОВОДСТВЕ

ПРЕНЕБРЕЖЕНИЕ СОДЕРЖАЩИМИСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ!

Особенно важная информация выделена в Руководстве следующими пометками:

	Знак предупреждения об опасности означает: потенциальную опасность! Чтобы избежать травм или летального исхода, выполняйте все требования, которые следуют за этим знаком.
 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ указывает на опасную ситуацию, пренебрежение которой может привести к серьезной травме или гибели водителя транспортного средства, находящихся поблизости лиц или человека, осматривающего или ремонтирующего транспортное средство.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ о необходимости принятия специальных мер предосторожности, чтобы избежать повреждения или нанесения ущерба иной собственности.
ПРИМЕЧАНИЕ	После заголовка ПРИМЕЧАНИЕ дается важная информация, облегчающая выполнение различных действий или поясняющая смысл сказанного.

*Изделие и его характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Мотовездеход предназначен для передвижения исключительно ПО ГРУНТОВЫМ ДОРОГАМ ИЛИ БЕЗДОРОЖЬЮ.
Не рекомендуется вождение мотовездехода по дорогам, улицам и автомагистралям с асфальтовым или иным покрытием.
Прежде чем решить, где пользоваться мотовездеходом, ознакомьтесь с соответствующими законами, нормами и правилами.

YFM700FWAD
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
©2010 by Yamaha Motor Co., Ltd.
1-ое издание, февраль 2010 г.
Все права защищены.
Перепечатка данного документа или его
несанкционированное использование без
письменного разрешения Yamaha Motor Co.,
Ltd. категорически запрещены.
Напечатано в России

ОГЛАВЛЕНИЕ

РАСПОЛОЖЕНИЕ ТАБЛИЧЕК С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ	1-1	Задний багажник.....	4-21
СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ.....	2-1	Регулировка передних и задних амортизаторов	4-21
ОПИСАНИЕ.....	3-1	Розетка постоянного тока	4-23
Вид слева.....	3-1	КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ	5-1
Вид справа.....	3-1	Перечень проверок	5-1
Органы управления и приборы	3-2	Топливо	5-3
РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ	4-1	Моторное масло	5-3
Замок зажигания.....	4-1	Масло в главной передаче.....	5-3
Индикаторы и сигнальные лампочки	4-2	Трансмиссионное масло	5-3
Многофункциональная панель приборов	4-5	Охлаждающая жидкость.....	5-3
Рулевые переключатели	4-7	Передние и задние тормоза	5-3
Рычаг акселератора	4-13	Рычаг акселератора	5-4
Ограничитель скорости движения	4-13	Шины	5-4
Рычаг переднего тормоза.....	4-14	Измерение давления воздуха в шинах	5-4
Педаль тормоза и рычаг заднего тормоза	4-14	Контроль степени износа шин	5-4
Рычаг коробки передач.....	4-15	Крепежные элементы шасси.....	5-7
Крышка топливного бака.....	4-15	Контрольно-измерительные приборы, световые приборы и переключатели.....	5-7
Топливо	4-16	ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	6-1
Сиденье.....	4-18	Пуск двигателя	6-1
Багажное отделение.....	4-18	Управление рычагом коробки передач и движение задним ходом.....	6-2
Передний багажник.....	4-21	Обкатка двигателя.....	6-4

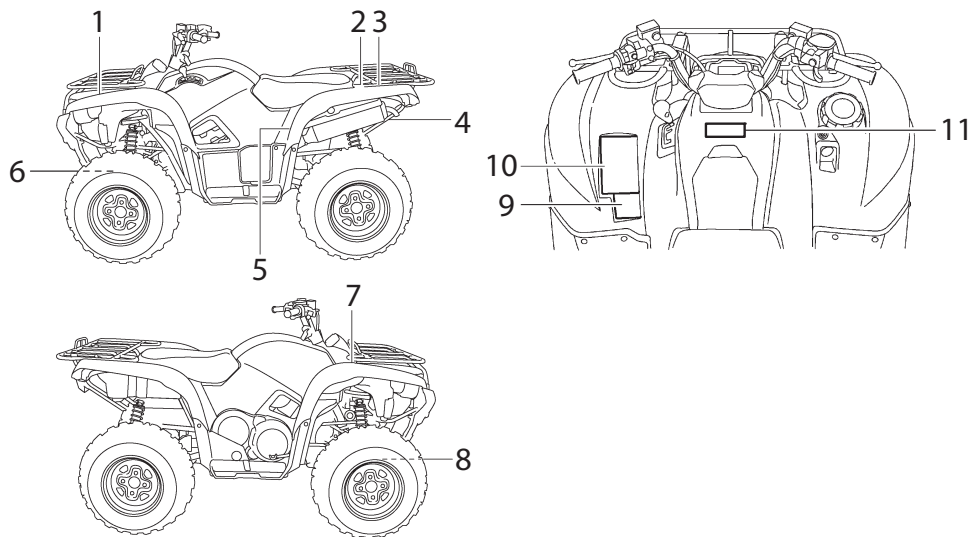
Стоянка	6-5	Проверка свечи зажигания	8-22
Стоянка на склоне	6-5	Моторное масло и фильтрующий элемент	
Дополнительное оборудование и загрузка	6-6	масляного фильтра	8-24
ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА	7-1	Масло в главной передаче	8-28
ЗНАКОМСТВО С МОТОВЕЗДЕХОДОМ	7-2	Трансмиссионное масло	8-30
ПРИ ВОЖДЕНИИ РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЧУВСТВОМ ЗДРАВОО		Охлаждающая жидкость	8-33
СМЫСЛА	7-2	Чистка фильтрующего элемента воздухоочистителя	8-38
СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ВОЖДЕНИИ	7-9	Чистка пламегасителя	8-42
ВЫПОЛНЕНИЕ ПОВОРОТОВ	7-12	Пробка сливного отверстия кожуха клиновидного ремня ...	8-44
ВЪЕЗД НА ХОЛМЫ	7-13	Регулировка свободного хода троса привода	
СПУСК С ХОЛМОВ	7-16	дроссельной заслонки	8-44
ДВИЖЕНИЕ ПОПЕРЕК СКЛОНА	7-17	Зазоры в клапанном механизме	8-45
ПЕРЕСЕЧЕНИЕ МЕЛКИХ БРОДОВ	7-18	Регулировка троса системы фиксации рычага	
ДВИЖЕНИЕ ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ	7-21	коробки передач	8-45
СКОЛЬЖЕНИЕ И ЗАНОСЫ	7-21	Тормоза	8-45
ЧТО ДЕЛАТЬ ЕСЛИ	7-22	Проверка передних и задних тормозных колодок	8-46
РЕШЕНИЕ	7-23	Проверка защиты заднего тормозного шланга	8-47
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ		Проверка уровня тормозной жидкости	8-47
И УСТРАНЕНИЕ МЕЛКИХ НЕПОЛАДОК	8-1	Замена тормозной жидкости	8-49
Руководство по эксплуатации и комплект инструментов	8-2	Проверка свободного хода рычагов переднего	
Таблица периодического обслуживания системы снижения		и заднего тормозов	8-49
токсичности выхлопа	8-3	Регулировка свободного хода педали тормоза	8-50
Таблица периодического обслуживания и смазки	8-5	Пыльники осей	8-52
Снятие и установка панелей	8-10	Проверка и смазка тросов	8-52
Снятие решетки радиатора	8-21	Проверка и смазка рычагов привода переднего	
		и заднего тормозов	8-53

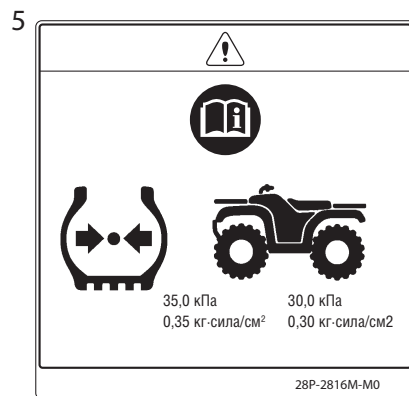
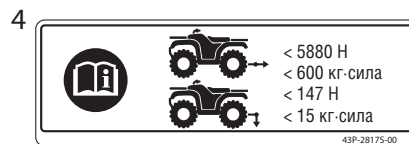
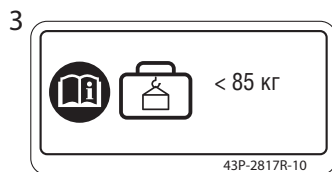
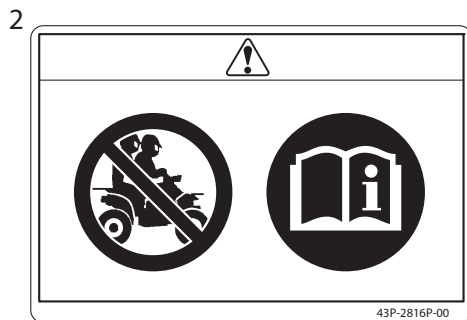
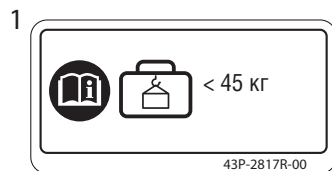
Проверка и смазка педали тормоза.....	8-54
Проверка подшипников колес.....	8-54
Проверка втулок стабилизатора	8-54
Смазка задних поворотных шкворней.....	8-55
Смазка рулевого вала	8-55
Аккумуляторная батарея.....	8-55
Замена плавких предохранителей	8-59
Замена лампы фары.....	8-61
Регулировка светового пучка фары	8-62
Замена лампы заднего фонаря/стоп-сигнала.....	8-63
Снятие колеса.....	8-64
Установка колеса.....	8-64
Диагностика и устранение неисправностей	8-65
Алгоритм поиска неисправностей	8-66
 ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ.....	 9-1
Чистка	9-1
Хранение	9-2
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	 10-1
 ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА	 11-1
Идентификационные номера	11-1

РАСПОЛОЖЕНИЕ ТАБЛИЧЕК С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ

Прочтите и усвойте содержание всех табличек, расположенных на корпусе мотовездехода. На табличках содержится информация о мерах безопасности и действиях в различных ситуациях. Не снимайте таблички с мотовездехода.

Европа





6



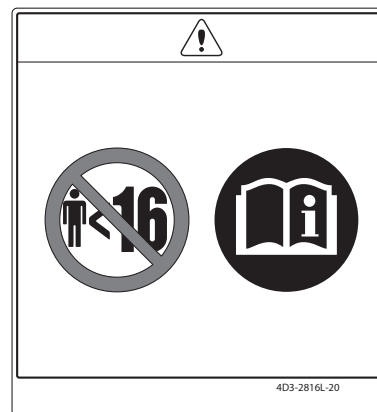
7



8



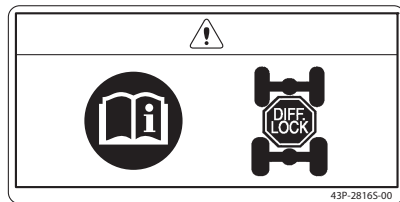
9



10



11

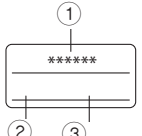
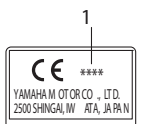


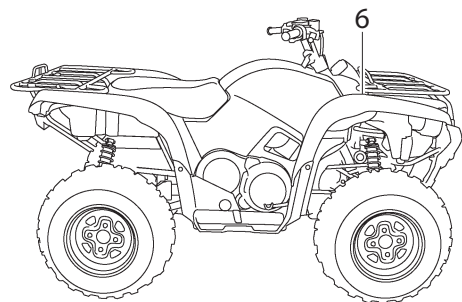
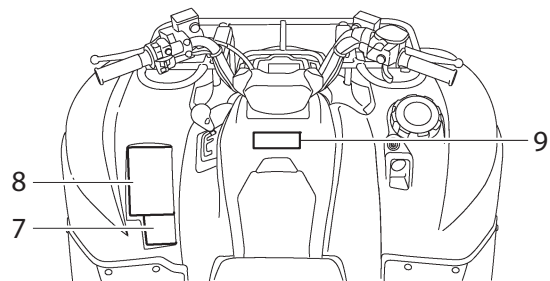
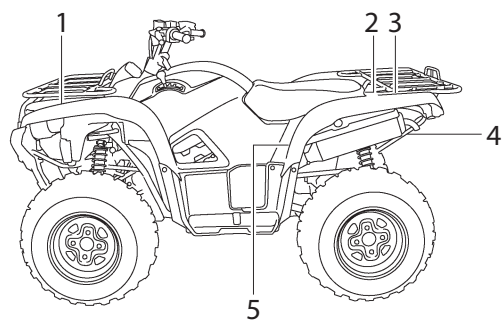
Ознакомьтесь со следующими пиктограммами и прочитайте пояснительный текст, затем проверьте те из них, которые подходят к вашей модели мотовездехода.

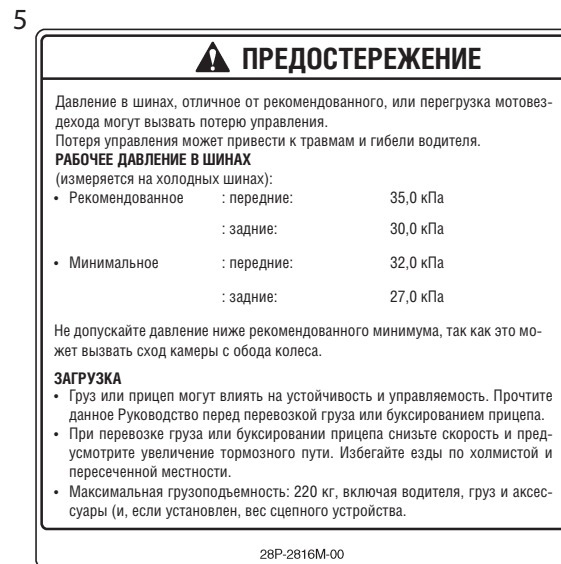
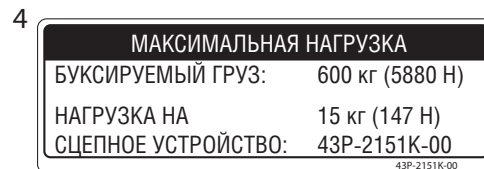
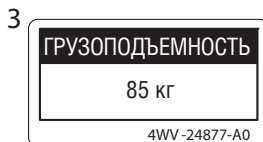
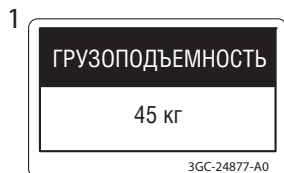
	Прочитайте Руководство пользователя.		НИКОГДА не допускайте детей младше 12 лет к управлению данным мотовездеходом. Управление мотовездеходом детьми младше 12 лет повышает риск получения тяжелых травм или летального исхода. Дети до 16 лет могут управлять данным мотовездеходом под присмотром взрослых.
	ВСЕГДА используйте сертифицированный шлем и защитные средства.		НИКОГДА не управляйте данным мотовездеходом, если вам не исполнилось 16 лет. Управление мотовездеходом детьми младше 16 лет повышает риск получения тяжелых травм или летального исхода.
	НИКОГДА не допускайте детей младше 6 лет к управлению данным мотовездеходом. Управление мотовездеходом детьми младше 6 лет повышает риск получения тяжелых травм или летального исхода. Дети до 16 лет могут управлять данным мотовездеходом под присмотром взрослых.		ЗАПРЕЩАЕТСЯ езда по дорогам с твердым покрытием.
	НИКОГДА не допускайте детей младше 10 лет к управлению данным мотовездеходом. Управление мотовездеходом детьми младше 10 лет повышает риск получения тяжелых травм или летального исхода. Дети до 16 лет могут управлять данным мотовездеходом под присмотром взрослых.		ЗАПРЕЩАЕТСЯ перевозка пассажиров.

	НИКОГДА не садитесь за руль мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
	ЗАПРЕЩЕНО хранить горючее или легко воспламеняемые жидкости.
	Данное изделие содержит сжатый азот. Неправильное обращение может привести к взрыву. Не нагревайте, не повреждайте и не пытайтесь вскрывать.
	Используйте только неэтилированный бензин
	Проверяйте давление воздуха на холодных шинах.

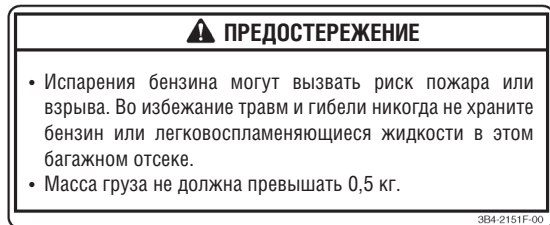
	Отрегулируйте давление в шинах. Внутрикамерное давление воздуха, отличающееся от номинального, может привести к потере управления мотовездеходом. Потеря управления может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
	Для прохождения поворота на мотовездеходе в режиме 4WD-LOCK (DIFF.LOCK) требуется большее усилие. Двигайтесь на низкой скорости, предусматривайте запас по времени и расстоянию при выполнении маневров.
	Пиктограмма указывает предельную нагрузку и / или максимальную грузоподъемность данного мотовездехода. Не превышайте предельную нагрузку и другие рекомендации по нагрузке, приведенные в Руководстве. Нагрузка может включать водителя, пассажира, защитный костюм, дополнительное оборудование, багаж и т.п. Не превышайте предельную нагрузку. В противном случае вы можете потерять управление транспортным средством. Потеря управления может стать причиной тяжелых травм или летального исхода.

	Пиктограмма указывает предельную нагрузку на прицепное устройство мото-вездехода. (Общая масса прицепа и груза в нем.) Перегрузка может привести к потере управления транспортным средством. Потеря управления может стать причиной тяжелых травм или летального исхода.
	Пиктограмма указывает предельную вертикальную нагрузку на транспортировочный крюк. (Масса груза на дышле.) Перегрузка может привести к потере управления транспортным средством. Потеря управления может стать причиной тяжелых травм или летального исхода.
	① Название модели ② Максимальная мощность ③ Масса в снаряженном состоянии
	① Год выпуска

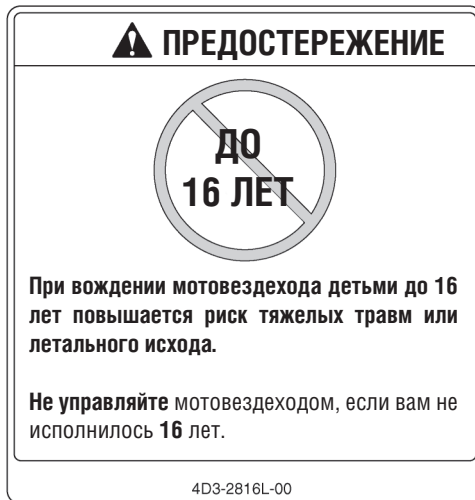




6

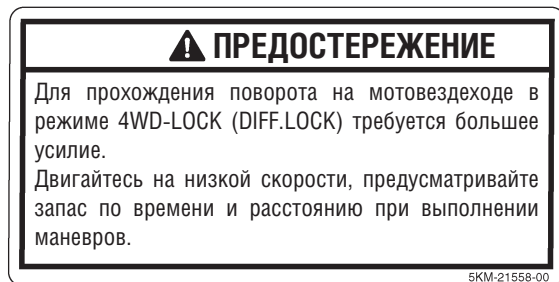


7



8







СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

МОТОВЕЗДЕХОД – НЕ ИГРУШКА! ЕГО ВОЖДЕНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ!

Управление мотовездеходом существенно отличается от вождения других транспортных средств, таких как мотоциклы или автомобили. При несоблюдении мер предосторожности авария или опрокидывание мотовездехода могут произойти даже при таких обычных маневрах, как повороты, движение по холмистой местности, а также при преодолении препятствий.

Несоблюдение изложенных ниже правил безопасной эксплуатации мотовездеходов может привести к **СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ**.

- Внимательно прочтите и выполняйте все инструкции, приведенные в настоящем Руководстве и на табличках.
- Не приступайте к управлению мотовездеходом без предварительного обучения или инструктажа.
- Соблюдайте рекомендации, касающиеся возраста водителя мотовездехода: детям до 16 лет запрещено управление мотовездеходом с рабочим объемом двигателя свыше 90 см³.
- Не разрешайте детям в возрасте до 16 лет пользоваться мотовездеходом без наблюдения взрослых, не разрешайте им продолжать движение, если поймете, что они не в состоянии обеспечить безопасность вождения.
- Ни при каких обстоятельствах не перевозите пассажиров на мотовездеходе.
- Избегайте заезда на любые поверхности с асфальтовым или иным покрытием, включая улицы, тротуары и автомобильные парковки.

- Эксплуатация мотовездехода запрещена на автомагистралях, дорогах и улицах с твердым покрытием.
- Во время движения по грунтовым дорогам и улицам общего пользования внимательно следите за передвижением других транспортных средств. Убедитесь, что местное законодательство не запрещает движение мотовездеходов по дорогам с твердым покрытием и грунтовым дорогам общего пользования.
- Не пользуйтесь мотовездеходом без сертифицированного и правильно застегнутого шлема вашего размера. Следует также пользоваться защитными очками, маской или щитком, закрывающим лицо, ездить в перчатках, высоких ботинках или сапогах, в рубашке или куртке с длинными рукавами и в брюках.
- Запрещена эксплуатация мотовездехода в состоянии наркотического или алкогольного опьянения.
- Не двигайтесь со скоростью, которая не соответствует уровню вашей подготовки или условиям движения. Скорость движения должна соответствовать состоянию дороги, условиям видимости и другим внешним условиям, а также вашему водительскому опыту.
- Не выполняйте прыжки и другие «каскадерские трюки».

- Перед каждым случаем пользования мотовездеходом проверьте его состояние и исправность его механизмов. Выполняйте все инструкции по проверке и обслуживанию мотовездехода, соблюдая регламент, приведенный в данном Руководстве.
- Во время движения обязательно держите руль обеими руками, а ноги постоянно опирайте на подножки.
- При поездке по незнакомой местности всегда двигайтесь медленно и будьте предельно осторожны. Управляя мотовездеходом, будьте в постоянной готовности к смене дорожных условий и рельефа местности.
- Рекомендуем избегать поездок по слишком неровным поверхностям, по скользким или рыхлым грунтам до тех пор, пока ваше мастерство не достигнет уровня, позволяющего уверенно управлять мотовездеходом в таких условиях. Будьте особенно осторожны на подобных участках маршрута.
- Всегда соблюдайте технику поворотов, описанную в данном Руководстве. Рекомендуем потренировать выполнение поворотов на малых скоростях перед тем, как начать выполнять их на более высоких скоростях. Никогда не поворачивайте на чрезмерно высоких скоростях.
- Не поднимайтесь на склоны, чрезмерно крутые для мотовездехода или если подъем на них превышает уровень вашего водительского мастерства. Начинать повышать уровень своего мастерства с маленьких препятствий и только после этого пытайтесь преодолеть холмистую местность.
- Всегда соблюдайте технику подъемов в гору, описанную в данном Руководстве. Перед подъемом на холм тщательно изучите местность. Избегайте подъемов по склонам с чрезмерно скользкими или рыхлыми поверхностями. Смещайте корпус вперед. Никогда резко не открывайте дроссельную заслонку. Не преодолевайте вершину холма на высокой скорости.
- Всегда соблюдайте технику спуска по склону, описанную в данном Руководстве. Перед спуском с холма тщательно осмотрите местность. Сместите вес тела назад. Не спускайтесь на высокой скорости. Избегайте диагонального спуска, в противном случае мотовездеход может резко наклониться. По возможности, двигайтесь параллельно линии склона.
- Соблюдайте технику движения поперек склона холма, описанную в данном Руководстве. Избегайте склонов с чрезмерно скользкими или рыхлыми поверхностями. Сместите вес тела в сторону верхней части склона. Не пытайтесь разворачиваться на склонах, пока не освоите на ровной площадке технические приемы прохождения поворотов, приведенные в настоящем Руководстве. По возможности, вообще избегайте движения вдоль крутых склонов.
- Если во время подъема, у вас заглухнет двигатель или мотовездеход начнет сползать назад, ваши действия должны быть четкими и обеспечивать максимальную безопасность окружающих людей и вас. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя во время подъема по склону правильно выбирайте передачи и поддерживайте постоянную скорость.

- Если все же мотовездеход остановится или начнет сползать, воспользуйтесь специальными приемами торможения, описанными в данном Руководстве. Сойдите с мотовездехода в сторону более высокой части склона. Разверните мотовездеход и садитесь на сиденье, соблюдая рекомендации, изложенные в настоящем Руководстве.
- Перед началом движения по незнакомой местности обратите внимание на препятствия.
- Не переезжайте через большие препятствия, такие как крупные валуны или упавшие деревья. При переезде через препятствия выполняйте рекомендации, изложенные в данном Руководстве.
- Будьте осторожны при пробуксовках и заносе. Научитесь технике контролируемого заноса и скольжения, потренировавшись на малой скорости на ровном, горизонтальном участке. Проезжая по особо скользким поверхностям, например, по обледенелым участкам территории, осторожно двигайтесь на минимальной скорости, чтобы снизить риск неуправляемого заноса или скольжения.
- Не пересекайте на мотовездеходе реку с быстрым течением или если уровень воды в ней превышает глубину, рекомендуемую данным Руководством. Помните, что влажные тормозные механизмы малоэффективны. После выезда из воды проверьте тормоза. При необходимости затормозите несколько раз подряд, чтобы высушить тормозные накладки.
- При движении задним ходом всегда проверяйте, нет ли препятствий или людей позади вас. Поддерживайте низкую скорость движения.
- Пользуйтесь только шинами, тип и размер которых рекомендован в данном Руководстве.
- Поддерживайте в шинах давление воздуха, указанное в настоящем Руководстве.

- Не модифицируйте мотовездеход установкой не предназначенных для него аксессуаров.
- Не превышайте максимально допустимую грузоподъемность мотовездехода. Груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен на мотовездеходе. Перевозя груз или прицеп, снизьте скорость и следуйте инструкциям данного Руководства. Предусмотрите увеличение тормозного пути.

EWB00071

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Остерегайтесь отравления угарным газом

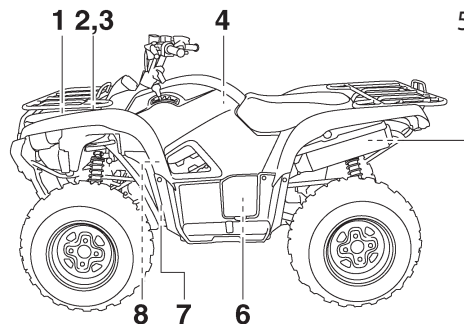
Все выхлопные газы содержат смертельно ядовитый угарный газ. Вдыхание угарного газа может вызвать головную боль, головокружение, сонливость, тошноту и потерю сознания и даже смерть.

Угарный газ не имеет цвета, вкуса и запаха, поэтому вы можете не замечать его присутствия, даже если не видите или не чувствуете выхлопные газы. Можно очень быстро вдохнуть смертельно опасное количество угарного газа. Вы потеряете сознание и не сможете спастись.

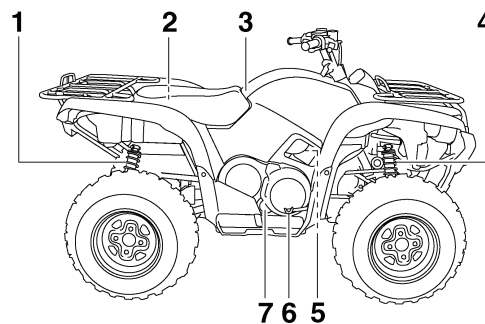
Кроме того, в закрытых и плохо вентилируемых помещениях смертельно опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение многих часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-либо симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте помещение и выйдите на улицу. **ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

- Не запускайте двигатель в закрытом помещении. Смертельно опасная концентрация угарного газа может накопиться, даже если вы будете проветривать помещение с помощью вентиляторов или откроете окна и двери.
 - Не запускайте двигатель в плохо вентилируемых или частично закрытых помещениях, например, в сараях, гаражах или крытых стоянках.
 - Не запускайте двигатель на улице в том случае, если выхлопные газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.
-

ОПИСАНИЕ

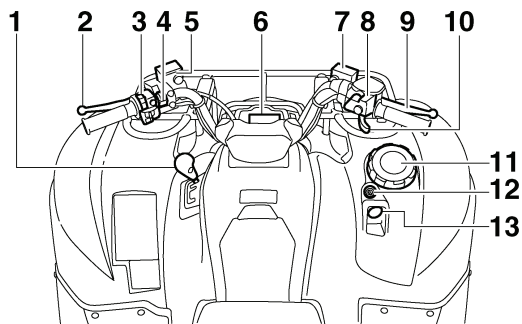


1. Пробка радиатора
2. Аккумуляторная батарея
3. Плавкие предохранители
4. Корпус воздухоочистителя
5. Пламегаситель
6. Масляный щуп двигателя
7. Фильтрующий элемент масляного фильтра
8. Расширительный бачок системы охлаждения



1. Агрегат заднего амортизатора с кольцом, регулирующим степень предварительного сжатия пружины
2. Задний багажный отсек и комплект инструментов
3. Крышка пробки топливного бака
4. Агрегат переднего амортизатора с кольцом, регулирующим степень предварительного сжатия пружины
5. Свеча зажигания
6. Педаль тормоза
7. Пробка сливного отверстия кожуха клиновидного ремня

Органы управления и приборы



1. Рычаг коробки передач
2. Рычаг заднего тормоза
3. Рулевые переключатели
4. Кнопка звукового сигнала
5. Бачок тормозной жидкости заднего тормоза
6. Многофункциональная панель приборов
7. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза
8. Переключатель между режимами полного привода и блокировкой дифференциала системы «ON-Command»
9. Рычаг переднего тормоза
10. Рычаг акселератора
11. Передний багажный отсек
12. Замок зажигания
13. Розетка постоянного тока

ПРИМЕЧАНИЕ

Ваш мотовездеход может незначительно отличаться от изображенного на иллюстрациях настоящего Руководства.

РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

EВU17760

Замок зажигания

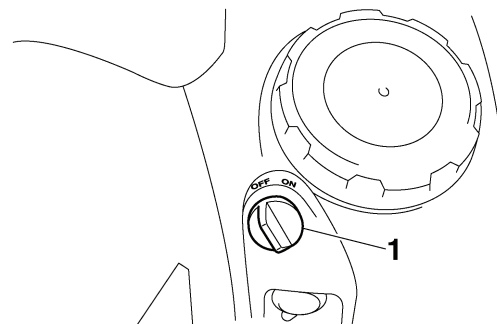
Замок зажигания имеет следующие положения:

4 ON [Вкл.]

Все электроприборы включены. Фары и задние фонари загораются после включения переключателя световых приборов. Двигатель можно запустить только тогда, когда замок зажигания находится в этом положении. В этом положении ключ вынуть невозможно.

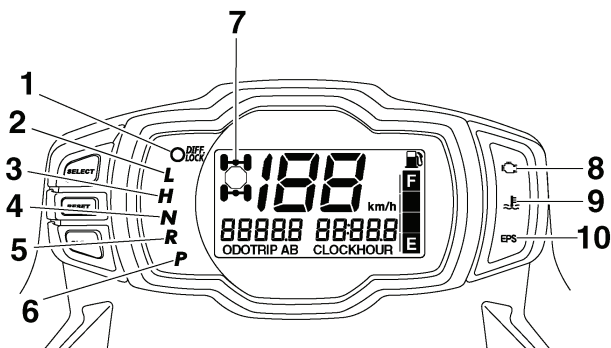
OFF [Выкл.]

Все электрические приборы выключены. В этом положении ключ может быть извлечен.



1. Замок зажигания

Индикаторы и сигнальные лампы



1. Индикатор режима блокировки дифференциала «DIFF. LOCK»
2. Индикатор понижающего ряда трансмиссии «L»
3. Индикатор повышающего ряда трансмиссии «H»
4. Индикатор нейтральной передачи «N»
5. Индикатор включения передачи заднего хода «R»
6. Индикатор режима стоянки «P»
7. Индикатор включения режима полного привода и блокировки дифференциала «4x4» / «4x4»
8. Сигнальная лампочка неисправности в двигателе «»
9. Сигнальная лампочка температуры охлаждающей жидкости «»
10. Сигнальная лампочка режима рулевого управления с электроусилителем «EPS»

Индикатор понижающего ряда трансмиссии «L»

Сигнальная лампочка загорается при включении понижающего ряда трансмиссии.

Индикатор повышающего ряда трансмиссии «H»

Сигнальная лампочка загорается при включении повышающего ряда трансмиссии.

Индикатор нейтральной передачи «N»

Данный индикатор загорается при включении нейтральной передачи.

Индикатор включения передачи заднего хода «R»

Данный индикатор загорается при включении передачи заднего хода.

Индикатор режима стоянки «P»

Сигнальная лампочка загорается при переключении трансмиссии в режим стоянки.

Сигнальная лампочка температуры охлаждающей

жидкости «»

При перегреве двигателя включается сигнальная лампочка температуры охлаждающей жидкости. Если сигнальная лампочка включилась во время движения, при первой же возможности остановите мотовездеход, заглушите двигатель и дайте ему остыть в течение приблизительно десяти минут.

Вы можете проверить электрическую цепь сигнальных лампочек, повернув переключатель замка зажигания в позицию «ON». Сигнальная лампа должна включиться на несколько секунд, а затем погаснуть.

Если сигнальные лампочки не включаются при повороте ключа в положение «ON», или включаются, но не выключаются, обратитесь к дилеру Yamaha для проверки электрической системы мотовездехода.

EСВ00891

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перегрузка мотовездехода может привести к перегреву двигателя. Для уменьшения вероятности этого уменьшите нагрузку до рекомендуемой.
- Перегрев двигателя также может произойти в результате налипания грязи на радиаторную решетку мотовездехода (например, после езды по бездорожью). Если такое произошло, то на странице 8-21 вы прочтете, как получить доступ к радиатору.
- Рекомендуем запускать двигатель после того, как сигнальная лампочка погаснет. Продолжительная эксплуатация мотовездехода с включенной сигнальной лампочкой может привести к выходу двигателя из строя.

Сигнальная лампочка неисправности в двигателе «»

Эта сигнальная лампочка горит непрерывным светом или мигает при неполадках в работе электрической схемы двигателя. В случае неполадок обратитесь к дилеру Yamaha для проверки системы самодиагностики (смотрите пояснение работы устройства самодиагностики на странице 4-7). Электрическую схему сигнальных лампочек можно проверить, повернув ключ в положение «ON». Сигнальная лампа должна включиться на несколько секунд, а затем погаснуть.

Если сигнальная лампочка не загорается, или загорается, но не выключается, это значит, что схема неисправна, и вам необходимо обратиться к дилеру Yamaha для проверки электрических цепей.

EВU27543

Сигнальная лампочка электроусилителя руля «EPS»

Эта сигнальная лампочка загорается, когда ключ находится в положении «ON», и выключается при запуске двигателя. Если сигнальная лампочка продолжает гореть или включается после запуска двигателя, это может означать неполадки в работе электроусилителя руля.

В таком случае обратитесь к дилеру Yamaha для проверки системы EPS.

Электрическую схему сигнальной лампочки можно проверить, повернув ключ в положение «ON». Если сигнальная лампочка не загорается, вам необходимо обратиться к дилеру Yamaha для проверки электрических цепей.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если двигатель заглушен кнопкой выключения двигателя, а ключ зажигания остается в положении «ON», то сигнальная лампочка EPS включится, показывая, что электроусилитель руля не функционирует.
- Если нагрузка на руль слишком велика (например, избыточное усилие на руль при езде на низкой скорости), мощность электроусилителя уменьшается. Это делается для того, чтобы предохранить двигатель усилителя от перегрева.

ЕВU29621

Индикаторы включения режима полного привода , блокировки дифференциала и «DIFF. LOCK»

При переводе трансмиссии On-Command в режим «4WD» (полный привод) загорается соответствующий индикатор .

При блокировке заднего дифференциала установкой выключателя в положение «LOCK» загораются индикаторы блокировки дифференциала  и «DIFF. LOCK».

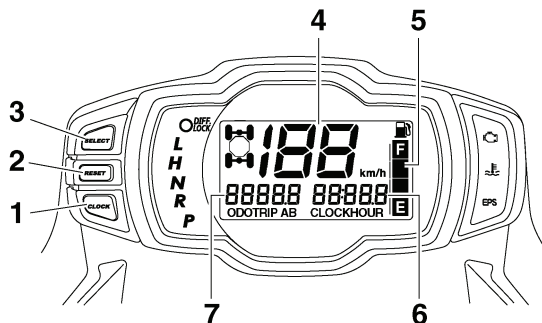
ПРИМЕЧАНИЕ

- В связи с тем, что в корпусе дифференциала имеется механизм синхронизации, индикатор полного привода может не высветиваться до тех пор, пока мотовездеход не тронется с места.

- При установке переключателя блокировки дифференциала On-Command в положение «LOCK» индикаторы «S» и «DIFF. LOCK» будут мигать до тех пор, пока заблокирован механизм дифференциала. Если индикаторы продолжают мигать, это является сигналом того, что дифференциал не заблокирован. В таком случае начните движение, чтобы дифференциал смог заблокироваться.

Многофункциональная панель приборов

4



1. Кнопка часов «CLOCK»
2. Кнопка сброса «RESET»
3. Кнопка выбора «SELECT»
4. Спидометр
5. Указатель уровня топлива
6. Часы / счетчик моточасов
7. Одометр / Счетчик пути «А» / Счетчик пути «В»

В оснащение многофункциональной панели входят:

- спидометр (показывает скорость движения);
- одометр (показывает общий пробег);
- два счетчика пути (показывают пробег после последнего обнуления);
- часы;
- счетчик моточасов (показывает общее время наработки двигателя);
- указатель уровня топлива;
- устройство самодиагностики.

Режимы одометра и счетчика пути

Нажатие кнопки выбора «SELECT» переключает индикацию дисплея между режимами одометра «ODO» и счетчиков пути «TRIP A» и «TRIP B» в следующей последовательности: ODO (одометр) → TRIP A (счетчик A) → TRIP B (счетчик B) → ODO (Одометр)

Для обнуления показаний счетчика пути выберите нужный режим кнопкой выбора, а затем нажмите и удерживайте кнопку сброса не менее трех секунд. Счетчиком пути можно пользоваться для того, чтобы оценить, какое расстояние можно проехать с полным баком горючего. Эта информация позволит вам планировать остановки для заправки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для того чтобы переключиться между режимами показания спидометра «mph» (миль/час) и «km/h» (км/час) необходимо нажать кнопку выбора и, удерживая ее нажатой, повернуть ключ зажигания в положение «ON».

Режим часов

Нажатие кнопки часов переключает индикацию дисплея между режимами часов и счетчика моточасов в следующей последовательности: CLOCK (часы) HOUR (счетчик моточасов) CLOCK (часы).

CLOCK → HOUR → CLOCK

Для установки времени:

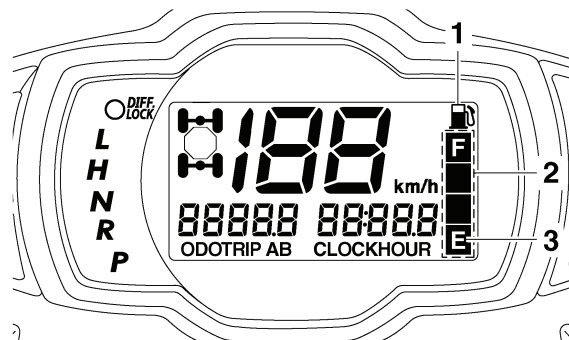
1. Переключите дисплей в режим часов.
2. Нажмите кнопки выбора и сброса одновременно и удерживайте их в течение 3 секунд.
3. Когда начнет мигать разряд часов, нажимайте кнопку сброса для установки показаний часов.
4. Нажмите кнопку выбора, чтобы перейти к разряду минут.
5. Нажимайте кнопку сброса для установки показаний минут.
6. Для запуска часов однократно нажмите и отпустите кнопку выбора.

Указатель уровня топлива

Указатель уровня топлива отображает количество бензина в топливном баке. Сегменты указателя исчезают с дисплея в последовательности от «F» (полный) до «E» (пустой) по мере уменьшения уровня бензина в баке. Когда потухнет сегмент «E» и замигает сигнальная лампочка уровня топлива, вам необходимо как можно быстрее дозаправиться.

ПРИМЕЧАНИЕ

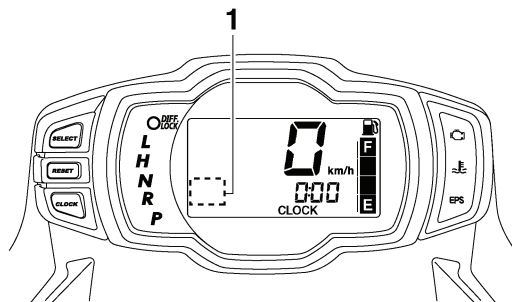
Указатель уровня топлива данной модели оборудован системой самодиагностики. При нарушении электрической схемы все сегменты указателя, а также сигнальная лампочка низкого уровня топлива начнут мигать. В таком случае обратитесь к дилеру Yamaha для проверки электрической схемы.



1. Сигнальная лампочка уровня топлива
2. Указатель уровня топлива
3. Сегмент «E»

Устройство самодиагностики

4



1. Дисплей кода ошибки

Данная модель мотовездехода оснащается устройством самодиагностики для проверки различных электрических схем.

Если какая-либо электросхема выйдет из строя, на многофункциональной панели приборов отобразится двузначный код ошибки. Если на многофункциональной панели приборов появился код ошибки, запишите ее номер и обратитесь к дилеру Yamaha для проверки мотовездехода.

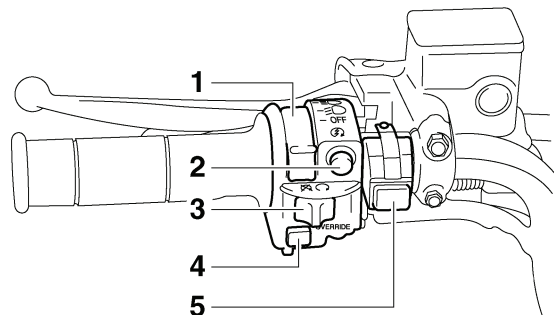
ECB00811

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если на многофункциональной панели приборов появился код ошибки, как можно скорее доставьте ваш мотовездеход в сервисную службу во избежание возможных повреждений двигателя.

EBU18061

Рулевые переключатели



1. Выключатель световой сигнализации « / / OFF»
2. Кнопка запуска двигателя «»
3. Выключатель двигателя « / »
4. Выключатель ограничителя частоты вращения двигателя «**ОVERRIDE**»
5. Кнопка звукового сигнала «»

EBU18080

Выключатель двигателя « / »

Перед запуском двигателя установите переключатель в положение «». При помощи выключателя зажигания можно заглушить двигатель. Используйте этот выключатель только в чрезвычайных ситуациях. Двигатель не запустится, если выключатель установлен в положение «».

ЕВU18101

Кнопка запуска двигателя «»

Нажав на кнопку, вы при помощи стартера запустите двигатель. Перед запуском двигателя прочтите инструкции по запуску на странице 6-1.

ЕВU18152

Выключатель световой сигнализации « / / OFF»

Установите переключатель в положение «» для включения ближнего света и габаритных огней.

Установите переключатель в положение «» для включения дальнего света и габаритных огней.

Для выключения световых приборов установите переключатель в положение "OFF".

ЕСВ00041

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рекомендуется не включать дальний свет на длительное время при выключенном двигателе. В противном случае, аккумуляторная батарея разрядится, в результате чего появится проблема с запуском двигателя. В этом случае снимите батарею и зарядите ее. Информацию о зарядке аккумулятора вы найдете на странице 8-55.

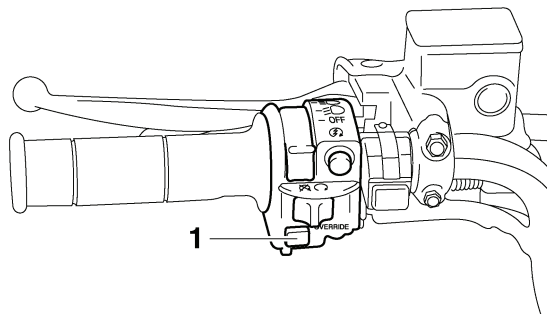
ЕВU18170

Кнопка звукового сигнала «»

Нажмите кнопку для подачи звукового сигнала.

ЕВU18190

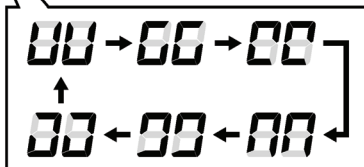
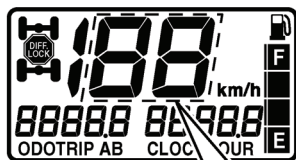
Выключатель ограничителя частоты вращения двигателя «**VERRIDE**»



1. Выключатель ограничителя частоты вращения двигателя «OVERRIDE».

При включенной блокировке дифференциала максимальная скорость движения ограничена. Но если во время движения с включенной блокировкой дифференциала внешние условия требуют увеличения мощности двигателя, нажмите и удерживайте эту кнопку. Это приведет к отключению ограничителя частоты вращения двигателя. (См. стр. 4-10.) Отпустив кнопку, вы снова включите ограничитель частоты вращения двигателя.

Во время отключения ограничителя частоты вращения индикация спидометра будет такой, как показано на иллюстрации.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если ограничитель частоты вращения двигателя включен, а на дисплее высвечивается индикация спидометра как показано на иллюстрации, то это может говорить о неисправности электрической системы. В этом случае рекомендуется как можно быстрее обратиться к официальному дилеру компании Yamaha для устранения неисправности.

EWB00150

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При включенном полном приводе и включенной блокировке дифференциала рекомендуется двигаться на малой скорости, а маневрирование начинать заблаговременно. При включенной блокировке дифференциала все колеса вращаются с одинаковой частотой, поэтому осуществлять поворот в этом случае значительно труднее.

С увеличением скорости будет увеличиваться и сила, необходи-

мая для поворота. Вы можете потерять контроль над управлением или попасть в аварию, если не сможете выполнить поворот с достаточной точностью для текущей скорости.

EBU26606

Переключатель между режимами «2WD» (задний привод) и «4WD» (полный привод)

EWB00163

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно останавливайте мотовездеход перед тем, как переключить режим привода трансмиссии. При некоторых обстоятельствах поведение мотовездехода в режимах «2WD» и «4WD» значительно отличается. После переключения с одного режима на другой во время движения поведение мотовездехода может резко измениться. Это может отвлечь водителя, в результате чего возрастет риск потери управления и аварии.

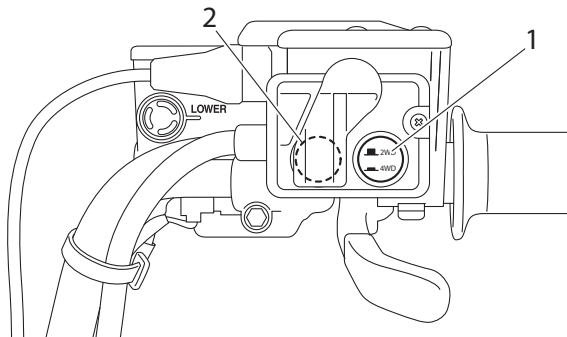
На мотовездеходе установлен переключатель между полным приводом и приводом на два колеса. Выбирайте режим работы трансмиссии в зависимости от внешних условий:

- «2WD» (режим привода на два колеса): крутящий момент передается на задние колеса.

- «4WD» (режим полного привода): крутящий момент передается на передние и задние колеса.

Для переключения трансмиссии из режима «2WD» в «4WD», остановите мотовездеход и переведите переключатель в положение «4WD». После этого на дисплее многофункциональной панели приборов высветится индикатор включения режима полного привода «».

Для переключения трансмиссии в режим «2WD» из «4WD» остановите мотовездеход и переведите переключатель в положение «2WD».



1. Переключатель между режимами «2WD» (задний привод) и «4WD» (полный привод).

EBU18255

Переключатель между режимами «4WD» (полный привод) и «LOCK» (блокировка дифференциала)

EWB00131

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обязательно останавливайте мотовездеход перед тем, как переключить режим работы трансмиссии.

При определенных внешних условиях поведение мотовездехода в режимах «4WD» и «LOCK» отличается. При переключении с одного режима на другой во время движения поведение мотовездехода может резко измениться. Это может отвлечь водителя, в результате чего возрастет риск потери управления и аварии.

4

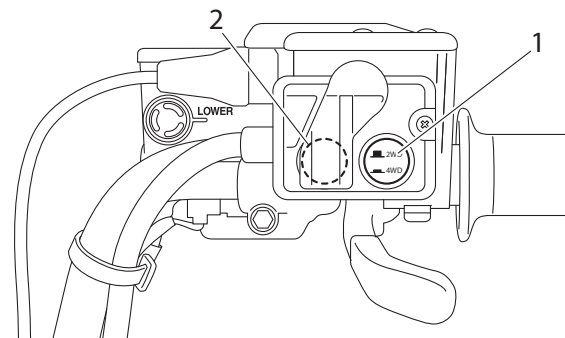
EWB00140

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При включенной блокировке дифференциала рекомендуется двигаться на малой скорости, а маневрирование начинать заблаговременно. При включенной блокировке дифференциала все колеса вращаются с одинаковой частотой, поэтому осуществлять поворот в этом случае значительно труднее. С увеличением скорости будет увеличиваться и сила, необходимая для поворота.

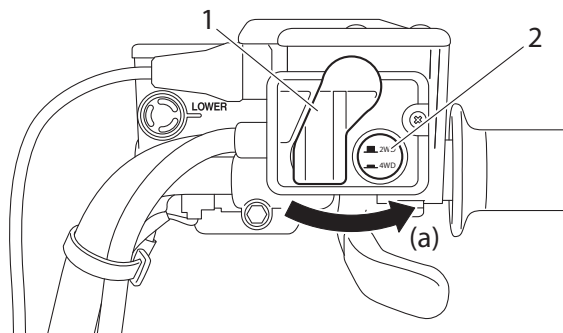
На мотовездеходе установлена блокировка дифференциала, работающая в режиме полного привода. Выбирайте режим работы трансмиссии в зависимости от внешних условий.

- «4WD» (режим полного привода): крутящий момент передается на передние и задние колеса.
- «LOCK» (режим полного привода с включенной блокировкой дифференциала): крутящий момент передается на передние и задние колеса, включена блокировка дифференциала. В отличие от режима полного привода, в режиме «LOCK» все колеса вращаются с одинаковой частотой.



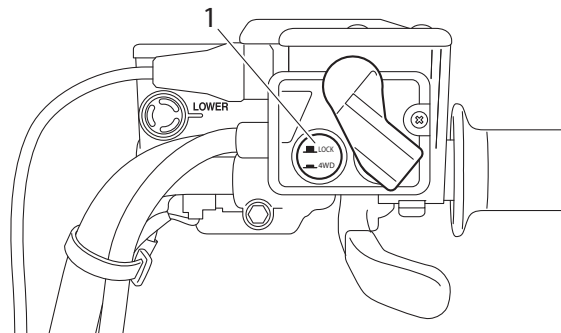
1. Переключатель между режимами «2WD» (задний привод) и «4WD» (полный привод)
2. Переключатель между режимами «4WD» (полный привод) и «LOCK» (блокировка дифференциала)

Перед включением блокировки дифференциала убедитесь, что включен режим полного привода.



1. Рычаг блокировки дифференциала
2. Переключатель между режимами «2WD» (задний привод) и «4WD» (полный привод)

Остановите мотовездеход. Переведите рычаг блокировки дифференциала в положение (а), после этого установите переключатель блокировки дифференциала в положение «LOCK». Когда дифференциал заблокирован, на многофункциональной панели приборов рядом с индикатором «» загорится индикатор блокировки дифференциала «DIFF. LOCK».



1. Переключатель между режимами «4WD» (полный привод) и «LOCK» (блокировка дифференциала)

Для снятия блокировки дифференциала остановите мотовездеход и переведите переключатель режима работы трансмиссии в положение «4WD».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда переключатель установлен в положение «LOCK», индикатор блокировки дифференциала и сигнальная лампочка будут гореть, пока включена блокировка дифференциала.
- Когда индикатор и сигнальная лампочка мигают, поверните ручку на руле назад и вперед. Это поможет осуществить более надежную фиксацию блокировки дифференциала.

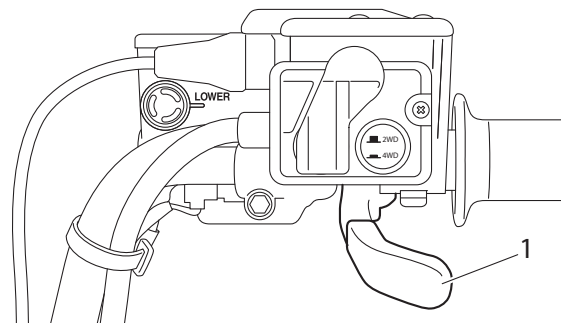
- Движение при не полностью включенной блокировке дифференциала (на это указывают горящие индикаторы и сигнальные лампочки) приведет к ограничению частоты вращения двигателя. Чтобы этого не происходило, перед началом движения, убедитесь в надежной фиксации блокировки дифференциала.
- При движении в режиме полного привода с включенной блокировкой дифференциала максимальная скорость движения ограничена 35 км/ч. Однако если внешние условия требуют увеличения мощности двигателя, то для отключения лимита скорости нажмите и удерживайте кнопку выключателя ограничителя частоты вращения двигателя. (Для получения более подробной информации о выключателе ограничителя частоты вращения двигателя см. стр. 4-8.)

EBU18282

Рычаг акселератора

Частоту вращения работающего двигателя можно увеличить перемещением рычага акселератора.

Скорость мотовездехода регулируется положением заслонки. Поскольку она оснащена возвратной пружиной, то как только вы снимете руку с рычага акселератора, скорость мотовездехода уменьшится, а двигатель вернется к частоте вращения холостого хода.



1. Рычаг акселератора

Перед пуском двигателя проверьте плавность хода дроссельной заслонки. Убедитесь, что при отпускании рычага заслонка сразу же возвращается в начальное положение.

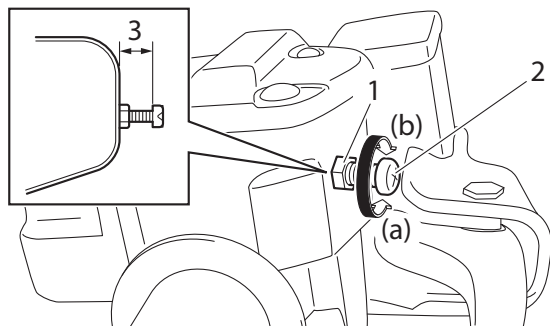
EBU18323

Ограничитель скорости движения

Мотовездеход оснащен регулятором максимальной скорости. Ограничитель скорости движения препятствует полному открытию дроссельной заслонки даже при максимальном перемещении рычага акселератора.

1. Ослабьте контргайку.
2. Для увеличения мощности двигателя и максимальной скорости мотовездехода поверните регулировочный винт в направлении (а).

Для уменьшения мощности двигателя и максимальной скорости мотовездехода поверните регулировочный винт в направлении (b). Не отворачивайте регулятор скорости более чем на 12 мм во избежание повреждения троса дроссельной заслонки. Величина свободного хода рычага акселератора должна составлять 3–5 мм. (См. стр. 8-44.) **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Неправильная регулировка ограничителя скорости и положения дроссельной заслонки может вызвать повреждение троса дроссельной заслонки или нарушение ее работы. В этом случае вы рискуете потерять контроль над мотовездеходом и стать виновником дорожного происшествия или получить травму.** [EWB00241]

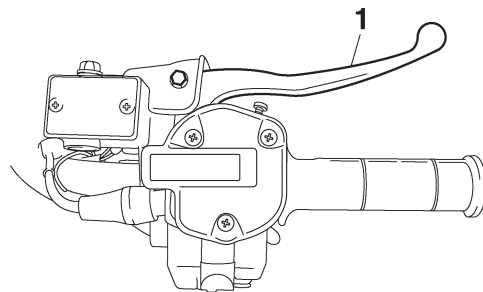


1. Контргайка
2. Регулировочный винт
3. Не более 12 мм
3. Затяните контргайку.

EBU18391

Рычаг переднего тормоза

Рычаг переднего тормоза расположен на руле справа. Для использования переднего тормоза прижмите рычаг к рукоятке.

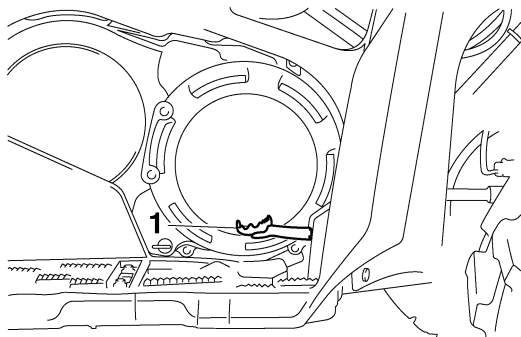


1. Рычаг переднего тормоза

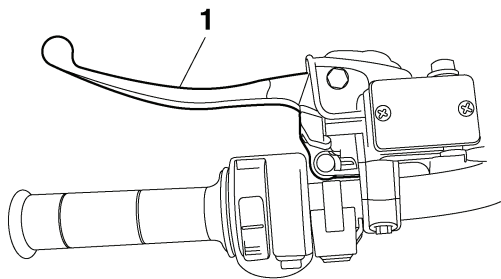
EBU18442

Педаль тормоза и рычаг заднего тормоза

Педаль тормоза расположена на мотовездеходе справа, а рычаг заднего тормоза – на левой стороне руля. Для использования заднего тормоза прижмите рычаг заднего тормоза к рукоятке или нажмите на педаль.



1. Педаль тормоза

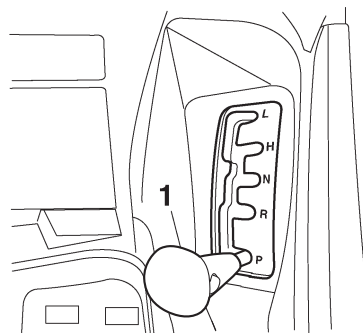


1. Рычаг заднего тормоза

EВU18611

Рычаг коробки передач

При помощи рычага коробки передач можно выбрать пониженную и повышенную, нейтральную передачу, передачу заднего хода, а также перевести трансмиссию в режим стоянки. Для выбора режимов трансмиссии изучите главу «Управление рычагом коробки передач и вождение при движении задним ходом» на стр. 6-2.



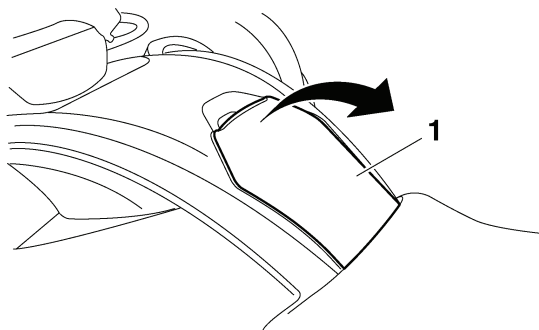
1. Рычаг коробки передач

EВU27350

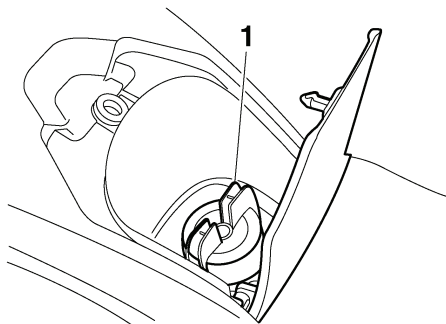
Крышка топливного бака

Как открыть топливный бак

Откройте крышку топливного бака, а затем снимите колпачок, повернув его против часовой стрелки.



1. Крышка топливного бака



1. Колпачок топливного бака

Как закрыть топливный бак

Поверните колпачок по часовой стрелке до щелчка, затем закройте крышку бака.

EBU18754

Топливо

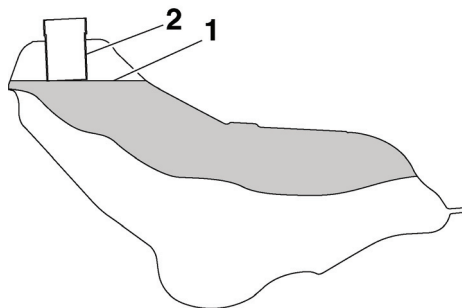
Убедитесь, что в баке достаточно топлива

EWB02521

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Бензин и его испарения чрезвычайно огнеопасны. Следуйте инструкциям, чтобы избежать воспламенения и взрыва, а также снизить риск получения травм при заправке топлива.

1. Не заправляйте топливо в бак, не заглушив двигатель. Во время заправки никто не должен сидеть на мотовездеходе. Не курите во время заправки и не выполняйте ее вблизи от источников искр, открытого пламени и в других местах, где возможно возгорание горючего (например, вблизи от кипятильников, сушилок для одежды и т.д.).
2. Будьте осторожны и не переполняйте топливный бак. При заправке обязательно вставляйте насадку насоса в наливную горловину топливного бака. Заполняйте топливный бак до нижней части топливозаправочной горловины. При нагреве топливо расширяется. Если бак переполнен, то топливо, нагретое двигателем или солнцем, может начать вытекать из бака.



1. Уровень топлива в баке
2. Заливная горловина топливного бака

Рекомендуемое топливо:

ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН

Для Европы: Применяйте только неэтилированный бензин с октановым числом (по исследовательскому методу) 91 или выше.

Заправочная емкость топливного бака:
20,0 л

Резервный объем горючего:
4,5 л

3. Немедленно вытрите пролитое топливо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Немедленно вытрите пролитое топливо сухой чистой ветошью, иначе топливо может повредить окрашенные поверхности и детали из пластика. [ЕСВ00981]

4. Полностью заверните по часовой стрелке крышку топливного бака.

EWB02531

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Бензин ядовит и может стать причиной травм и летального исхода. Никогда не пытайтесь отсасывать бензин ртом. При попадании бензина в глаза, пищеварительную систему, а также после продолжительного воздействия паров бензина необходимо незамедлительно обратиться за медицинской помощью. Если бензин попал вам на открытый участок кожи, промойте это место водой с мылом. Смените забрызганную бензином одежду.

ЕСВ00070

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь только неэтилированным бензином. Этилированный бензин серьезно повредит внутренние детали двигателя: клапаны, поршневые кольца и т.д., а также выхлопную систему.

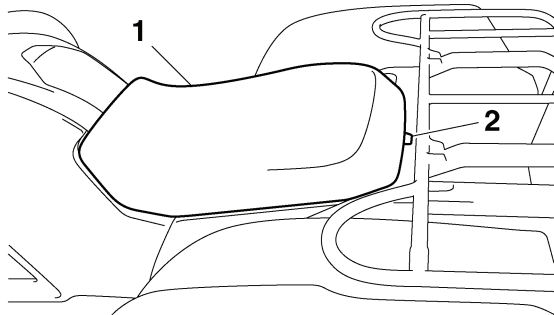
Ваш мотовездеход Yamaha разработан с учетом использования неэтилированного бензина с октановым числом не менее 91 по исследовательскому методу. При возникновении перебоев в работе двигателя перейдите на бензин другой марки. Использование неэтилированного бензина продлит жизнь свечи зажигания и снизит затраты на обслуживание мотовездехода.

ЕВU18881

Сиденье

Как снять сиденье

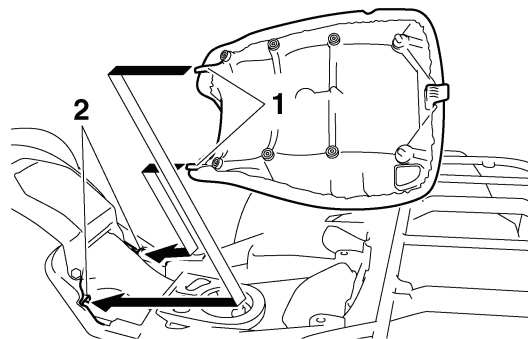
Для снятия сиденья потяните фиксатор вверх. Затем потяните сиденье вверх и сдвиньте назад.



1. Сиденье
2. Фиксатор сиденья

Как установить сиденье

Для установки сиденья вставьте в держатели выступы его передней части, а затем нажмите вниз заднюю часть сиденья до фиксации. Убедитесь в надежной фиксации сиденья.



1. Выступ
2. Держатель сиденья

ЕВU27362

Багажные отделения

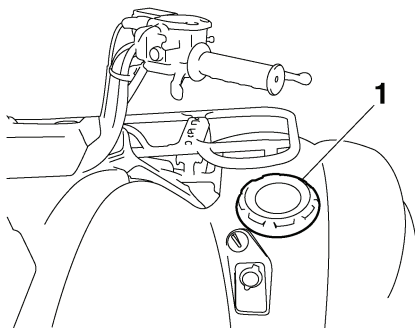
Данная модель мотовездехода оборудована двумя багажными отделениями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

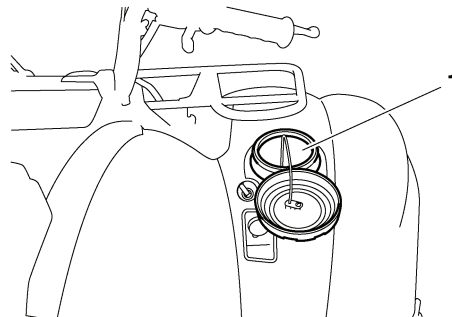
Не используйте багажное отделение для хранения металлических предметов или других предметов с острыми краями, например, инструментов. Хранить их можно, только предварительно обернув амортизирующим материалом, который предохранит багажные отделения от повреждений.

4

Переднее багажное отделение находится на правой передней стороне мотовездехода. Чтобы воспользоваться багажным отделением, отвинтите его крышку по часовой стрелке.

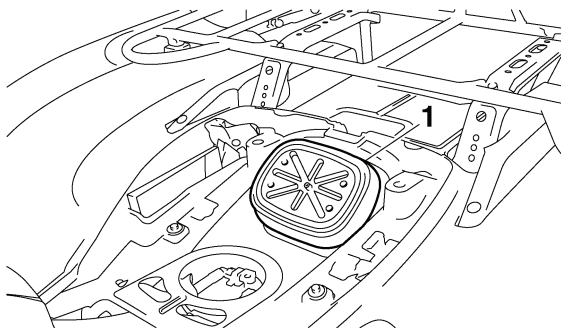


1. Крышка переднего багажного отделения

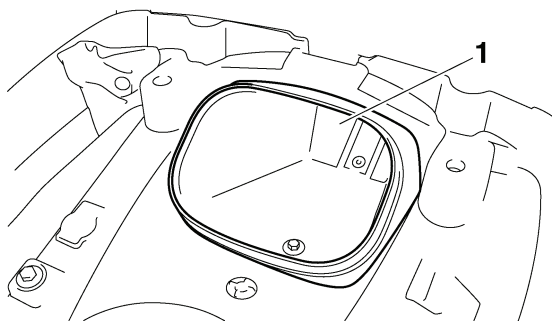


1. Переднее багажное отделение

Заднее багажное отделение находится под сиденьем (см. стр. 4-18). Чтобы воспользоваться багажным отделением, снимите его крышку.



1 Крышка заднего багажного отделения



1. Заднее багажное отделение

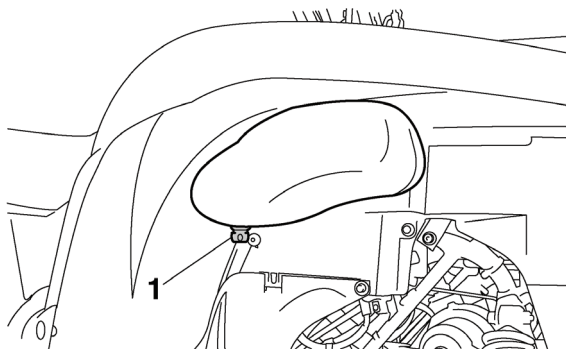
Используя багажное отделение для хранения документов, обязательно поместите их в герметичный пакет для защиты от влаги. При мытье мотовездехода не допускайте попадания воды в багажное отделение.

- Не превышайте значение максимально допустимой загрузки багажного отделения, составляющее 0,5 кг для переднего и 2 кг для заднего.
- Не превышайте значение максимально допустимой нагрузки на мотовездеход, составляющее 220 кг.

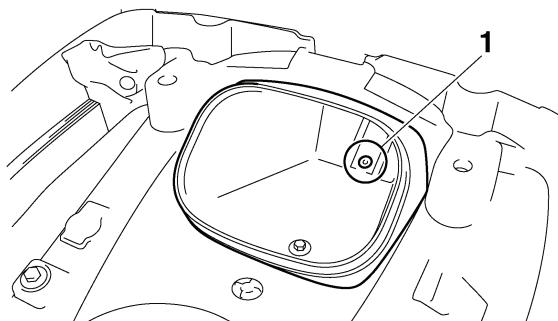
4

ПРИМЕЧАНИЕ.

В нижней части корпуса каждого багажного отделения имеется пробка сливного отверстия. Если в багажнике скопилась вода, откройте пробку, слейте воду и установите пробку на место.



1. Пробка сливного отверстия багажного отделения



1. Пробка сливного отверстия багажного отделения

EBU18962

Передний транспортировочный кронштейн

Не превышайте значение максимально допустимой нагрузки на передний транспортировочный кронштейн, составляющее 45 кг. Не превышайте значение максимально допустимой нагрузки на мотовездеход, составляющее 220 кг.

EBU18972

Задний транспортировочный кронштейн

Не превышайте значение максимально допустимой нагрузки на задний транспортировочный кронштейн, составляющее 85 кг. Не превышайте значение максимально допустимой нагрузки на мотовездеход, составляющее 220 кг.

EBU19145

Регулировка передних и задних амортизаторов

Предварительное сжатие пружины может настраиваться под вес водителя и дорожные условия.

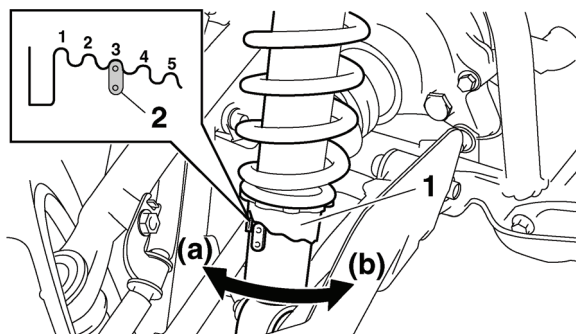
EWB00400

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Характеристики амортизаторов, установленных на разных бортах, должны быть одинаковыми.

Неправильная регулировка может привести к низкой управляемости и меньшей устойчивости, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия.

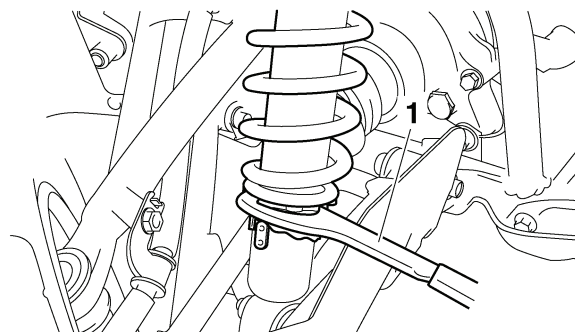
Отрегулируйте величину предварительного сжатия пружины следующим образом. Для увеличения предварительной нагрузки поверните регулировочное кольцо в направлении (а). Это сделает подвеску более жесткой. Для уменьшения предварительной нагрузки поверните регулировочное кольцо в направлении (b), что сделает подвеску мягче.



1. Регулировочное кольцо предварительного сжатия пружины
2. Индикатор положения

ПРИМЕЧАНИЕ

Специальный ключ для регулировки можно приобрести у официального дилера Yamaha.



1. Специальный гаечный ключ

Установки предварительного сжатия пружин:

Минимум (мягко):

1

Стандарт:

3

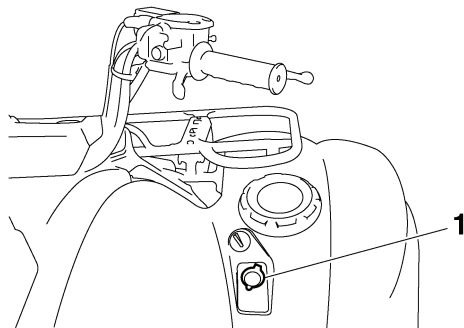
Максимум (жестко):

5

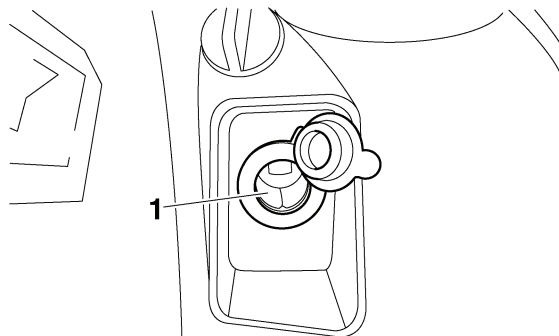
Вспомогательная розетка постоянного тока

Гнездо постоянного тока находится в передней части мотовездехода по правому борту. Розетка постоянного тока может использоваться для вспомогательных световых приборов, радиоприемников и т.п. Розетку постоянного тока можно использовать только при работающем двигателе и выключенных осветительных приборах.

1. Установите переключатель световых приборов в положение «OFF».
2. Запустите двигатель (см. стр. 6-1).
3. Откройте крышку гнезда постоянного тока и вставьте вилку дополнительного оборудования в гнездо.



1. Колпачок вспомогательной розетки постоянного тока



1. Вспомогательная розетка постоянного тока

Максимальная нагрузка на гнездо постоянного тока:
ток 12 В, мощность 120 Вт (10А)

4. Если гнездо постоянного тока не используется, рекомендуется закрыть его колпачком.

ECВ00120

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте дополнительное оборудование, характеристики которого превышают допустимые значения. Это может стать причиной перегрузки электрической сети и перегорания плавких предохранителей.

- Работа дополнительного оборудования при неработающем двигателе может стать причиной разрядки аккумуляторной батареи, что в свою очередь приведет к затрудненному пуску двигателя.
 - Рекомендуем не использовать автомобильные прикуриватели или иное дополнительное оборудование, которое, нагреваясь, может повредить гнездо постоянного тока.
-

КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ

EBU19224

Перед каждым случаем пользования мотовездеходом проверяйте его состояние и исправность его механизмов. Перед началом эксплуатации мотовездехода проведите осмотр и операции по обслуживанию, приведенные в таблице.

EVB00481

5

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выполняйте все инструкции по проверке и обслуживанию мотовездехода, соблюдая регламент, приведенный в Руководстве по эксплуатации. В противном случае возрастает вероятность несчастного случая или повреждения оборудования. При обнаружении неисправностей не садитесь за руль мотовездехода. Если вы не можете устранить неисправность с помощью инструкций данного Руководства, доставьте мотовездеход к официальному дилеру компании «Yamaha» для его проверки.

Перед началом эксплуатации мотовездехода осмотрите элементы, приведенные в таблице.

ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИИ	СТРАНИЦА
Топливо	- Проверьте уровень бензина в топливном баке. При необходимости долейте рекомендуемый тип топлива. - Проверьте топливopроводы на наличие утечек. При необходимости замените поврежденные элементы.	4-16, 5-3
Моторное масло	- Проверьте уровень масла и при необходимости добавьте до рекомендуемого уровня. - Проверьте системы мотовездехода на наличие утечек масла. При необходимости замените поврежденные элементы.	5-3, 8-24
Масло в главной передаче	Проверьте системы мотовездехода на наличие утечек масла. При необходимости замените поврежденные элементы.	5-3, 8-28
Трансмиссионное масло	Проверьте системы мотовездехода на наличие утечек масла. При необходимости замените поврежденные элементы.	5-3, 8-30
Охлаждающая жидкость	- Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке и, при необходимости, долейте рекомендуемую охлаждающую жидкость до указанного уровня. - Проверьте систему охлаждения двигателя на наличие утечек. При необходимости замените поврежденные элементы.	5-3, 8-33

ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ОПЕРАЦИИ	СТРАНИЦА
Передний тормоз	- Проверьте работоспособность. Если привод слишком легкий или «ватный», обратитесь к дилеру компании Yamaha для прокачки гидравлической системы. - Проверьте износ тормозных колодок, при необходимости замените их. - Проверьте уровень тормозной жидкости в баке и, при необходимости, долейте рекомендуемую тормозную жидкость до указанного уровня. - Проверьте гидравлическую систему на отсутствие утечек. При необходимости замените поврежденные элементы.	5-3, 8-46, 8-47, 8-49
Задний тормоз	- Проверьте работоспособность. Если привод слишком легкий или «ватный», обратитесь к дилеру компании Yamaha для прокачки гидравлической системы. - Проверьте свободный ход, при необходимости отрегулируйте. - Проверьте износ тормозных колодок, при необходимости замените их. - Проверьте уровень тормозной жидкости в баке и, при необходимости, долейте рекомендуемую тормозную жидкость до указанного уровня. - Проверьте гидравлическую систему на отсутствие утечек. При необходимости замените поврежденные элементы.	5-3, 8-46, 8-47, 8-49, 8-50
Рычаг акселератора	- Убедитесь в плавности работы. При необходимости смажьте трос и элементы органов управления. - Убедитесь, что трос легко перемещается, при необходимости отрегулируйте его.	5-4, 8-44
Тросы управления	Убедитесь в плавности работы. При необходимости смажьте.	8-52
Колеса и шины	- Проверьте состояние колес. При необходимости замените. - Проверьте состояние шины и глубину протектора. При необходимости замените. - Проверьте давление воздуха. При необходимости доведите давление до штатного.	5-4
Педаль тормоза	Убедитесь в плавности работы. При необходимости смажьте ось вращения педали.	8-54
Тормозные ручки	Убедитесь в плавности работы. При необходимости смажьте оси вращения педали.	8-53
Пыльники осей	Проверьте на наличие повреждений или сколов, при необходимости замените.	8-52
Крепежные элементы шасси	Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты должным образом.	5-7
Световые приборы, переключатели и контрольно-измерительные приборы	Проверьте правильность работы, при необходимости устраните неисправность.	5-7

ЕВU19541

Топливо

Убедитесь, что в баке достаточно топлива (см. стр. 4-16).

ЕВU19560

Моторное масло

Убедитесь, что моторное масло залито до требуемого уровня. При необходимости долейте масло (см. стр. 8-24).

5

ЕВU19590

Масло в главной передаче

Убедитесь, что масло в главной передаче залито до требуемого уровня. При необходимости долейте масло (см. стр. 8-28).

ЕВU19600

Трансмиссионное масло

Убедитесь, что масло в раздаточной коробке залито до требуемого уровня. При необходимости долейте масло (см. стр. 8-30).

ЕВU19631

Охлаждающая жидкость

Убедитесь, что охлаждающая жидкость залита до требуемого уровня. При необходимости долейте охлаждающую жидкость (см. стр. 8-33).

ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости должен проверяться при холодном двигателе, поскольку данный уровень меняется в зависимости от температуры двигателя.

ЕВU29081

Передние и задние тормоза

Тормозные ручки и педаль

- Проверьте отсутствие люфта рычага тормоза. При обнаружении свободного хода, обратитесь к официальному дилеру Yamaha для проверки тормозной системы.
- Проверьте правильность свободного хода рычага тормоза. Если свободный ход педали тормоза превышает рекомендуемые значения, отрегулируйте его (см. стр. 8-50).
- Проверьте работу тормозных ручек и педали. Они должны перемещаться плавно и упруго. В противном случае, обратитесь к официальному дилеру Yamaha для проверки тормозной системы.

Уровень тормозной жидкости

Проверьте уровень тормозной жидкости и при необходимости долейте (см. стр. 8-47).

Рекомендованная тормозная жидкость:
DOT 4

Утечки тормозной жидкости

Проверьте соединения шлангов и расширительный бачок на наличие утечек тормозной жидкости. Задействуйте тормозную систему приблизительно на одну минуту. Если при нажатии на тормозную ручку, она двигается медленно, то вероятно, в тормозной системе есть утечка. Если в тормозной системе есть утечки, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для устранения неисправности.

Работа тормозов

Начав движение, затормозите на малой скорости, чтобы убедиться в исправности тормозов. Если тормоза не обеспечивают надежного торможения мотовездехода, проверьте степень износа тормозных накладок (см. стр. 8-46).

EBU19761

Рычаг акселератора

Проверьте работоспособность рычага акселератора. Ход рычага должен быть ровным. Он должен возвращаться в исходное положение, когда отпущен. При необходимости коррекции обратитесь к официальному представителю компании Yamaha.

EBU19794

Шины

Регулярно проверяйте внутрикамерное давление воздуха. Оно должно соответствовать рекомендованным значениям. Также проверяйте степень их износа и наличие повреждений.

Давление в шинах

С помощью манометра для шин низкого давления измерьте и отрегулируйте давление в холодных шинах. Давление в правой и левой шинах одного моста должно быть одинаковым.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При использовании ненадлежащих шин, при неправильном давлении воздуха в шинах или при неодинаковом давлении в разных шинах вы можете потерять контроль над мотовездеходом и попасть в аварию. При давлении, значение которого меньше минимально допустимого, шина может сойти с обода при движении мотовездехода по пересеченной местности.

[EWB02541] В шинах необходимо поддерживать следующее значение давления воздуха.

Рекомендуемое значение давления воздуха в шинах:

Передние колеса:

35,0 кПа (0,350 кгс/см², 5,0 psi)

Задние колеса:

30,0 кПа (0,300 кгс/см², 4,4 psi)

Минимальное значение давления воздуха в шинах:

Передние колеса:

32,0 кПа (0,320 кгс/см², 4,6 psi)

Задние колеса:

27,0 кПа (0,270 кгс/см², 4,0 psi)

Максимальное посадочное давление воздуха в шине:

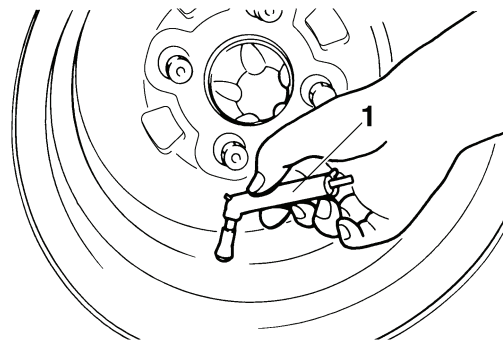
Передние колеса:

250 кПа (2,5 кгс/см², 36 psi)

Задние колеса:

250 кПа (2,5 кгс/см², 36 psi)

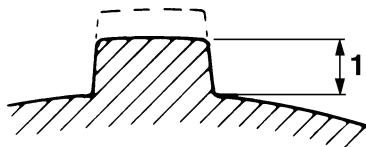
Манометр низкого давления входит в стандартную комплектацию мотовездехода. Измеряйте давление дважды и принимайте в расчет только второе значение. Загрязнение вентиля или манометра может отрицательно повлиять на первый замер.



1. Манометр низкого давления.

Контроль степени износа шин

Рекомендуется заменить шины, когда глубина бороздок достигнет 3 мм.



1. Контроль степени износа шин

Информация о шинах

Данный мотовездеход оснащается бескамерными шинами с золотниковым клапаном.
EWB02551



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование ненадлежащих шин может привести к потере управления, увеличивая риск несчастного случая.

После проведения многочисленных испытаний корпорацией Yamaha Motor Co., Ltd. были одобрены следующие типы шин для данной модели мотовездехода.

Переднее колесо:

Производитель/модель:

YFM700FWAD DUNLOP/KT421

Размерность:

AT25 x 8-12

Тип:

Бескамерная

Задние колеса:

Производитель/модель:

YFM700FWAD DUNLOP/KT425

Размерность:

AT25 x 10-12

Тип:

Бескамерная

Шины и обода вторичной комплектации

Шины и обода, входящие в комплектацию мотовездехода, были разработаны для максимального соответствия его техническим характеристикам. Также они обеспечивают наилучшее сочетание управляемости, эффективности торможения и комфорта. Другие типы шин и ободов, их типоразмеров, а также их комбинации могут не соответствовать характеристикам мотовездехода.

EBU19840

Крепежные элементы шасси

Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты должным образом.

EBU19850

Световые приборы, переключатели и контрольно-измерительные приборы

Убедитесь в том, что световые приборы и дополнительное оборудование работают исправно. При необходимости откорректируйте их работу.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

EВU19901

Перед началом вождения мотовездехода внимательно прочтите Руководство по эксплуатации. Если вы не понимаете назначения какого-либо органа управления, проконсультируйтесь у дилера компании Yamaha.

EВB00631



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Тщательно изучите настоящее Руководство. Информация, содержащаяся в нем, поможет вам лучше понять принципы управления и избежать потери управления, которая может стать причиной несчастного случая и травм.

EВU27345

Пуск холодного двигателя

EСB00150

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как запустить двигатель в первый раз, прочтите раздел «Обкатка двигателя» на стр. 6-4.

1. Переведите замок зажигания в положение «ON» (зажигание), а выключатель двигателя — в положение «». Сигнальные лампочки температуры охлаждающей жидкости и неисправности в двигателе загорятся на несколько секунд, а затем погаснут.
- Сигнальная лампочка электроусилителя руля сначала загорится, затем также погаснет (после запуска двигателя).

EСB00824

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если сигнальная лампочка не гаснет, обратитесь к странице 4-2 для проверки электрической цепи соответствующей сигнальной лампочки. Если горят сигнальные лампы, не эксплуатируйте мотовездеход, чтобы избежать риска его повреждения.

2. Нажмите педаль тормоза и переключите трансмиссию в режим стоянки или нейтральной передачи. Должен загореться индикатор включения соответствующего режима. Если индикатор не включается, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данная модель мотовездехода оборудована системой отключения зажигания. Двигатель может быть запущен, если выполнены следующие условия:

- Трансмиссия находится в режиме стоянки или нейтральной передачи.

- Выжат рычаг заднего тормоза, а трансмиссия находится в любом из режимов. Тем не менее, перед пуском двигателя рекомендуется перевести трансмиссию в режим стоянки или нейтральной передачи.

3. Выжмите рычаг заднего тормоза или педаль тормоза.
4. Полностью закройте воздушную заслонку и запустите двигатель с помощью кнопки стартера.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для продления срока службы двигателя прогревайте его перед началом движения. Никогда резко не открывайте дроссельную заслонку при холодном двигателе!

[ЕСВ00162]

ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель не запускается, отпустите кнопку стартера, а затем нажмите на нее снова. Перед каждой очередной попыткой пуска двигателя сделайте паузу продолжительностью в несколько секунд. Попытки должны быть как можно более короткими, чтобы не разрядить аккумуляторную батарею. Не прокручивайте вал двигателя стартером дольше десяти секунд за одну попытку.

ЕВU20441

Управление рычагом коробки передач и движение задним ходом

ЕСВ00170

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

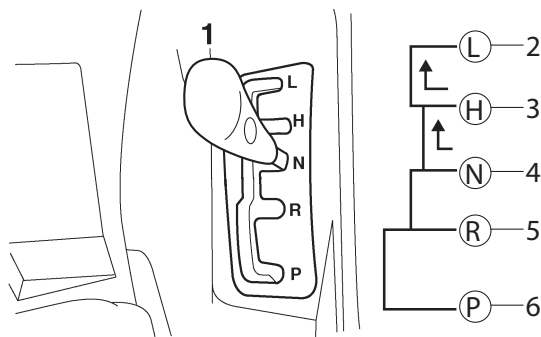
Перед переключением передач остановите мотовездеход. В противном случае трансмиссия может получить повреждения.

Переключение передач: с нейтральной передачи на высшую, с высшей передачи на низшую

1. Полностью остановите мотовездеход.
2. Нажмите на педаль тормоза. Удерживая ее, выберите нужную передачу при помощи рычага коробки передач.

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что рычаг коробки передач надежно зафиксирован в выбранном положении.



1. Рычаг коробки переключения передач
 2. L (пониженная передача)
 3. H (повышенная передача)
 4. N (нейтральная передача)
 5. R (передача заднего хода)
 6. P (режим стоянки)
3. Отпустите педаль тормоза и начните плавно открывать дроссельную заслонку.

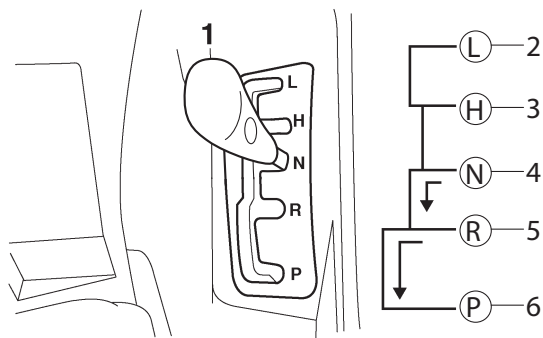
Переключение передач: с нейтральной передачи на передачу заднего хода, с передачи заднего хода в режим стоянки

EWB00720

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильное управление при движении задним ходом может привести к наезду на препятствие или даже на человека позади вас, причинив, таким образом, серьезные повреждения. Прежде чем переключаться на заднюю передачу, убедитесь, что сзади вас нет препятствий и людей. Когда дорожная обстановка станет безопасной, двигайтесь с невысокой скоростью.

1. Полностью остановите мотовездеход.
2. Нажмите и удерживайте педаль тормоза. Переместить рычаг коробки передач в или из положения заднего хода или стоянки можно только после нажатия на педаль тормоза.
3. Переместите рычаг коробки передач из нейтрального положения в положение заднего хода или из положения заднего хода в режим стоянки и наоборот.



1. Рычаг коробки переключения передач
2. L (пониженная передача)
3. H (повышенная передача)
4. N (нейтральная передача)
5. R (передача заднего хода)
6. P (режим стоянки)

ПРИМЕЧАНИЕ

- При включении передачи заднего хода, на дисплее должен высветиться соответствующий индикатор. Если индикатор не высвечивается, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.
- Из-за наличия механизма синхронизации индикатор может не высвечиваться до тех пор, пока мотовездеход не тронется с места.

4. Проверьте, нет ли позади вас людей или препятствий, и затем отпустите педаль тормоза.
5. Медленно открывайте дроссельную заслонку и постоянно следите за окружающей обстановкой при движении задним ходом.

ЕВU20682

Обкатка двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ваша модель мотовездехода оснащена одометром или счетчиком моточасов, вы можете учитывать наработку двигателя как в километрах, так и в часах.
- Если ваша модель мотовездехода не оснащена одометром или счетчиком моточасов, учитывайте наработку двигателя в часах.

Из всего срока службы двигателя самым важным является период первых 320 км или 20 часов работы. По этой причине вам следует внимательно прочесть нижеизложенную информацию. Поскольку двигатель еще совсем новый, не перегружайте его первые 320 км или 20 часов работы. Различные детали двигателя притираются и прирабатываются до достижения правильных рабочих зазоров между ними. В течение этого периода следует избегать продолжительной работы двигателя с полностью открытой дроссельной заслонкой или в любых условиях, которые могут послужить причиной перегрева.

0–160 км (0–10 часов)

Избегайте продолжительного движения с открытой более чем на 1/2 дроссельной заслонкой. Постоянно меняйте скорость движения мотовездехода. Не ездите длительное время с постоянным положением дроссельной заслонки.

160–320 км (10–20 часов)

Избегайте продолжительного движения с открытой более чем на 3/4 дроссельной заслонкой. Выбирайте любую частоту вращения коленчатого вала двигателя, но никогда не открывайте дроссельную заслонку полностью.

320 км или 20 часов и больше

Мотовездеход может эксплуатироваться в обычном режиме.

ЕСВ00220

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При возникновении любых проблем в период обкатки двигателя немедленно обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотовездехода.

ЕВU27321

Стоянка

При постановке мотовездехода на стоянку необходимо остановить двигатель и перевести селектор коробки переключения передач в положение Р (стоянка).

ЕВU29900

Стоянка на склоне

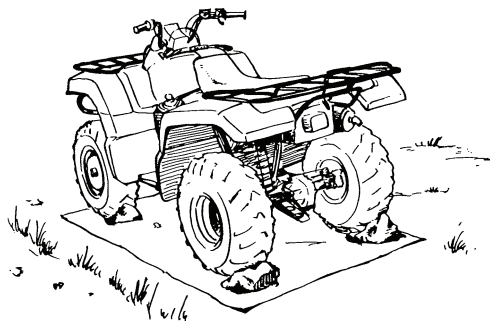
ЕВW00860

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте стоянки мотовездехода на склонах холмов и на других наклонных поверхностях. При стоянке на склоне холма и на ином склоне мотовездеход может самопроизвольно скатиться вниз, вызвав аварию. Если вам необходимо оставить мотовездеход на склоне, установите его вдоль склона, заглушите двигатель, переведите трансмиссию в режим стоянки и подложите камни или другие предметы под передние и задние колеса.

Не оставляйте мотовездеход на любых крутых склонах (на которые вам трудно войти пешком).

1. Остановите мотовездеход при помощи тормозной системы.
2. Заглушите двигатель.
3. Удерживая педаль тормоза, переведите трансмиссию в режим стоянки при помощи рычага коробки передач.



EYU20910

Дополнительное оборудование и загрузка

EYU20921

Оригинальное дополнительное оборудование от Yamaha

Выбор дополнительного оборудования для вашего мотовездехода является важным решением. Оригинальное дополнительное оборудование компании Yamaha, которое можно приобрести только у официальных дилеров Yamaha, было разработано, протестировано и утверждено компанией Yamaha для использования с вашим мотовездеходом. В продаже встречаются запасные части и дополнительное оборудование, а также модификации мотовездеходов Yamaha от других производителей. Однако компания Yamaha не в состоянии выполнить тестирование всех аксессуаров сторонних производителей. Поэтому компания Yamaha не может ни одобрить, ни рекомендовать использование дополнительного оборудования, которое было приобретено не у компании Yamaha, или модификаций, не рекомендованных компанией отдельно, даже если они были проданы и установлены официальными дилерами Yamaha.

Запчасти, дополнительное оборудование и модификации вторичной комплектации

В продаже встречается продукция, по внешнему виду и по качеству подобная оригинальной продукции от компании Yamaha. Однако вы должны отдавать себе отчет, что некоторое дополнительное оборудование и модификации неприменимы вследствие потенциальной опасности, которую они представляют для вас и окружающих. Установка послепродажного оборудования и модификаций, которые изменяют дизайн или рабочие характеристики мотовездехода, может нанести вам и окружающим тяжелые травмы или привести к летальному исходу. Помните, что только вы ответственны за травмы, полученные вследствие изменения характеристик мотовездехода.

Обдумывая покупку дополнительного оборудования или управляя мотовездеходом с установленным оборудованием, имейте в виду следующее:

- Дополнительное оборудование должно быть правильно установлено и надежно закреплено на мотовездеходе. Если дополнительное оборудование сместится или самопроизвольно демонтируется во время поездки, вы можете потерять контроль над мотовездеходом.
- Не устанавливайте дополнительное оборудование, которое может помешать управлению мотовездеходом.

- Среди неполного перечня недопустимых аксессуаров отметим тяжелые или громоздкие изделия, устанавливаемые на руле и препятствующие управлению; аксессуары, мешающие вам смещаться относительно сиденья, а также предметы, ограничивающие видимость и обзорность.
- Будьте особенно осторожны, управляя мотовездеходом с установленным дополнительным оборудованием. Характер движения мотовездехода может измениться из-за установки аксессуаров.

EBU27571

Загрузка

EWB00820

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не превышайте максимально допустимую грузоподъемность мотовездехода. Перегрузка мотовездехода или неправильное использование прицепа отрицательно влияет на управляемость, что может привести к аварии. Груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен на мотовездеходе. Перевозя грузы или буксируя прицеп, снизьте скорость. Предусмотрите увеличение тормозного пути.

Перевозимый груз или прицеп могут повлиять на стабильность и управляемость мотовездехода.

При перевозке багажа и буксировке прицепа пользуйтесь здравым смыслом и трезвым расчетом. Помните следующее:

- Не превышайте максимальную разрешенную грузоподъемность. Перегруженный мотовездеход неустойчив.

МАКСИМАЛЬНАЯ РАЗРЕШЕННАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ

Максимальная грузоподъемность мотовездехода (полная масса груза, водителя, аксессуаров и сцепного устройства):

220 кг

Передний транспортировочный кронштейн:

45 кг

Задний транспортировочный кронштейн:

85 кг

Переднее багажное отделение:

0,5 кг

Заднее багажное отделение:

2 кг

Сцепное устройство для буксировки прицепа:

Тяговое усилие (общий вес прицепа и груза):

5880 ньютонов (600 кг)

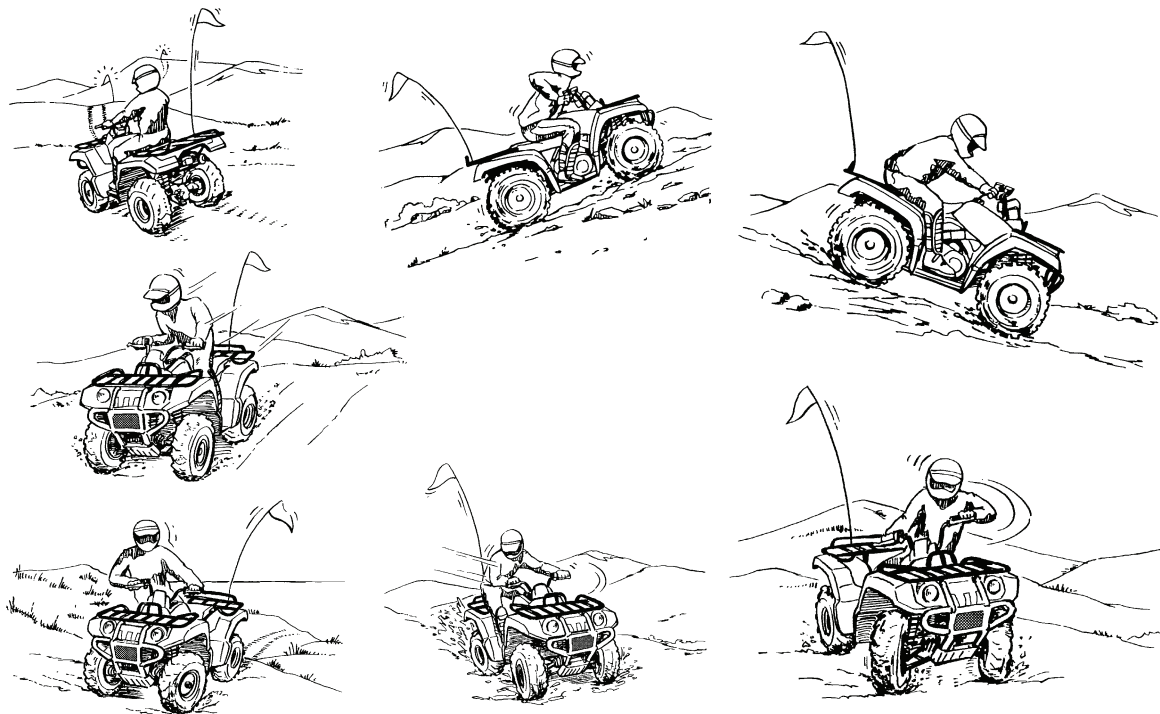
Допустимая дышлавая нагрузка (вертикальная нагрузка на буксировочный крюк):

147 ньютонов (15 кг)

- Не превышайте допустимой вертикальной нагрузки на буксировочный крюк. Вы можете измерить нагрузку от дышла прицепа при помощи безмена. Закрепите безмен на дышле прицепа на высоте сцепного устройства.

- Перемещая груз в прицепе, добейтесь рекомендуемой нагрузки на конце дышла. Не забудьте, что вес дышла прицепа также учитывается при расчете максимальной загрузки.
- По возможности, разместите перевозимый груз как можно ближе к центру мотовездехода. Разместите груз в задней части переднего багажника, в передней части заднего багажника и отцентрируйте ними.
- Надежно закрепляйте груз на багажнике. Обеспечьте невозможность смещения груза, перевозимого в прицепе. Ненадежно закрепленный груз может стать причиной аварии.
- Проследите, чтобы груз не препятствовал управлению мотовездеходом и не ухудшал видимость и обзорность.
- Скорость движения с грузом должна быть меньше, чем без него. Чем больше груз, тем меньше скорость. Вне зависимости от условий движения, рекомендуем при перевозке тяжелых грузов или буксировке прицепа включать низшую передачу.
- Предусмотрите увеличение тормозного пути. Чем тяжелее мотовездеход, тем больше тормозной путь.
- Избегайте крутых поворотов или, по крайней мере, выполняйте их на минимальной скорости.
- Старайтесь не ездить с грузом или прицепом по холмам и неровной местности. Тщательно выбирайте маршрут движения. Увеличение веса мотовездехода ведет к ухудшению его управляемости и устойчивости.

ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА



ИЗУЧИТЕ МОТОВЕЗДЕХОД

Данный мотовездеход предназначен для использования в хозяйственных целях, а также для отдыха на природе. В данной главе «Вожделение мотовездехода» даны общие рекомендации по развлекательным поездкам на мотовездеходе. Тем не менее, техника вождения, изложенная в данной главе, применима для любых видов поездок. Вожделение мотовездехода требует специальных навыков, на приобретение которых потребуется некоторое время. Не жалейте времени на обучение основным приемам вождения прежде, чем перейти к более сложным маневрам.

Вожделение вашего нового мотовездехода — увлекательное занятие, которое принесет вам много часов удовольствия. Но чтобы в полной мере радоваться поездкам, чувствуя себя в безопасности, необходимо освоить управление мотовездеходом и приобрести необходимое мастерство вождения. Перед началом использования мотовездехода полностью прочтите Руководство по эксплуатации и изучите органы управления. Особое внимание уделите правилам безопасности, изложенным на стр. 2-1–2-4. Кроме того, ознакомьтесь с предупреждающими табличками, закрепленными на мотовездеходе.

ПРИ ВОЖДЕНИИ РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ

Пройдите курс обучения, если вы не имеете опыта вождения мотовездеходов.

EWB01381



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не приступайте к управлению мотовездеходом без предварительного обучения. Новички и неопытные водители должны постоянно практиковаться для приобретения навыков и освоения приемов вождения, изложенных в Руководстве по эксплуатации. Риск несчастного случая многократно возрастает, если водитель не умеет правильно управлять мотовездеходом в различных ситуациях и на разных покрытиях.
- Не ездите со скоростью, которая не соответствует вашему уровню подготовки или условиям движения, так как при этом возрастает риск потери управления и аварии. Скорость движения должна соответствовать состоянию дороги, условиям видимости и другим внешним условиям, а также вашему водительскому опыту.

Новичкам и неопытным водителям следует регулярно практиковать навыки и технику вождения мотовездехода, которые даются в Руководстве по эксплуатации.

Вождение мотовездехода требует специальных навыков, на приобретение которых потребуется некоторое время.

Не пытайтесь полностью открыть дроссельную заслонку, пока полностью не освоитесь с управлением мотовездехода и не изучите его скоростные и маневренные характеристики. Не жалейте времени на обучение основным приемам вождения прежде, чем перейти к более сложным маневрам. Даже если вы опытный водитель, сначала ознакомьтесь с мотовездеходом, двигаясь на малой скорости.

Не рекомендуется допускать к управлению мотовездеходом детей младше 16 лет.

EWB01390

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Дети в возрасте до 16 лет не допускаются к управлению мотовездеходами с рабочим объемом двигателя свыше 90 см³. Дети не должны допускаться к вождению мотовездехода, так как это может привести к серьезной травме или гибели ребенка.



Мотовездеход предназначен исключительно для транспортировки водителя и груза – перевозка пассажиров запрещена!

Длинное сиденье служит для изменения водителем своего положения, что необходимо делать при управлении мотовездеходом. Сиденье не предназначено для перевозки пассажиров. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Никогда не перевозите пассажиров. Перевозка пассажира серьезно снижает равновесие мотовездехода и ухудшает его управляемость. Это может привести к аварии, а также к травмам и гибели водителя и / или пассажира.** [EWB01401]



Всегда надевайте следующие предметы экипировки для снижения риска получения травм при аварии:

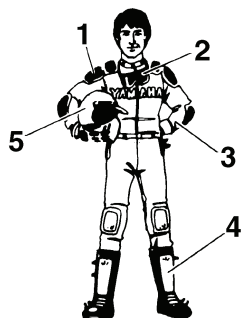
- сертифицированный шлем вашего размера;
- защитные очки или маска, закрывающая лицо;
- сапоги, перчатки, рубашка или куртка с длинными рукавами и длинные брюки.

Сертифицированный шлем и другие предметы защитной экипировки могут снизить тяжесть травм при аварии.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не пользуйтесь мотовездеходом без сертифицированного шлема, защитных очков и защитной одежды. Отсутствие шлема чревато серьезной травмой головы или гибелью в результате аварии. [EWS01411]

Обязательно защищайте глаза при езде на мотовездеходе для снижения риска серьезных травм при аварии. Защита глаз (например, защитная маска или очки) могут снизить риск попадания посторонних предметов в глаза и предотвратят потерю зрения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Отсутствие очков увеличит вероятность несчастного случая с серьезными травмами. Отсутствие защитной одежды также увеличивает вероятность несчастного случая, сопровождающегося серьезными травмами или смертью. [EWS02611]



1. Защитные элементы одежды
2. Очки
3. Перчатки
4. Ботинки
5. Шлем

Не управляйте мотовездеходом в состоянии наркотического или алкогольного опьянения.

Под влиянием алкоголя или наркотиков способность управлять мотовездеходом резко ухудшается. Потребление алкоголя или наркотиков может сильно повлиять на способность принимать решения, замедлит скорость реакции и повлияет на восприятие и способность удерживать равновесие. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не употребляйте наркотики или алкоголь перед поездкой или во время нее. Это повышает риск возникновения аварии.** [EWB01421]



7

Предварительные проверки перед поездкой

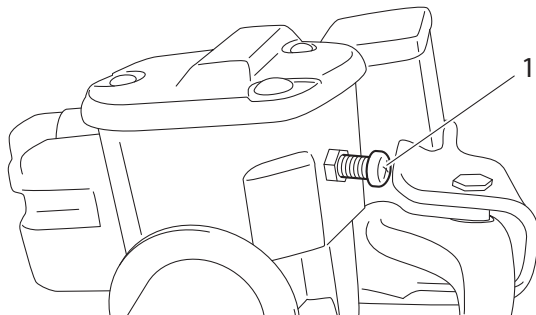
С целью обеспечения безопасности и для поддержания исправного состояния мотовездехода обязательно выполните предварительную проверку мотовездехода согласно инструкции на стр. 5-1. Выполняйте все инструкции по проверке и обслуживанию мотовездехода, соблюдая регламент, приведенный в данном Руководстве. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Без предварительной проверки мотовездехода или при плохом его обслуживании возрастает вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.**

[EWB01431]

Ограничитель скорости движения

Для водителей, не обладающих опытом вождения этой модели, предусмотрен ограничитель скорости на креплении ручки акселератора.

Ограничитель скорости движения препятствует полному открытию дроссельной заслонки даже при максимальном перемещении рычага акселератора. При завертывании винта ограничителя максимальная мощность двигателя ограничивается и, следовательно, снижается максимальная скорость движения мотовездехода. Для уменьшения скорости движения заверните регулировочный винт, для увеличения скорости – максимально выкрутите его (см. стр. 4-13).



1. Регулировочный винт

Перевозка грузов и дополнительное оборудование

EWB01461

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Неправильная загрузка или прикрепление груза увеличивает риск потери управления, опрокидывания и других несчастных случаев. Для снижения риска аварийной ситуации:
- Не превышайте максимально допустимую грузоподъемность мотовездехода (смотрите приведенную ниже таблицу или табличку на корпусе мотовездехода).

- Отцентрируйте и расположите как можно ниже перевозимый на багажниках груз. Груз должен быть правильно распределен и надежно закреплен на мотовездеходе. ненадежно закрепленный груз может стать причиной аварии.
- Проследите, чтобы груз не препятствовал управлению мотовездеходом и не ухудшал видимость и обзорность.
- Надежно закрепляйте груз в прицепе. Обеспечьте невозможность смещения груза, перевозимого в прицепе. Ненадежно закрепленный груз может стать причиной аварии.
- Снижьте скорость и предусмотрите увеличение тормозного пути. Чем тяжелее мотовездеход, тем больше тормозной путь.
- Старайтесь не ездить с грузом или прицепом по холмам и неровной местности. Тщательно выбирайте маршрут движения. Увеличение веса мотовездехода ведет к ухудшению его управляемости и устойчивости.
- Избегайте крутых поворотов или, по крайней мере, выполняйте их на минимальной скорости.

Будьте предельно осторожны при поездках с грузом или с прицепом. Всегда следуйте приведенным инструкциям и руководствуйтесь здравым смыслом при перевозке груза или буксировке прицепа.

МАКСИМАЛЬНАЯ РАЗРЕШЕННАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ

Максимальная грузоподъемность мотовездехода (полная масса груза, водителя и аксессуаров):

220 кг

Передний транспортировочный кронштейн:

45 кг

Задний транспортировочный кронштейн:

85 кг

Переднее багажное отделение:

0,5 кг

Заднее багажное отделение:

2 кг

Сцепное устройство для буксировки прицепа:

Тяговое усилие (общий вес прицепа и груза):

5880 ньютонов (600 кг)

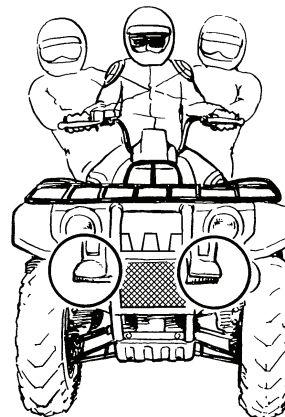
Допустимая дышлавая нагрузка (вертикальная нагрузка на буксировочный крюк):

147 ньютонов (15 кг)

Скорость движения с грузом должна быть меньше, чем без него. Чем больше груз, тем меньше скорость. Чем тяжелее перевозимый груз, тем меньше скорость должна быть скорость передвижения. Какими бы ни были дорожные условия, при транспортировке тяжелых грузов или буксировании прицепа предпочтительнее будет ехать на низкой скорости (в зависимости от модели переключитесь на первую или понизьте передачу).

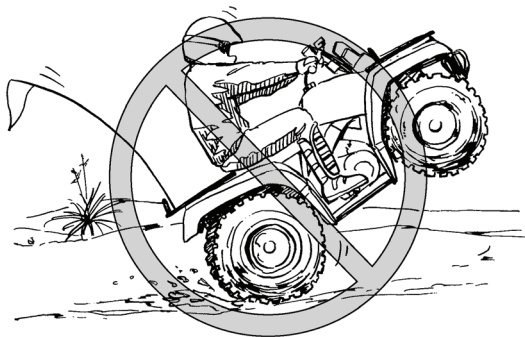
Вождение

Во время движения ваши ноги должны находиться на специальных подножках, в противном случае они могут попасть под задние колеса. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Сняв даже только одну руку с руля или одну ногу с подножки, вы рискуете утратить контроль над мотовездеходом или потерять равновесие и упасть с мотовездехода. Если вы снимете ногу с подножки, она может попасть под заднее колесо, что закончится травмой или аварией. [EWB01471]



Избегайте езды на задних колесах, прыжков и других опасных маневров. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Езда на задних колесах, прыжки и другие опасные маневры увеличивают риск возникновения аварийной ситуации, в том числе опрокидывания.

Никогда не пытайтесь выполнять на мотовездеходе езду на задних колесах, прыжки или иные трюки. Не пытайтесь показать себя «крутым» каскадером. [EWB01481]



Изменения конструкции и аксессуары

Не модифицируйте конструкцию мотовездехода установкой не предназначенного для него дополнительного оборудования. Все узлы, детали и аксессуары, устанавливаемые на компании мотовездеход, должны быть подлинными изделиями Yamaha или продуктами эквивалентного качества, предназначенными именно для данной модели. Они должны устанавливаться и использоваться в соответствии с инструкциями. При возникновении вопросов проконсультируйтесь у официального дилера компании Yamaha. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Неправильная установка аксессуаров и модернизация мотовездехода могут отрицательно повлиять на управляемость, что в некоторых случаях может привести к аварии. [EWB01491]

Выхлопная система

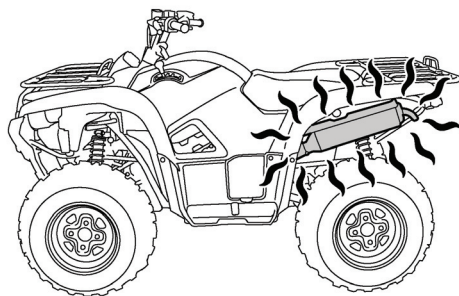
EWB01501

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Сухая трава, лесная подстилка или другие горючие материалы, расположенные в непосредственной близости от двигателя, могут вспыхнуть. Не водите, не останавливайтесь и не паркуйте мотовездеход на грунте с сухой травой, лесной подстилкой или другим горючим материалом. Поблизости от двигателя не должно быть сухой травы, подстилки или других горючих материалов.
- При прикосновении к элементам выхлопной системы двигателя (во время или после его работы) можно получить ожог. Не прикасайтесь к горячим элементам выпускной системы. Не паркуйте мотовездеход в местах, где другие люди могут достронуться до них.

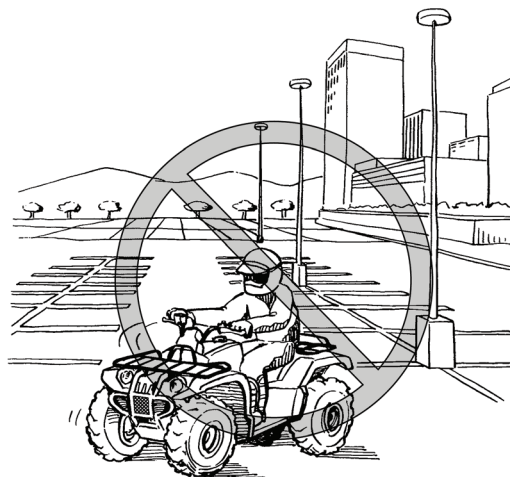
Глушитель и другие части двигателя сильно нагреваются при работе и остаются горячими после его остановки. Для уменьшения вероятности возгорания во время или после эксплуатации мотовездехода не допускайте попадания травы и веток, а также других горючих материалов под мотовездеход, на глушитель, выхлопную трубу или другие горячие части. После остановки проверьте отсутствие легко воспламеняемых предметов и материалов под мотовездеходом. Не прогревайте двигатель на холостых оборотах и не паркуйте мотовездеход в высокой сухой траве или в местах сухой лесной подстилкой.

Во избежание ожогов не прикасайтесь к выхлопным трубам. Паркуйте мотовездеход в местах, недоступных для пешеходов и детей.



СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ВОЖДЕНИИ

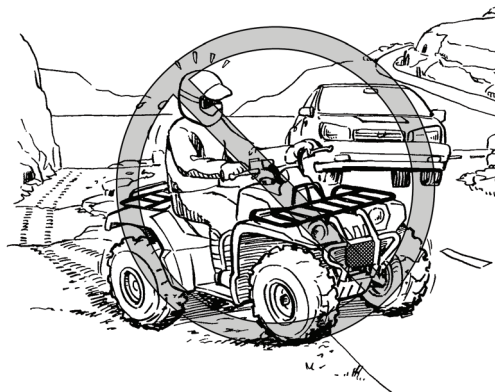
Данный мотовездеход предназначен для передвижения исключительно по грунтовым дорогам и бездорожью. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** При движении по дорогам с твердым покрытием управляемость мотовездехода резко ухудшается, что может привести к потере контроля над мотовездеходом. Избегайте заезда на мостовые, в том числе на тротуары, дороги, улицы и парковки. Данный мотовездеход предназначен для передвижения исключительно по грунтовым дорогам и бездорожью. [EWB01511]



Движение по грунтовым улицам или дорогам общего пользования может быть разрешено местным законодательством, однако при этом увеличивается риск столкновения с другими участниками дорожного движения. Внимательно следите за движением других транспортных средств.

Убедитесь, что местное законодательство не запрещает движение мотовездеходов по дорогам с твердым покрытием и грунтовым дорогам общего пользования. Не выезжайте на улицы, дороги и магистрали общего пользования. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не выезжайте на автомагистрали, дороги и улицы с твердым покрытием. Вы можете столкнуться с другим транспортным средством.**

[EWB01521]



Ознакомьтесь с территорией, по которой вы будете ездить. Будьте осторожны при движении по незнакомой местности. Будьте готовы к неожиданному появлению выбоин, камней, корней и других скрытых препятствий, которые могут привести к опрокидыванию мотовездехода. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Если у вас не будет достаточно времени, чтобы среагировать на выбоины, камни, корни и другие скрытые препятствия, вы можете потерять управление мотовездеходом. Снизьте скорость и будьте предельно внима-**

тельными при движении по незнакомой территории. Управляя мотовездеходом, будьте в постоянной готовности к смене дорожных условий и рельефа местности. [EWB01531]



Не ездите по чрезмерно неровным поверхностям, по скользким или рыхлым грунтам, пока вы не приобретете достаточное мастерство, необходимое для управления мотовездеходом в таких условиях. При движении по подобным поверхностям будьте особенно осторожны. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При неосторожном вождении мотовездехода по чрезмерно неровному, скользкому или рыхлому грунту мотовездеход может потерять сцепление с грунтом или стать неуправляемой, что может привести к несчастному случаю, в том числе к опрокидыванию.** [EWB01541]

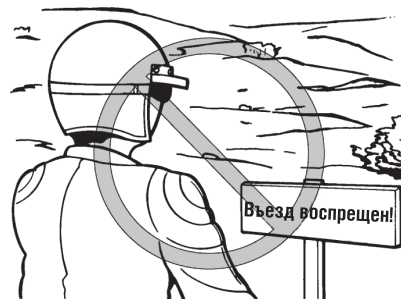


При поездках по территории, на которой ваш мотовездеход плохо виден, например, в пустыне, установите на ваш мотовездеход сигнальный флаг. **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ** кронштейном для флагштока как буксирным крюком. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** При поездках по территории, на которой ваш мотовездеход плохо виден, вы можете столкнуться с другим транспортным средством. Чтобы сделать свой мотовездеход более заметным, оборудуйте его сигнальным флагом. Внимательно следите за движением других транспортных средств. [EWB01551]



Не въезжайте на территории, обозначенные табличкой «Въезд воспрещен».

Без специального разрешения движение по частным владениям запрещено.



Для ознакомления с ходовыми характеристиками мотовездехода выберите большой ровный участок вне дорог. Убедитесь, что на этом участке нет препятствий и других транспортных средств. Прежде чем совершать поездки по сложным маршрутам, вам следует научиться управлять дроссельной заслонкой, тормозами, механизмом переключения передач, а также освоить технику поворотов. Избегайте заезда на асфальтированные поверхности: мотовездеход предназначен исключительно для использования вне дорог, так как маневрирование на дорогах с твердым покрытием выполнять значительно сложнее.

Заблокируйте стояночный тормоз и, следуя инструкциям, изложенным на стр. 6-1, запустите двигатель. Как только двигатель прогреется, вы можете начать движение. Пока двигатель работает на холостых оборотах, верните кнопку стартера в первоначальное нажатое положение и передвиньте рычаг переключения передач в положение переднего хода, после чего разблокируйте стояночный тормоз. Медленно и плавно нажмите рычаг акселератора для открытия дроссельной заслонки.

Центробежное сцепление автоматически включится, и вы сможете начать разгон. Если открыть дроссельную заслонку слишком резко, передние колеса могут оторваться от земли, что приведет к ухудшению устойчивости на траектории движения. Избегайте езды с высокой скоростью, пока вы полностью не освоите управление мотовездеходом.

Для снижения скорости или остановки отпустите рычаг акселератора, а затем плавно и постепенно включите тормоза. При неправильном использовании тормозов или переключении передач шины могут потерять сцепление с грунтом, что повышает риск потери управляемости и аварии.

ECB00251

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не переключайтесь с пониженной передачи на повышенную и с повышенной передачи на пониженную до полной остановки. Это может привести к повреждению двигателя или трансмиссии.

ВЫПОЛНЕНИЕ ПОВОРОТОВ

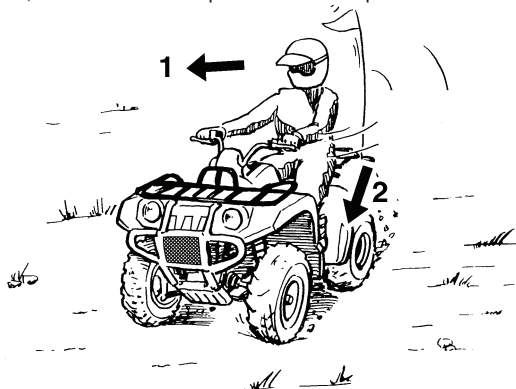
EWB01771

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Соблюдайте технику поворотов, описанную в настоящем Руководстве. Научитесь поворотам на малой скорости и только после этого осваивайте повороты на высокой скорости. Не выполняйте повороты на скорости, которая не соответствует вашему мастерству вождения или условиям движения.

Для достижения максимальной тяги на дороге без покрытия частота вращения задних колес одинакова. Следовательно, мотовездеход будет сопротивляться повороту, если только не допустить проскальзывания или потери части силы тяги внутреннего по отношению к траектории поворота колеса. Чтобы мотовездеход поворачивал легко и быстро, используется специальная техника поворотов. Очень важно, чтобы вы сначала освоили эту технику при движении с малой скоростью.

Приближаясь к повороту, сбросьте скорость и начинайте медленно поворачивать руль в требуемом направлении. Одновременно перенесите силу тяжести вашего тела на внешнюю подножку (противоположную направлению поворота) и наклоните ваш корпус в сторону поворота. С помощью рычага акселератора поддерживайте постоянную скорость во время поворота. При таком выполнении маневра внутреннее колесо будет слегка пробуксовывать, что и обеспечит правильный поворот.



1. Наклонитесь в сторону центра поворота
2. Перенесите массу тела на внешнюю подножку

Рекомендуется попрактиковаться в выполнении этого маневра на ровной поверхности без препятствий и на малой скорости. При неправильном исполнении поворота мотовездеход может продолжить прямолинейное движение. Если мотовездеход не будет поворачивать, остановитесь, а затем снова повторите процедуру поворота. Выполнению поворота на скользком или рыхлом грунте может помочь смещение массы тела к передним колесам, для чего следует передвинуться к передней части сиденья.

Освоив вышеописанные приемы, вы можете перейти к поворотам на высокой скорости и к поворотам по более крутой траектории. Неправильная техника вождения, например, неплавное управление рычагом акселератора, резкое торможение, неправильное смещение массы тела или превышение скорости, может привести к опрокидыванию мотовездехода. Если в процессе поворота мотовездеход начнет опрокидываться во внешнюю сторону, наклонитесь сильнее в направлении поворота. Чтобы избежать опрокидывания может также понадобиться плавный сброс газа и поворот руля в сторону, обратную направлению поворота. Помните: Избегайте езды с высокой скоростью, пока вы полностью не освоите управление мотовездеходом.

ВЪЕЗД НА ХОЛМЫ

EWB01671

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

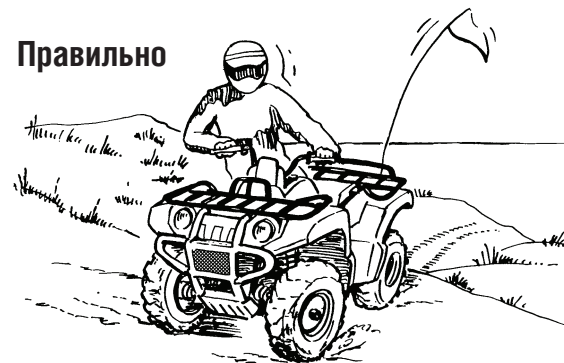
Неправильный въезд на холмы может привести к опрокидыванию и потере управления. Используйте специальную технику, описанную в данном Руководстве по эксплуатации.

- Не поднимайтесь на склоны, чрезмерно крутые для мотовездехода или если подъем на них превышает уровень вашего водительского мастерства. На слишком крутых склонах вероятность опрокидывания мотовездехода гораздо выше, чем на ровной или слабохолмистой местности.
- Перед подъемом на холм тщательно изучите местность. Избегайте склонов с чрезмерно скользкими или рыхлыми поверхностями.
- Смещайте корпус вперед.
- Никогда резко не открывайте дроссельную заслонку. Мотовездеход может опрокинуться назад.
- Не въезжайте на вершину холма на высокой скорости. За гребнем холма может оказаться препятствие, крутой обрыв, другое транспортное средство или человек.
- Не пытайтесь разворачиваться на склонах, пока не освоите на ровной площадке технические приемы прохождения поворотов, описание которых представлено в настоящем Руководстве. При поворотах на любых склонах следует быть особенно осторожным.
- По возможности не ездите поперек спуска на крутом холме. При выполнении подобного маневра перенесите массу тела в сторону вершины холма.

Правильно



Правильно



Не поднимайтесь на холмы, пока не освоите вождение мотовездехода на ровных площадках и не попрактикуетесь на небольших склонах. Перед подъемом на холм тщательно изучите местность. Во всех случаях избегайте подъемов по скользким или рыхлым грунтам или при наличии препятствий, способных привести к потере контроля над мотовездеходом.

Чтобы въехать на холм, необходимо хорошее сцепление с грунтом, достаточная движущая сила и неизменное положение дроссельной заслонки. Для улучшения сцепления и управляемости при въезде на крутые или ухабистые склоны включите режим полного привода «4WD» или полного привода с блокировкой дифференциала 4WD-LOCK («DIFF. LOCK»).

Необходимо поддерживать скорость, достаточную для поддержания движущей силы, но в то же время не слишком высокую, чтобы иметь возможность реагировать на изменение дорожных условий по мере подъема.

При подъеме важно сместить массу вашего тела к передней части мотовездехода. На пологих склонах достаточно слегка наклониться вперед, а на крутых склонах необходимо привстать на подножках и наклониться к рулю. По возможности направляйте мотовездеход на вершину холма.

Снизьте скорость по достижении вершины. За гребнем холма может оказаться препятствие, крутой обрыв, другое транспортное средство или человек. Руководствуйтесь здравым смыслом и помните, что некоторые холмы слишком круты для подъема на них или спуска.

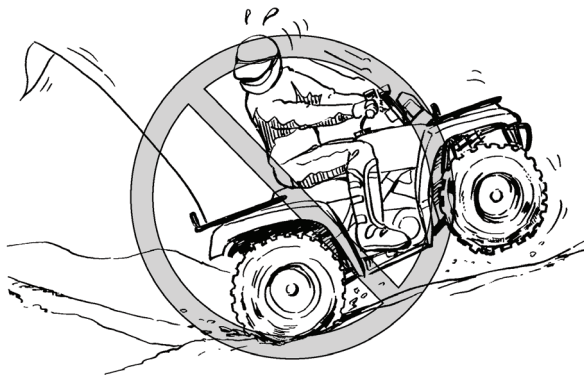
Если при подъеме вы почувствуете, что переоценили свои возможности и не сможете доехать до вершины, вам следует развернуться, пока мотовездеход еще сохраняет способность двигаться вперед (и при условии, что для поворота есть достаточное пространство). После поворота следует съехать с холма.

Если во время подъема заглохнет двигатель или мотовездеход

остановится, но вы считаете, что подъем можно продолжить, то попробуйте возобновить движение. При этом следите, чтобы не произошел отрыв передних колес от грунта, что приведет к потере управления мотовездеходом. Если продолжить подъем невозможно, сойдите с мотовездехода в сторону более высокой части склона. Разверните его вручную, а затем спуститесь с возвышенности.

Если вы начали скатываться резко назад, НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ торможение, чтобы остановиться или включить передачу. Если включен привод на два колеса, тормозите только передними колесами. После полной остановки также выжмите задний тормоз и переключите рычаг передач в положение парковки. В режиме полного привода все колеса взаимосвязаны трансмиссией, поэтому использование любого тормоза будет блокировать все колеса. Если включен полный привод, избегайте резкого торможения передними или задними колесами, так как колеса, находящиеся на верхней стороне склона, могут оторваться от земли. Мотовездеход может легко опрокинуться назад. Плавно тормозите передними и задними колесами. После полной остановки заблокируйте рукоятку переключения передач в положении парковки и немедленно сойдите с мотовездехода в сторону более высокой части склона. Сойдите в сторону более высокой части склона или вбок, если мотовездеход повернут в сторону подъема.

Разверните мотовездеход и сядьте на сиденье, соблюдая рекомендации, изложенные в Руководстве. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Заглохший двигатель, скатывание назад или неправильный сход с мотовездехода при въезде на холм может привести к опрокидыванию. Если вы не можете управлять мотовездеходом, немедленно сойдите в сторону более высокой части склона. [EWB01802]



СПУСК С ХОЛМОВ

EWB01621

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Неправильный спуск с холмов может привести к опрокидыванию и потере управления. Используйте специальную технику спуска, описанную в данном Руководстве по эксплуатации.
- Перед спуском тщательно изучите местность.
- Не спускайтесь со склонов, чрезмерно крутых для мотовездехода или если спуск с них превышает уровень вашего водительского мастерства. На слишком крутых склонах вероятность опрокидывания мотовездехода гораздо выше, чем на

ровной или слабохолмистой местности.

- При спуске сместитесь как можно дальше назад, а также по направлению к более высокой стороне склона.
- Не спускайтесь на высокой скорости.
- Избегайте диагонального спуска, в противном случае мотовездеход может резко наклониться. По возможности съезжайте прямо вниз по склону.
- Неправильная техника торможения может привести к тому, что колеса, находящиеся на более высокой стороне склона, могут потерять контакт с грунтом. Применяйте постепенное торможение. В режиме привода «2WD» используйте только задний тормоз.

При спуске сместитесь как можно дальше назад, а также по направлению к более высокой стороне склона. Сдвиньтесь на заднюю часть сиденья так, чтобы руки выпрямились. Торможение двигателем значительно облегчит весь процесс торможения. Для максимального эффекта от торможения двигателем включите низшую передачу и переключитесь в режим полного привода перед началом спуска с холма.

Правильно



7

Будьте осторожным при спуске по рыхлым или скользким грунтам. На таких грунтовых поверхностях тормозная способность и сила тяги существенно снижаются. Неправильная техника торможения приведет к потере сцепления колес с грунтом.

В режиме полного привода все колеса взаимосвязаны трансмиссией, поэтому использование любого тормоза будет блокировать все колеса. Если включен полный привод, избегайте резкого торможения передними или задними колесами, так как колеса, находящиеся на верхней стороне склона, могут оторваться от земли. Плавно тормозите передними и задними колесами.

По возможности спускайтесь параллельно линии склона. Избегайте спусков под углом к склону, так как при этом мотовездеход может сильно накрениться и опрокинуться. Тщательно выбирайте траекторию движения и съезжайте на такой скорости, чтобы успеть среагировать на неожиданно возникающие препятствия.

ДВИЖЕНИЕ ПОПЕРЕК СКЛОНА

EWB01632

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильная техника движения поперек склона или разворота на холме может привести к опрокидыванию и потере управления.

- Используйте специальную технику, описанную в данном Руководстве по эксплуатации.
- Избегайте склонов с чрезмерно скользкими или рыхлыми поверхностями.
- По возможности избегайте движения поперек крутых склонов.

- Сместите вес тела в сторону верхней части склона.
- Не пытайтесь разворачиваться на склонах, пока не освоите на ровной площадке технические приемы прохождения поворотов, описание которых представлено в настоящем Руководстве. При поворотах на любых склонах следует быть особенно осторожным.

Для сохранения равновесия мотовездехода при движении поперек склона необходим правильный выбор положения тела. Прежде чем пытаться ездить вдоль склонов, необходимо полностью освоить базовые навыки вождения мотовездехода на горизонтальных участках. Избегайте склонов со скользкими или рыхлыми поверхностями, из-за которых вы можете потерять равновесие.

Передвигаясь поперек склона, наклонитесь в сторону его более высокой части. Возможно, на скользких склонах вам придется скорректировать управление мотовездеходом, немного доворачивая колеса в сторону подъема. Ни при подъеме, ни при спуске не выполняйте резких поворотов.

Если мотовездеход проявит тенденцию к опрокидыванию, плавно развернитесь в сторону спуска при условии, что на вашем пути нет препятствий. Восстановив равновесие, снова поверните в направлении вашего маршрута.

Правильно



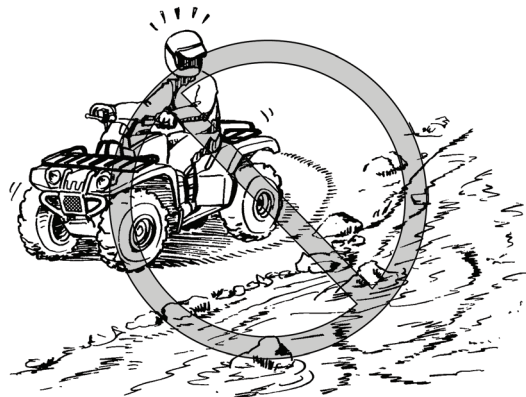
ПЕРЕСЕЧЕНИЕ МЕЛКИХ БРОДОВ

EWB01641

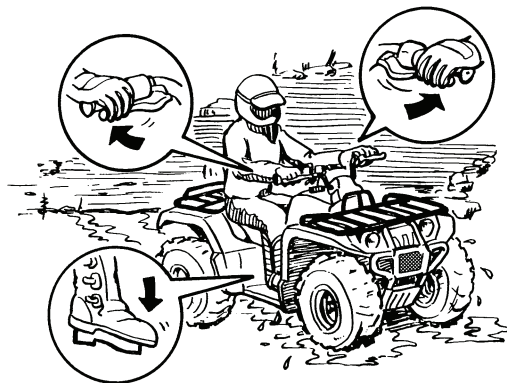
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Попытка переехать брод с быстрым течением или при глубине большей, чем указано в Руководстве, может привести к потере управления и опрокидыванию мотовездехода. При пересечении водных преград будьте осторожны, чтобы не утонуть и не травмироваться. При попытке переезда через глубокое водное препятствие с быстрым течением шины могут начать всплывать, что приведет к потере их сцепления с грунтом, нарушению управляемости и риску опрокидывания.

На данном мотовездеходе можно преодолевать водные препятствия с медленным течением глубиной не более 35 см. Перед въездом в воду тщательно выберите маршрут движения. Избегайте участков с резким изменением глубины, с большими камнями или иными препятствиями, которые могут привести к скольжению или опрокидыванию мотовездехода. Двигайтесь медленно и осторожно.

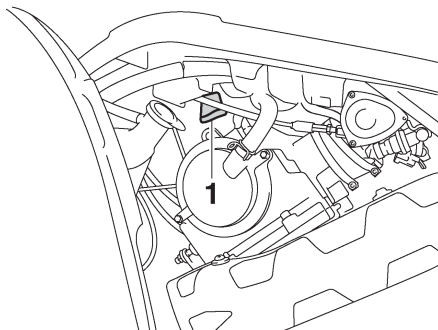


После выезда из воды проверьте тормоза. При необходимости затормозите несколько раз подряд, чтобы высушить тормозные накладки. Не продолжайте поездку, пока не убедитесь, что эффективность тормозной системы полностью восстановлена. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Влажные тормозные механизмы малоэффективны и могут привести к потере управления. [EWB02621]

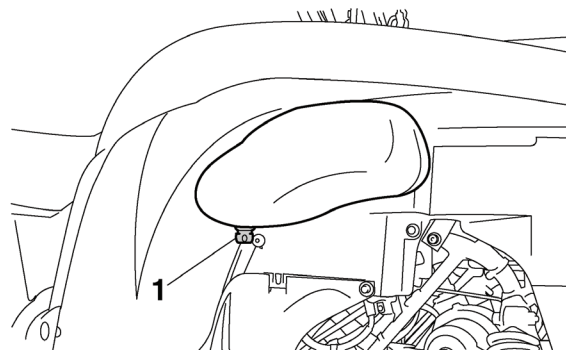


После преодоления водного препятствия необходимо слить накопившуюся воду, сняв контрольный патрубок кожуха воздухоочистителя и патрубок системы охлаждения клиновидного ремня. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если вы забудете слить воду, она может повредить детали мотовездехода или привести к неполадкам в работе. [ECB00841]

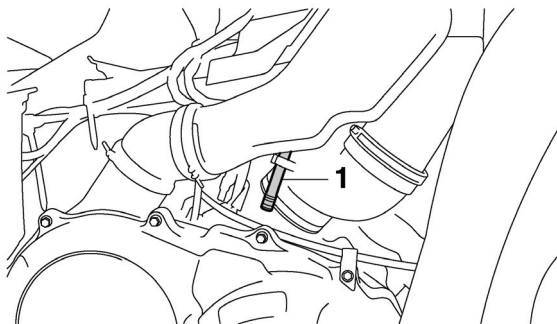
После проезда по броду с соленой или грязной водой вымойте мотовездеход пресной водой.



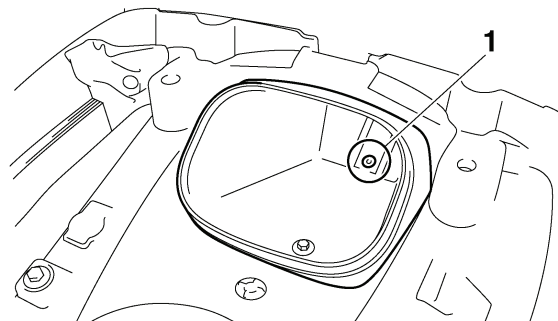
1. Контрольный патрубок кожуха воздухоочистителя



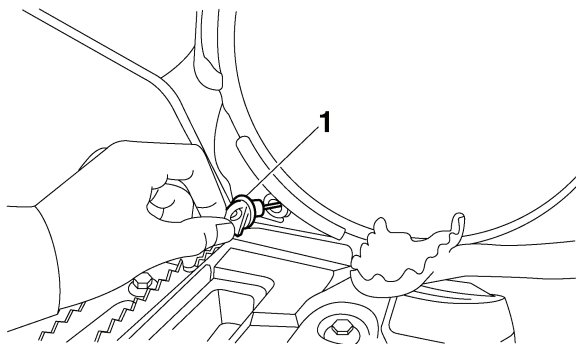
1. Пробка сливного отверстия переднего багажного отделения



1. Контрольный патрубок кожуха воздухоочистителя



1. Пробка сливного отверстия заднего багажного отделения



1. Пробка сливного отверстия кожуха клиновидного ремня.

ДВИЖЕНИЕ ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ

EWB01651

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильная техника переезда через препятствия может привести к потере управления или столкновению. Перед поездками по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не переезжайте через большие препятствия, такие как крупные валуны или упавшие деревья. Преодолевая препятствия, следуйте рекомендациям, изложенным в настоящем Руководстве.

При движении по пересеченной местности будьте предельно внимательны. Своевременно обнаруживайте препятствия, которые могут повредить мотовездеход, привести к его опрокидыванию или иной аварии. Следите, чтобы ноги постоянно опирались на

подножки. Избегайте прыжков на мотовездеходе, так как они могут привести к потере управляемости или к повреждению мотовездехода.

СКОЛЬЖЕНИЕ И ЗАНОСЫ

EWB01662

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильная техника скольжения и контролируемого заноса может привести к потере управления. Кроме того, при внезапном возобновлении сцепления колес с грунтом мотовездеход может опрокинуться.

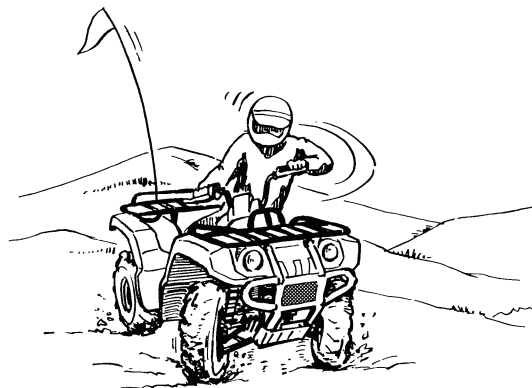
- Научитесь технике контролируемого заноса и скольжения, потренировавшись на малой скорости на ровном, горизонтальном участке.
- Проезжая по особо скользким поверхностям, например, по обледенелым участкам, осторожно двигайтесь на минимальной скорости, чтобы снизить риск неуправляемого заноса или скольжения.

При движении по рыхлым и скользким грунтам следует соблюдать осторожность, так как мотовездеход может уйти в занос. Неожиданный и вовремя нескорректированный занос может привести к несчастному случаю.

Чтобы снизить тенденцию заноса передних колес на рыхлых или скользких грунтах, попробуйте наклониться над передними колесами.



При тенденции к боковому заносу задних колес мотовездехода управляемость можно восстановить, повернув передние колеса в сторону заноса (при наличии свободного пространства для этого маневра). До тех пор, пока занос не будет устранен, тормозить или увеличивать скорость движения не рекомендуется.



Попрактиковавшись, вы сможете освоить технику контролируемого заноса. Для выполнения таких маневров следует тщательно выбрать подходящий участок, учитывая снижение как управляемости, так и устойчивости мотовездехода. Помните, что маневрирование со скольжением колес следует избегать на особо скользких поверхностях, таких как лед, поскольку мотовездеход может стать полностью неуправляемым.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

Рекомендации этого раздела даны только для справки. Обязательно полностью прочтите все главы Руководства, посвященные технике вождения.

Что делать, если...

- мотовездеход не удается повернуть?
Остановите мотовездеход и повторите попытку поворота. Перенесите массу вашего тела на подножку, расположенную с внешней стороны (от центра поворота). Для улучшения управляемости переместитесь в сторону передних колес (см. стр. 7-12).
- во время поворота мотовездеход проявляет тенденцию к опрокидыванию?
Для восстановления равновесия сместите массу вашего тела в сторону центра поворота. При необходимости плавно сбросьте газ и / или поверните колеса во внешнюю сторону (от центра поворота) (см. стр. 7-12).
- начинает развиваться занос мотовездехода?
Поверните колеса в направлении заноса, если для этого достаточно пространства. До тех пор, пока занос не будет устранен, тормозить или увеличивать скорость движения не рекомендуется (см. стр. 7-21).
- мотовездеход не может преодолеть подъем?
Если мотовездеход еще не полностью потерял скорость, развернитесь. В противном случае остановитесь, спуститесь с сиденья в сторону более высокой части склона и вручную разверните мотовездеход. Если мотовездеход начал сползать назад, НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ЗАДНИЙ ТОРМОЗ ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ РЕЖИМЕ «2WD», так как мотовездеход может опрокинуться на вас. Сойдите с мотовездехода в сторону вершины холма (см. стр. 7-13).
- мотовездеход движется поперек склона?
Убедитесь, что масса вашего тела смещена по направлению к высокой части склона, чтобы сохранить устойчивость мотовездехода. Если мотовездеход проявит тенденцию к опрокидыванию, поверните по направлению вниз (если на пути нет

препятствий), чтобы восстановить равновесие. Если вы поймете, что мотовездеход сейчас опрокинется, прыгивайте с сиденья в сторону высокой части холма (см. стр. 7-17).

- мотовездеход преодолевает брод?
Медленно и осторожно преодолевайте брод, будьте предельно внимательны при появлении препятствий. Выехав из брода, не забудьте слить воду, попавшую в полости мотовездехода, и ПРОВЕРЬТЕ РАБОТОСПОСОБНОСТЬ ТОРМОЗОВ. Не продолжайте поездку, пока не убедитесь, что эффективность тормозной системы полностью восстановлена (см. стр. 7-18).

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ МЕЛКИХ НЕПОЛАДОК

EВU21672

Периодический осмотр, регулировка и смазка способствуют сохранению безопасности и надежности мотовездехода. Владелец / водитель транспортного средства несет ответственность за безопасность его эксплуатации. Наиболее важные моменты, касающиеся проверки, регулировки и смазки приведены на следующих страницах.

EВB01841

8

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение правил технического обслуживания мотовездехода или неправильное его выполнение может увеличить риск получения травм и летального исхода во время проведения обслуживания или при эксплуатации мотовездехода. Если вы не можете выполнить техническое обслуживание самостоятельно, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha.

EВB02561

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед выполнением техобслуживания остановите двигатель (если только инструкции не предусматривают выполнение операции при работающем двигателе).
- Работающий двигатель содержит подвижные элементы, куда может попасть одежда или части тела, что приведет к травмам. Электросистема может стать причиной поражения током или возгорания.
- Двигатель, который продолжает работать во время техобслу-

живания мотовездехода, может стать причиной травм глаз, ожогов, возгораний или отравления угарным газом, что может привести к летальному исходу. Информацию об угарном газе вы найдете на странице 2-1.

EВB02690

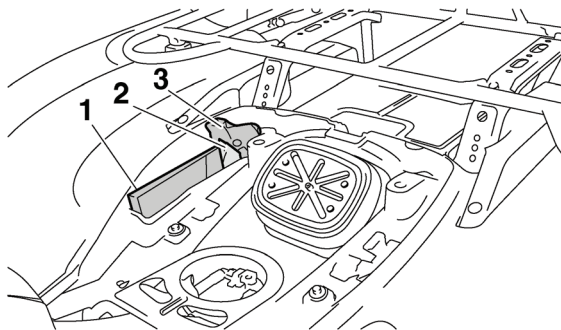
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Тормозные диски, скобы, барабаны и накладки могут становиться очень горячими при эксплуатации. Во избежание ожогов не прикасайтесь к ним, пока они не остынут.

Сроки, приведенные в таблице периодического обслуживания и смазки, должны рассматриваться лишь как общие рекомендации, соответствующие обычным условиям эксплуатации. Однако, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КЛИМАТА, ДОРОЖНЫХ УСЛОВИЙ, ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ И ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ СОКРАЩЕНИЕ МЕЖСЕРВИСНЫХ ИНТЕРВАЛОВ.

Руководство по эксплуатации и комплект инструментов

Во время эксплуатации мотовездехода обязательно возите с собой Руководство по эксплуатации, упакованное в пластиковый пакет. Поместите комплект инструментов и манометр в специальный отсек под сиденьем.



1. Руководство по эксплуатации
2. Манометр низкого давления
3. Комплект инструментов

Информация по обслуживанию, включенная в настоящее Руководство, и инструменты, входящие в прилагаемый комплект инструментов, помогут вам эффективно выполнять профилактическое обслуживание и устранять мелкие неполадки. Однако для правильного выполнения некоторых операций по обслуживанию может потребоваться дополнительный инструмент, такой как динамометрический ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если у вас нет инструментов или опыта для выполнения какой-либо операции, обратитесь по этому вопросу к официальному дилеру компании Yamaha.

Таблица периодического обслуживания системы снижения токсичности выхлопа

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если мотовездеход не оснащен одометром или счетчиком мото-часов, выполняйте техобслуживание согласно интервалам, указанным в календарных месяцах.
- Если мотовездеход оснащен одометром или счетчиком мото-часов, выполняйте техобслуживание согласно интервалам, указанным в километрах или мото-часах. Однако если мотовездеход не использовался в течение долгого времени, ориентируйтесь на интервалы в месяцах.
- Объекты, отмеченные «звездочкой» должны обслуживаться дилерской организацией компании Yamaha, поскольку они требуют применения специального инструмента, технических данных и навыков.

8

№		Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	В зависимости от того, что наступит раньше ⇒	Начальный период эксплуатации			Постоянно			
					месяцы	1	3	6	6	12	
						км	320	1300	2500	2500	5000
							часы	20	80	160	160
1.	*	Топливопровод	• Проверьте топливные шланги на наличие трещин и других повреждений. При необходимости замените поврежденные элементы.				√	√	√		
2.		Свеча зажигания	• Проверьте состояние и почистите. При необходимости замените.		√	√	√	√	√		
3.	*	Клапаны	• Проверьте клапанный зазор и при необходимости отрегулируйте.		√		√	√	√		
4.	*	Система вентиляции картера	• Проверьте шланг сапуна на наличие трещин и других повреждений. При необходимости замените.				√	√	√		
5.	*	Система выпуска отработавших газов	• Проверьте на наличие утечек. При необходимости замените уплотнительную прокладку. • Проверьте натяжку всех хомутов и соединений. При необходимости затяните.				√	√	√		

№		Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	В зависимости от того, что наступит раньше ➞	Начальный период эксплуатации			Постоянно		
					месяцы	1	3	6	6	12
					км	320	1300	2500	2500	5000
					часы	20	80	160	160	320
6.		Пламегаситель	• Очистите.					√	√	√

Таблица периодического обслуживания и смазки

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если мотовездеход не оснащен одометром или счетчиком мото-часов, выполняйте техобслуживание согласно интервалам, указанным в календарных месяцах.
- Если мотовездеход оснащен одометром или счетчиком мото-часов, выполняйте техобслуживание согласно интервалам, указанным в километрах или мото-часах. Однако если мотовездеход не использовался в течение долгого времени, ориентируйтесь на интервалы в месяцах.
- Объекты, отмеченные «звездочкой» должны обслуживаться дилерской организацией компании Yamaha, поскольку они требуют применения специального инструмента, технических данных и навыков.

8

№		Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	В зависимости от того, что наступит раньше ⇒	Начальный период эксплуатации			Постоянно		
					месяцы	1	3	6	6	12
					км	320	1300	2500	2500	5000
					часы	20	80	160	160	320
1.		Фильтрующий элемент воздухоочистителя	• Почистите и при необходимости замените.		Через каждые 20–40 часов (во влажных или загрязненных условиях – чаще).					
2.	*	Передний тормоз	• Проверьте правильность работы, а при необходимости откорректируйте. • Проверьте уровень тормозной жидкости, целостность шлангов тормозной системы и при необходимости устраните неисправность.		✓	✓	✓	✓	✓	
			• Замените тормозные колодки.		В случае предельного износа					

№		Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	В зависимости от того, что наступит раньше ⇒	Начальный период эксплуатации			Постоянно			
					месяцы	1	3	6	6	12	
						км	320	1300	2500	2500	5000
						часы	20	80	160	160	320
3.	*	Задний тормоз	- Проверьте правильность работы, а при необходимости устраните неисправность. - Проверьте свободный ход педали. При необходимости отрегулируйте. - Проверьте уровень тормозной жидкости, целостность шлангов тормозной системы и при необходимости устраните неисправность.	√	√	√	√	√			
			Замените тормозные колодки.						В случае предельного износа		
4.	*	Шланги тормозной системы	Проверьте на наличие повреждений. При необходимости замените.	√	√	√	√	√			
			Замените.						1 раз в 4 года		
5.	*	Протектор заднего тормозного шланга	Проверьте степень износа, целостность и замените при необходимости.	√	√	√	√	√			
6.	*	Колеса	Проверьте на наличие биения и повреждений. При необходимости замените.	√		√	√	√			
7.	*	Покрышки	- Проверьте глубину канавок протектора и наличие повреждений. При необходимости замените. - Проверьте балансировку и давление воздуха, при необходимости отрегулируйте до рекомендуемых значений.	√		√	√	√			
8.	*	Подшипники колес	Проверьте на наличие повреждений и люфта, при необходимости замените.	√		√	√	√			
9.	*	Клиновидный ремень	Проверьте на износ, наличие трещин и других повреждений, при необходимости замените.	√		√	√	√			

№		Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	В зависимости от того, что наступит раньше ⇒	Начальный период эксплуатации			Постоянно		
					месяцы	1	3	6	6	12
						320	1300	2500	2500	5000
						часы	20	80	160	160
10.	*	Крепежные элементы шасси	• Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты должным образом.		√	√	√	√	√	
11.	*	Узел амортизатора	• Проверьте правильность работы, а при необходимости устраните неисправность. • Проверьте на наличие утечек масла, при необходимости замените неисправные элементы.				√	√	√	
12.	*	Втулки стабилизатора	• Проверьте на наличие повреждений, при необходимости замените.				√	√	√	
13.	*	Задний поворотный шкворень	• Смажьте смазкой на литиевой основе.				√	√	√	
14.	*	Вал рулевого управления	• Смажьте смазкой на литиевой основе.				√	√	√	
15.	*	Рулевое управление	• Проверьте эффективность работы, при необходимости отремонтируйте или замените неисправные элементы. • Проверьте сходжение колес, при необходимости отрегулируйте.		√	√	√	√	√	
16.	*	Крепление двигателя	• Проверьте на наличие трещин и других повреждений, при необходимости замените.				√	√	√	
17.	*	Пыльники осей	• Проверьте на наличие трещин и других повреждений, при необходимости замените.		√	√	√	√	√	
18.		Моторное масло	• Смените. • Проверьте системы мотовездехода на наличие утечек масла, при необходимости исправьте.		√		√	√	√	
19.		Фильтрующий элемент масляного фильтра двигателя	• Замените.		√		√		√	

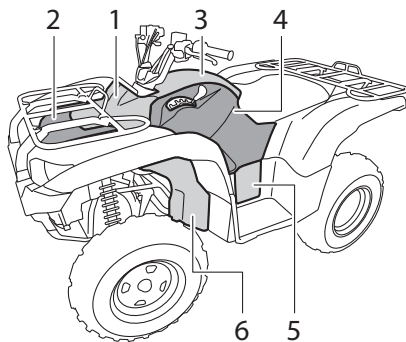
№		Оборудование	Вид проверки или операции по обслуживанию	В зависимости от того, что наступит раньше	Начальный период эксплуатации			Постоянно			
					месяцы	1	3	6	6	12	
						км	320	1300	2500	2500	5000
						часы	20	80	160	160	320
20.		Трансмиссионное масло	- Замените. - Проверьте системы мотовездехода на наличие утечек масла. При необходимости отрегулируйте.		√				√		
21.		Масло в главной передаче	- Замените. - Проверьте системы мотовездехода на наличие утечек масла. При необходимости отрегулируйте.		√				√		
22.		Система охлаждения	Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Проверьте систему охлаждения двигателя на наличие утечек. При необходимости устраните неисправность и долейте охлаждающую жидкость.		√	√	√	√	√		
			Замените охлаждающую жидкость.		1 раз в 2 года						
23.	*	Движущиеся детали и тросы	Смажьте.			√	√	√	√		
24.	*	Трос системы фиксации рычага коробки передач	Проверьте эффективность работы, при необходимости отрегулируйте или замените неисправные элементы.				√	√	√		
25.	*	Рукоятка акселератора и трос привода дроссельной заслонки	- Проверьте правильность работы, а при необходимости устраните неисправность. - Проверьте свободный ход троса дроссельной заслонки и при необходимости отрегулируйте. - Смажьте ось рукоятки акселератора и трос привода дроссельной заслонки		√	√	√	√	√		
26.	*	Концевые выключатели переднего и заднего тормозов	Проверьте правильность работы, а при необходимости устраните неисправность.		√	√	√	√	√		
27.	*	Световые приборы и выключатели	- Проверьте правильность работы, а при необходимости устраните неисправность. - Отрегулируйте направление светового пучка фар.		√	√	√	√	√		

ПРИМЕЧАНИЕ

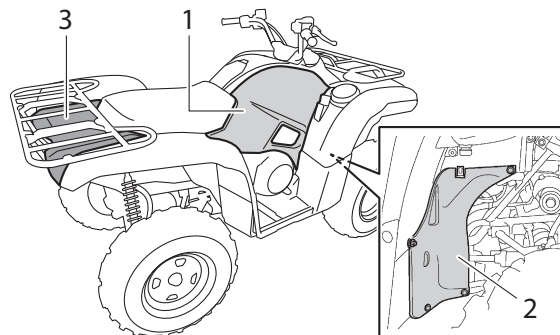
- Некоторое обслуживаемое оборудование подлежит более частой замене при эксплуатации с полностью открытой дроссельной заслонкой, во влажных или пыльных условиях и при езде по песку или грязи.
 - Обслуживание гидравлических приводов тормозов
 - Регулярно проверяйте и, при необходимости, корректируйте уровень тормозной жидкости.
 - Каждые два года заменяйте на новые все внутренние компоненты главных и рабочих цилиндров приводов тормозов и меняйте тормозную жидкость.
 - Заменяйте на новые шланги приводов тормозов каждые четыре года, а также в случае образования трещин и повреждений.
-

Снятие и установка панелей

Показанные панели должны сниматься для выполнения некоторых операций по обслуживанию, описанных в этом параграфе. Обращайтесь к этому разделу всякий раз при необходимости снятия или установки панелей.



1. Панель А
2. Панель В
3. Панель С
4. Панель D
5. Панель F
6. Панель G



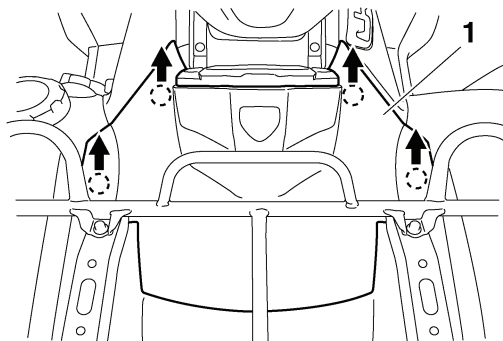
1. Панель E
2. Панель H
3. Панель I

EВU27382

Панель А

Снятие панели

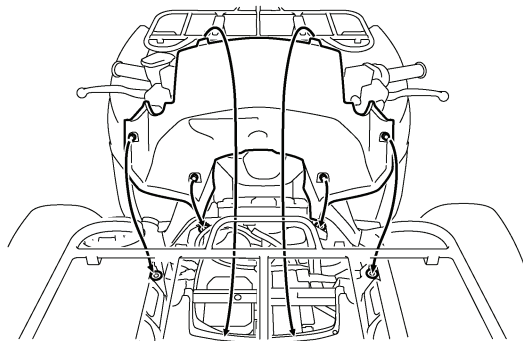
Потяните вверх за указанные места.



1. Панель А

Установка панели

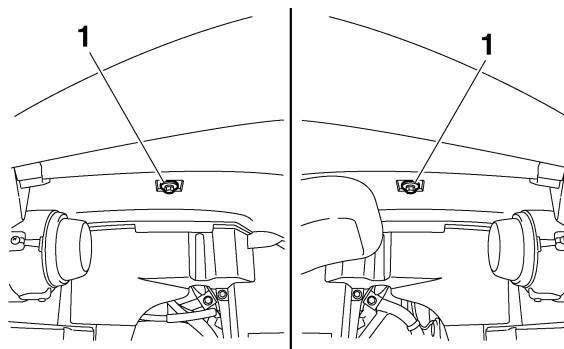
Установите панель на начальное место.



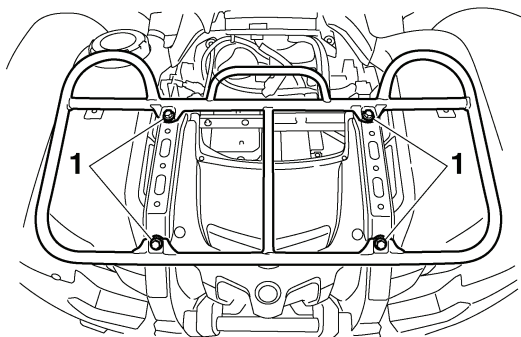
Панель В

Снятие панели

1. Снимите панель А.
2. Отверните болты и снимите передний багажник.

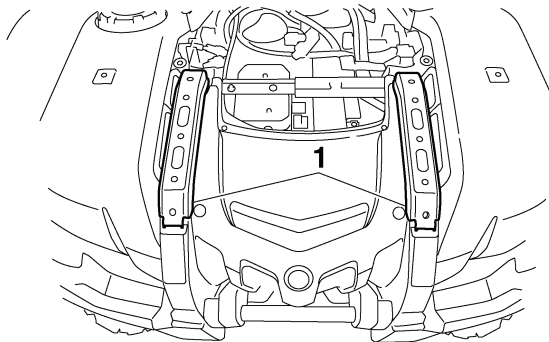


1. Болт багажника (под крыльями)

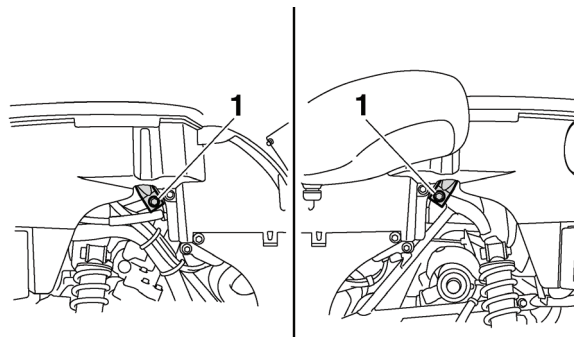


1. Болт багажника (верхний)

3. Отверните болты и снимите стойки переднего багажника.

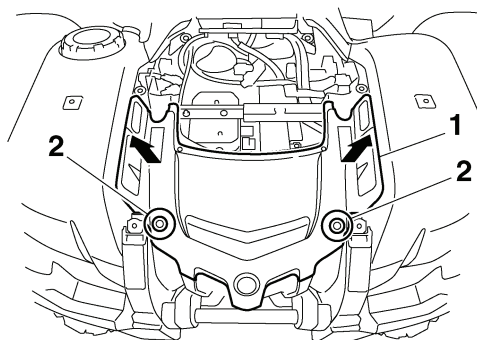


1. Стойки переднего багажника



1. Болты стоек переднего багажника

4. Снимите быстросъемные крепления и потяните панель вверх, чтобы снять ее.

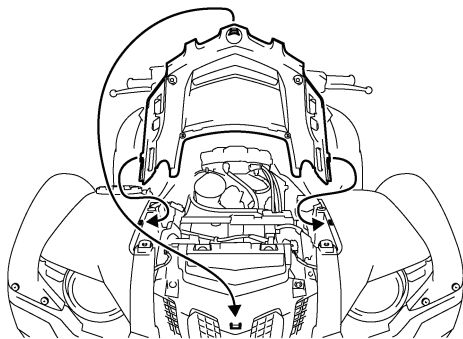


8

1. Панель В
2. Быстросъемное крепление

Установка панели

1. Установите панель в исходное положение и закрепите ее с помощью болтов быстрой фиксации.



2. Установите стойки переднего багажника и затяните их болты с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:

болт стойки переднего багажника:
34 Н•м

3. Установите передний багажник и затяните болты с рекомендованным усилием.

Усилия затяжки:

болт багажника (верхний):

26 Н•м;

болты багажника (под крыльями):

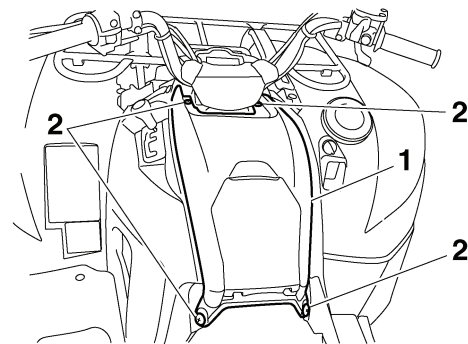
7 Н•м.

4. Установите панель А.

Панель С

Снятие панели

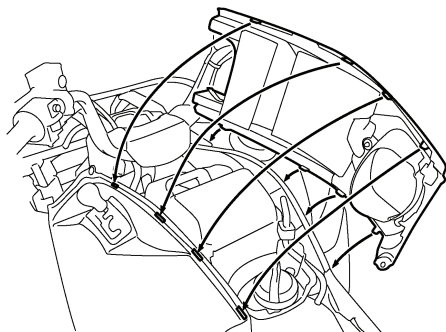
1. Снимите сиденье (см. стр. 4-18).
2. Снимите панель А.
3. Снимите болты быстрой фиксации, а затем потяните панель вверх, чтобы снять ее.



1. Панель С
2. Болты быстрой фиксации

Установка панели

1. Установите панель в исходное положение и закрепите ее с помощью болтов, используя фиксатор резьбы.



2. Установите панель А.
3. Установите сиденье.

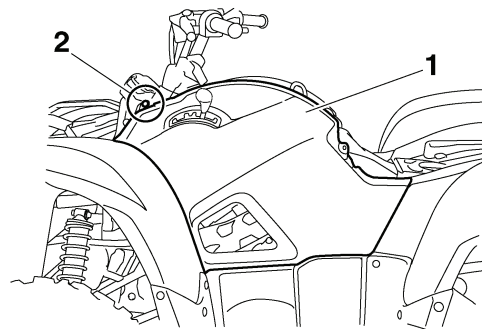
Панели D и E

Снятие любой из панелей

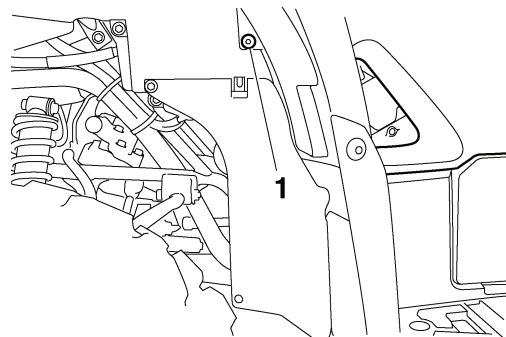
1. Снимите панель С.
2. Удалите винт быстрого крепления и болт и снимите панель, потянув ее вверх.

ПРИМЕЧАНИЕ

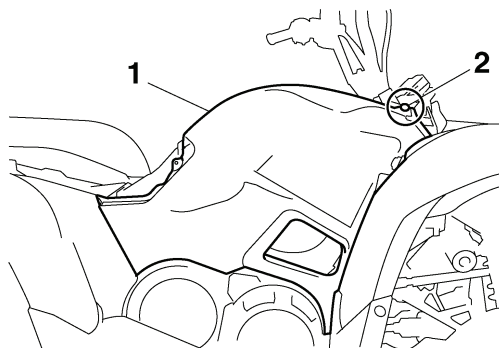
Чтобы легко снять панель D, переведите рычаг коробки переключения передач в положение заднего хода.



1. Панель D
2. Винт быстрого крепления



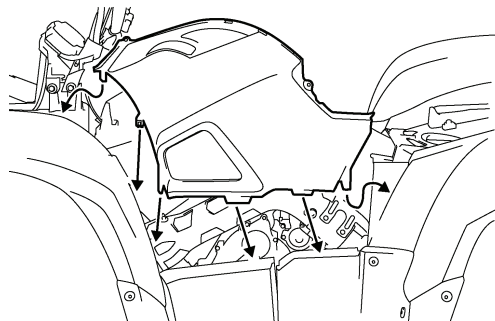
1. Болт



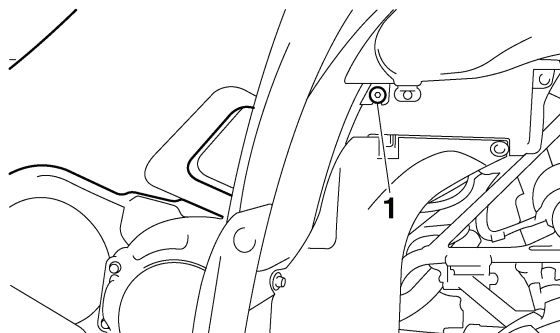
1. Панель E
2. Винт быстросъемного крепления

Установка любой из панелей

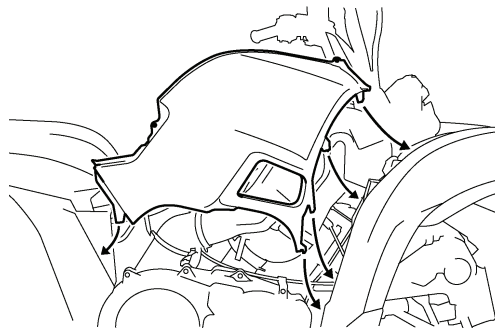
1. Установите панель в исходное положение и закрепите ее с помощью болтов и винтов, используя фиксатор резьбы.



8



1. Болт

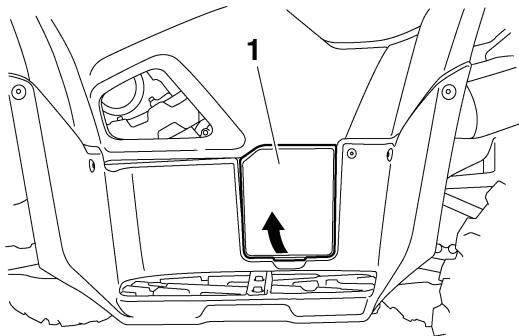


2. Установите панель C.

Панель F

Снятие панели

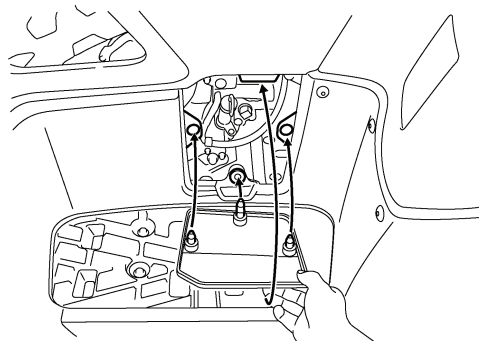
Потяните наружу в указанных местах.



1. Панель F

Установка панели

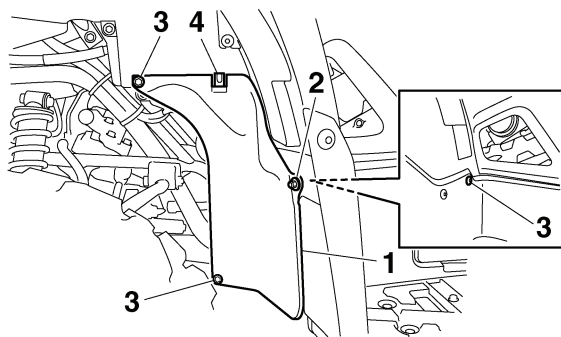
Установите панель в ее начальное положение.



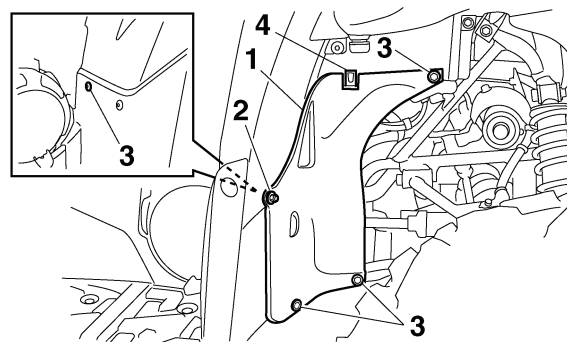
Панели G и H

Снятие любой из панелей

Отверните болты и гайки быстрой фиксации и снимите панель, потянув ее вниз и одновременно нажимая на выступающую часть.



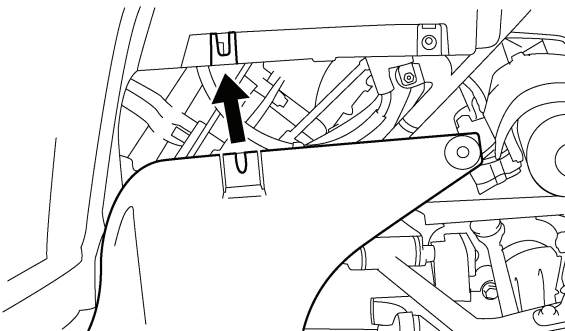
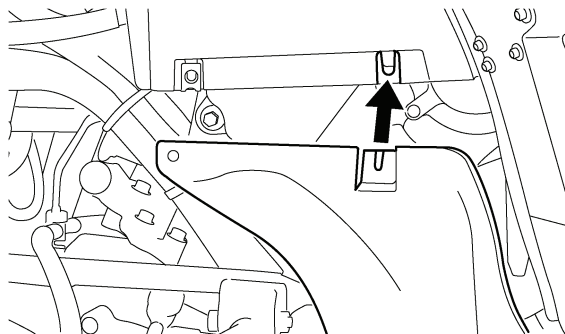
- 1. Панель G
- 2. Гайка
- 3. Болт
- 4. Выступающая часть



- 1. Панель H
- 2. Гайка
- 3. Болт
- 4. Выступающая часть

Установка любой из панелей

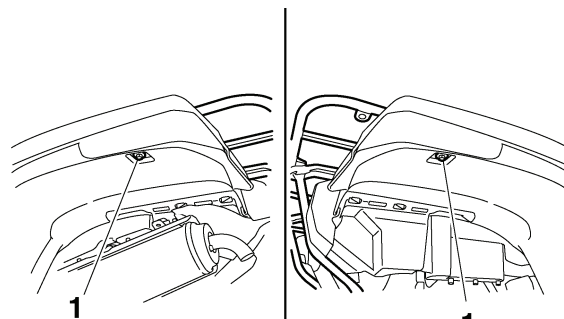
Установите панель в исходное положение и закрепите ее с помощью болтов и гаек.



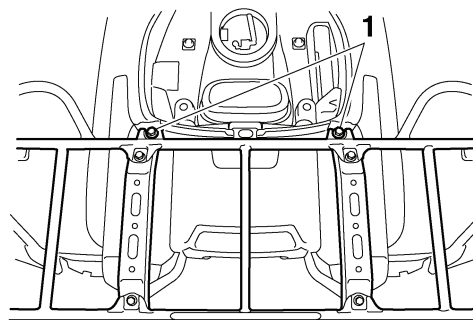
Панель I

Снятие панели

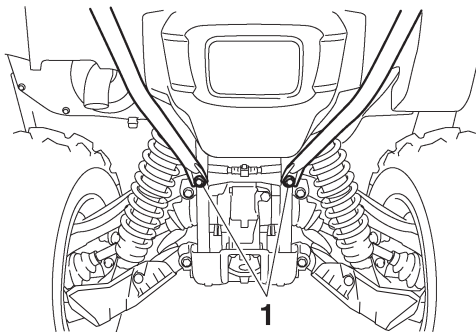
1. Снимите сиденье (см. стр. 4-18).
2. Отверните болты и снимите задний багажник.



1. Болт крепления багажника (под крыльями)

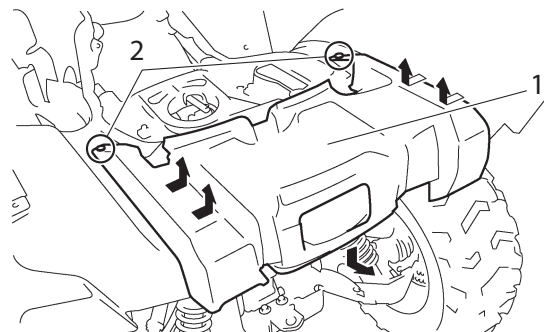


1. Болт багажника (верхний)



1. Болт багажника (нижний)

3. Снимите быстросъемные крепления, а затем надавите внутрь в указанных местах.

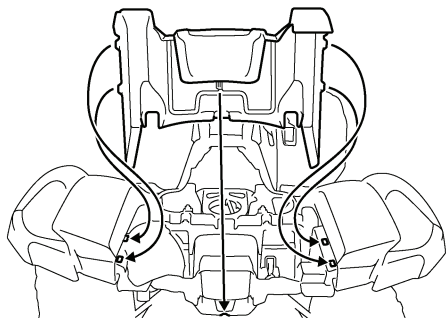


1. Панель I

2. Быстросъемные крепления

Установка панели

1. Установите панель в ее начальное положение и закрепите быстросъемные крепления.



2. Установите задний багажник и затяните болты с рекомендованным усилием.

Усилия затяжки:

болт багажника (верхний):

53 Н•м;

болт багажника (нижний):

53 Н•м;

болты багажника (под крыльями):

7 Н•м.

3. Установите сиденье.

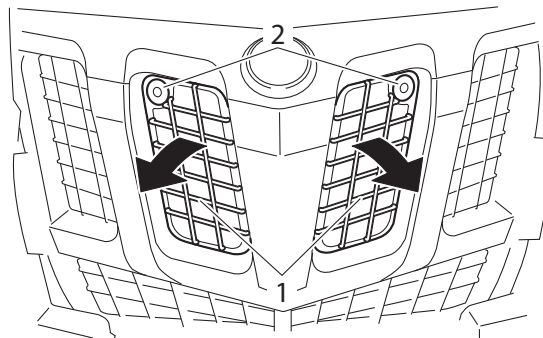
ЕВU28671

Снятие радиаторной решетки

Чтобы очистить радиатор, вам потребуется снять радиаторную решетку.

Как снять радиаторную решетку

Снимите держатели радиаторной решетки, потяните верхнюю часть решетки наружу, а затем вверх.



1. Радиаторная решетка
2. Держатели

Как установить радиаторную решетку

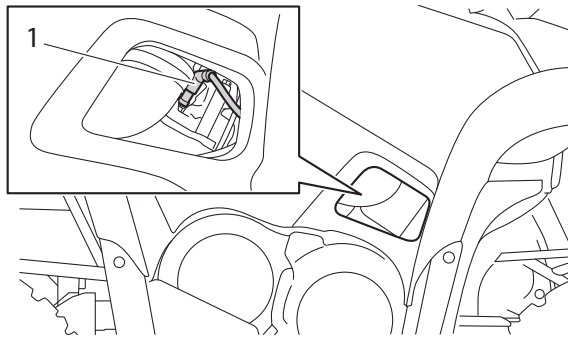
Установите радиаторную решетку в ее начальное положение и закрепите держателями.

Проверка свечи зажигания

Свеча – один из важных компонентов двигателя и ее состояние нетрудно проверить. Поскольку нагрев и нагар вызывают постепенное разрушение свечей зажигания, они должны демонтироваться и проверяться в соответствии с таблицей периодического обслуживания и смазки. К тому же, состояние свечей зажигания выявляет состояние двигателя.

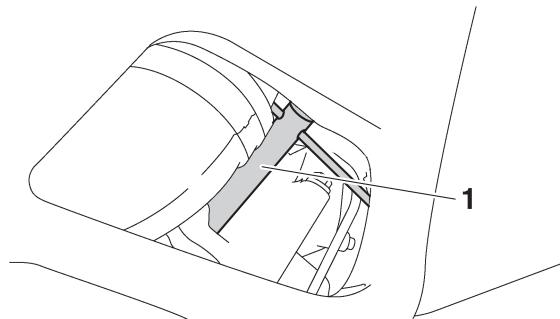
Демонтаж свечи зажигания

1. Снимите наконечник свечи зажигания.



1. Наконечник свечи зажигания

2. Демонтируйте свечу зажигания, как показано на рисунке, используя свечной ключ из прилагаемого комплекта инструментов.



1. Свечной ключ

Проверка свечи зажигания

1. Керамический изолятор вокруг центрального электрода свечи должен быть слегка желтовато-коричневым (идеальный цвет при нормальной эксплуатации мотовездехода).

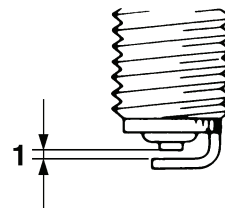
ПРИМЕЧАНИЕ

Если цвет свечи зажигания заметно отличается, это может означать неисправность двигателя. Не пытайтесь диагностировать эту проблему самостоятельно. Вместо этого обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки мотовездехода.

2. Проверьте отсутствие на свече зажигания признаков эрозии электродов и избыточных отложений и нагара и при необходимости замените свечу.

Рекомендуемые свечи зажигания:
NGK/LMAR6A-9

3. Измерьте при помощи набора щупов зазор между электродами свечи зажигания и при необходимости отрегулируйте его.



1. Зазор между электродами свечи зажигания

Зазор между электродами свечи зажигания:
0,8–0,9 мм

Установка свечи зажигания

1. Очистите поверхность шайбы свечи зажигания и сопрягаемую поверхность, затем вытрите все загрязнения с высоковольтных проводов.
2. Установите свечу зажигания при помощи свечного ключа и затяните ее рекомендованным моментом.

Усилие затяжки свечи зажигания:
13 Н•м

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае отсутствия динамометрического ключа при установке свечей зажигания правильное усилие затяжки достигается дополнительным завинчиванием на 1/4–1/2 поворота после завинчивания рукой. Однако свеча зажигания должна быть перезатянута с рекомендованным усилием при первой возможности.

3. Наденьте наконечник провода высокого напряжения.

ЕВU274662

Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра

Уровень моторного масла должен проверяться перед каждой поездкой. Кроме того, масло и фильтрующий элемент масляного фильтра следует заменять в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

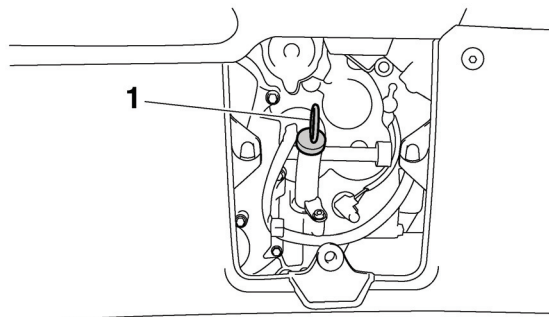
Проверка уровня моторного масла

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Проверьте уровень моторного масла при холодном двигателе.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель был запущен до проверки уровня масла, убедитесь, что он достаточно прогрелся. Перед измерением подождите не меньше 10 минут, пока уровень масла не стабилизируется.

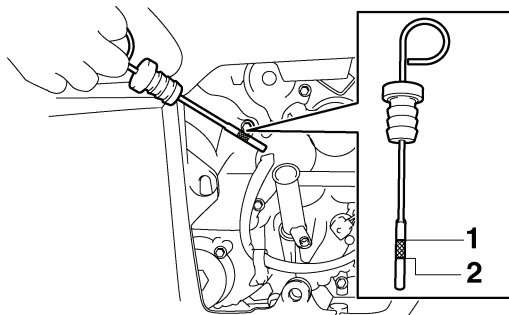
3. Снимите панель F (см. стр. 8-10).
4. Вытащите масляный щуп и протрите его чистой ветошью.



1. Масляный щуп
5. Вставьте щуп обратно в заливную горловину, затем вновь выньте для проверки уровня масла.

ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень моторного масла должен находиться между отметками минимального и максимального уровней.



1. Отметка максимального уровня
2. Отметка минимального уровня

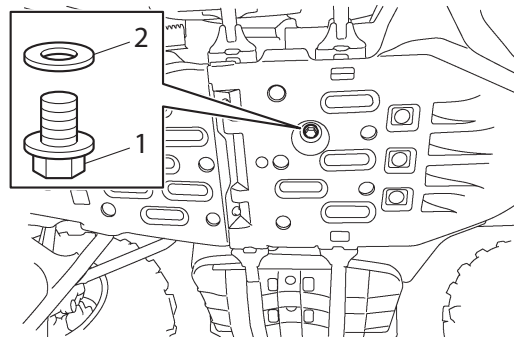
6. Если уровень моторного масла находится ниже или около отметки минимального уровня, добавьте необходимое количество рекомендованного масла.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверьте правильность уровня моторного масла, иначе возможно повреждение двигателя.

[ЕСВ00851]

7. Полностью вставьте щуп в заливную горловину.
8. Установите панель.

Для замены моторного масла (с заменой или без замены фильтрующего элемента масляного фильтра)

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Снимите панель F (см. стр. 8-10).
3. Установите поддон для сбора отработанного масла под двигателем.
4. Снимите масляный щуп и отверните болт с шайбой для слива масла из картера.

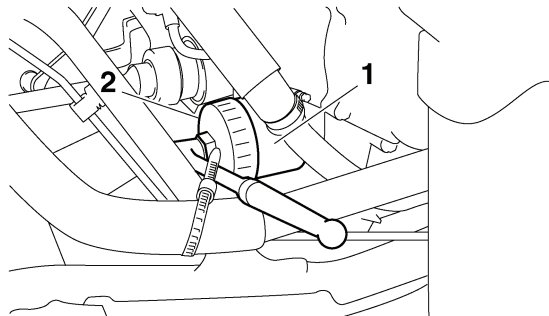


1. Болт отверстия для слива масла
2. Шайба

ПРИМЕЧАНИЕ

Пропустите операции 5–9, если фильтрующий элемент масляного фильтра не заменяется.

5. Снимите панель G. (См. стр. 8-10.)
6. Снимите фильтрующий элемент масляного фильтра специальным ключом.

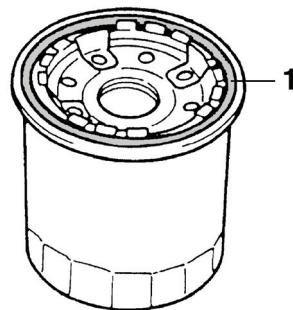


1. Фильтрующий элемент масляного фильтра
2. Гаечный ключ для снятия фильтрующего элемента масляного фильтра

ПРИМЕЧАНИЕ

Ключ для снятия масляного фильтра можно приобрести у официального дилера компании Yamaha.

7. Нанесите тонкий слой моторного масла на уплотнительное кольцо нового фильтрующего элемента масляного фильтра.

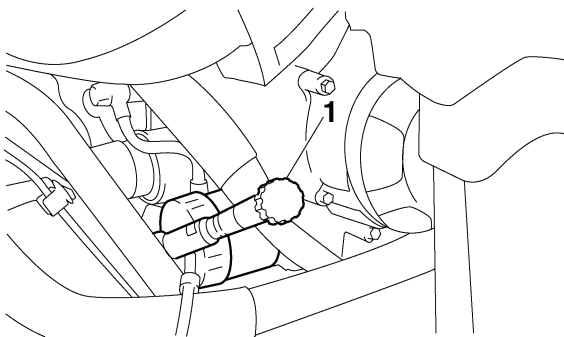


1. Уплотнительное кольцо

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что уплотнительное кольцо установлено правильно.

8. Установите специальным ключом новый фильтрующий элемент масляного фильтра, затем затяните его с рекомендованным усилием при помощи динамометрического ключа.



8 1. Динамометрический ключ

Усилие затяжки:
фильтрующий элемент масляного фильтра:
17 Н•м

9. Установите панель G.
10. Установите на место болт сливного отверстия с новой шайбой и затяните его с рекомендуемым усилием.

Усилие затяжки:
болт сливного отверстия:
30 Н•м

11. Залейте в наливную горловину указанное количество рекомендованного моторного масла и полностью вставьте масляный щуп в маслоналивную горловину.

Рекомендуемое масло:

см. стр. 10-1.

Заправочная емкость системы смазки:

без замены фильтрующего элемента масляного фильтра:

2,0 л;

с заменой фильтрующего элемента масляного фильтра:

2,1 л.

ПРИМЕЧАНИЕ

Обязательно вытрите все пролитое масло, после того как остынет двигатель и выхлопная система.

ЕСВ00300

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы избежать проскальзывания башмачного сцепления (так как сцепление также смазывается моторным маслом), не добавляйте в масло химические присадки. Не пользуйтесь маслом для дизельных двигателей (с обозначением CD) или маслами более высокого качества, чем рекомендуемые масла. Кроме того, не пользуйтесь маслом класса «ENERGY CONSERVING II» или более высокого класса.

- Проследите, чтобы в картер не попали посторонние вещества и загрязнения.

12. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу несколько минут, проверяя отсутствие протечек масла. При обнаружении протечек немедленно остановите двигатель и выясните причину протечки.
13. Остановите двигатель, дайте ему остыть не меньше 10 минут, затем проверьте уровень масла и, при необходимости, скорректируйте его.
14. Установите панель F на место.

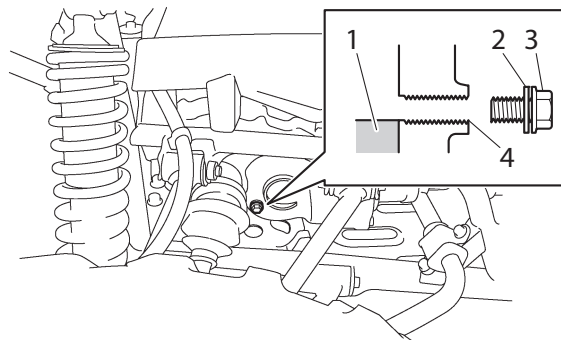
ЕВU27306

Масло в главной передаче

Проверяйте главную передачу на предмет утечек масла перед каждой поездкой. При обнаружении утечек обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки и ремонта мотовездехода. Кроме того, масло в главной передаче подлежит замене в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

Как проверить уровень масла в главной передаче

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Отверните болт контрольного отверстия картера дифференциала с шайбой и проверьте уровень трансмиссионного масла. Уровень масла должен быть по краю отверстия болта.



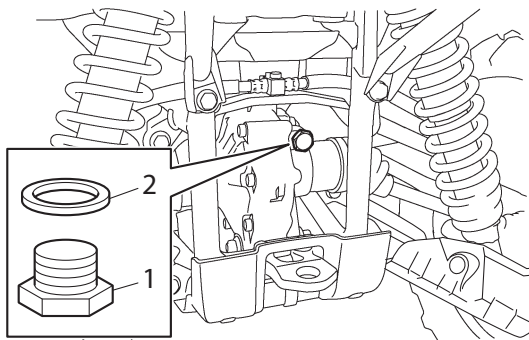
1. Масло в главной передаче

2. Шайба

3. Болт проверки уровня трансмиссионного масла главной передачи

4. Правильный уровень трансмиссионного масла

3. Если уровень трансмиссионного масла находится ниже края отверстия, отверните болт маслоналивной горловины корпуса дифференциала с шайбой и добавьте достаточное количество рекомендованного масла до достижения требуемого уровня.



1. Болт маслоналивной горловины корпуса дифференциала
2. Шайба

4. Проверьте целостность шайбы и при необходимости замените ее.
5. Установите на место болты контрольного отверстия и маслоналивного отверстия картера дифференциала с шайбами и затяните их с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:

болт проверки уровня трансмиссионного масла главной передачи:

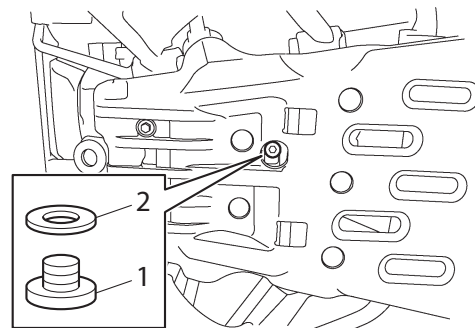
10 Н•м;

крышка маслоналивной горловины главной передачи:

23 Н•м.

Для замены трансмиссионного масла в главной передаче

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Поместите поддон для сбора отработанного масла под картером главной передачи.
3. Отверните болт маслоналивного отверстия, болт контрольного отверстия и пробку сливного отверстия корпуса дифференциала с шайбами для слива масла из корпуса дифференциала.



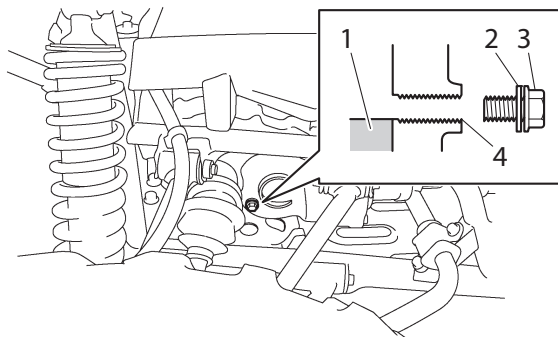
1. Болт сливного отверстия главной передачи
2. Шайба

4. Установите на место болт сливного отверстия с новой шайбой и затяните его с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:

болт сливного отверстия главной передачи:
23 Н•м

5. Залейте рекомендованное трансмиссионное масло до края контрольного отверстия. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проследите, чтобы в картер главной передачи не попали посторонние предметы. [ЕСВ00421]



1. Масло в главной передаче
2. Шайба
3. Болт проверки уровня трансмиссионного масла главной передачи
4. Правильный уровень трансмиссионного масла

Рекомендованное трансмиссионное масло в главной передаче:
см. стр. 10-1.

6. Проверьте целостность шайб болтов контрольного и маслоналивного отверстий и при необходимости замените их.
7. Установите на место болты маслоналивного отверстия и проверки уровня трансмиссионного масла с шайбами и затяните их с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:

болт проверки уровня трансмиссионного масла главной передачи:
10 Н•м;
крышка маслоналивной горловины главной передачи:
23 Н•м.

8. Проверьте картер главной передачи на предмет утечки трансмиссионного масла. Если имеются утечки, выясните причину.

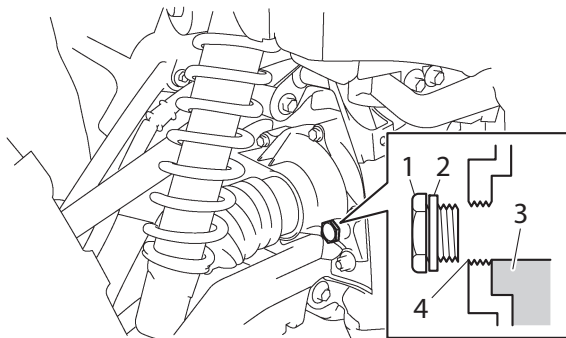
EBU23426

Трансмиссионное масло

Проверяйте корпус дифференциала на предмет утечек масла перед каждой поездкой. При обнаружении утечек обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки и ремонта мотовездехода. Кроме того, уровень масла в корпусе дифференциала должен проверяться, а масло заменяться в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

Проверка уровня масла в дифференциале

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Отверните болт маслоналивной горловины корпуса дифференциала с шайбой и проверьте уровень трансмиссионного масла. Уровень масла должен быть по краю отверстия болта.



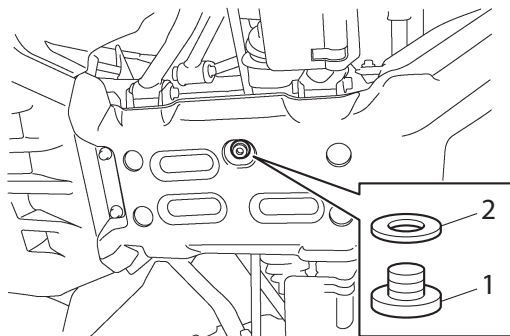
1. Трансмиссионное масло для дифференциала
 2. Шайба
 3. Болт контрольного отверстия корпуса дифференциала
 4. Правильный уровень трансмиссионного масла
3. Если уровень трансмиссионного масла находится ниже края отверстия, добавьте достаточное количество рекомендованного масла до достижения должного уровня.
 4. Проверьте целостность шайбы и при необходимости замените ее.
 5. Установите на место болт маслоналивного отверстия с шайбой и затяните его с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:

болт контрольного отверстия корпуса дифференциала:
23 Н•м

Замена трансмиссионного масла

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Установите поддон для сбора отработанного масла под картером дифференциала.
3. Отверните болты маслоналивного и сливного отверстий корпуса дифференциала с шайбами для слива масла из корпуса дифференциала.



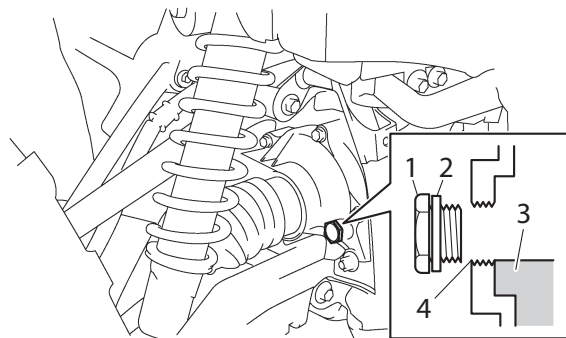
1. Болт сливного отверстия корпуса дифференциала
2. Шайба

4. Установите на место болт сливного отверстия с новой шайбой и затяните его с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:

болт сливного отверстия корпуса дифференциала:
10 Н•м

5. Залейте рекомендованное трансмиссионное масло до края контрольного отверстия, как показано на рисунке. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проследите, чтобы в корпус дифференциала не попали посторонние предметы. [ECB00411]



1. Болт маслоналивного отверстия корпуса дифференциала
2. Шайба
3. Трансмиссионное масло для дифференциала
4. Правильный уровень трансмиссионного масла

Рекомендуемое трансмиссионное масло:
см. стр. 10-1.

6. Проверьте целостность шайбы болта маслоналивного отверстия и при необходимости замените ее.
7. Установите на место болт маслоналивного отверстия с шайбой и затяните его с рекомендованными усилием.

Усилие затяжки:

болт контрольного отверстия корпуса дифференциала:
23 Н•м

8. Проверьте корпус дифференциала на предмет утечки трансмиссионного масла. Если имеются утечки, выясните причину.

ЕВU23470

Охлаждающая жидкость

Уровень охлаждающей жидкости следует проверять перед каждой поездкой. Кроме того, охлаждающая жидкость подлежит замене в промежутки времени, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки.

ЕВU27125

8

Проверка уровня охлаждающей жидкости

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.

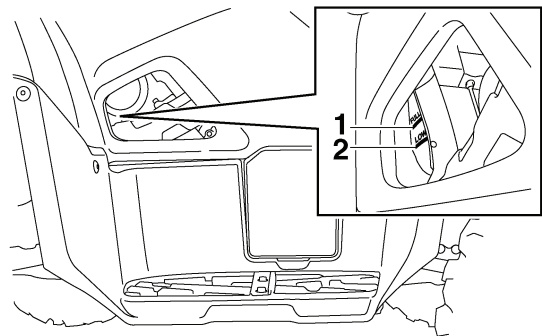
ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости должен проверяться при холодном двигателе, поскольку данный уровень меняется в зависимости от температуры двигателя.

2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

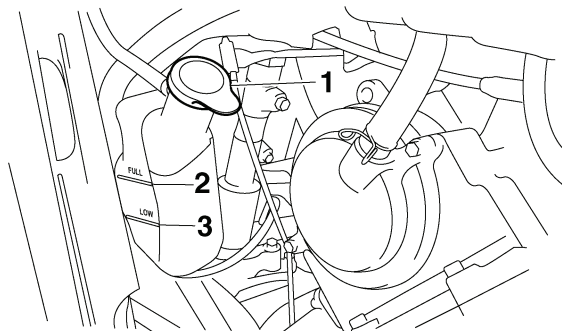
ПРИМЕЧАНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.



1. Отметка максимального уровня
2. Отметка минимального уровня
3. Если уровень охлаждающей жидкости опустился ниже минимальной отметки или приблизился к ней, снимите панель D для доступа к расширительному бачку (см. стр. 8-10).
4. Снимите крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости, долейте охлаждающую жидкость до отметки максимального уровня и закройте крышку расширительного бачка. После этого установите панель на место. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если охлаждающая жидкость недоступна, используйте дистиллированную воду или мягкую водопроводную воду. Не используйте жесткую или соленую воду, поскольку она вредна для двигателя. Если вместо охлаждающей жидкости была использована вода, замените ее охлаждающей жидкостью при первой возможности, поскольку при использовании воды двигатель не охлаждается в достаточной степени и система охлаждения подвержена коррозии и риску замораживания.

При добавлении воды в охлаждающую жидкость как можно скорее обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки относительного содержания антифриза в охлаждающей жидкости, иначе ее эффективность будет снижена. [ECB01011]



1. Крышка расширительного бачка
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

Емкость расширительного бачка системы охлаждения
(до отметки максимального уровня): 0,24 л

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вентилятор системы охлаждения радиатора включается и выключается автоматически в зависимости от температуры охлаждающей жидкости.
- В случае перегрева двигателя смотрите инструкции на стр. 8-66.

EBU27764

Замена охлаждающей жидкости

EWB01890

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

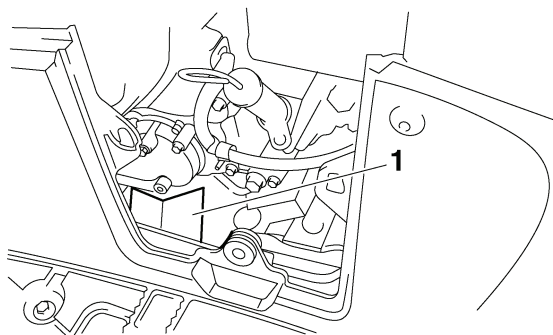
Всегда давайте двигателю и радиатору остыть, прежде чем снимать крышку радиатора. В противном случае вы рискуете получить ожоги от выплеснувшейся жидкости или пара под давлением. При открывании пробки радиатора накрывайте ее куском плотной ветоши. Перед тем как снять пробку, стравите излишки давления.

8

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Снимите панели D и F (см. стр. 8-10).
3. Установите под двигателем поддон для сбора отработанной охлаждающей жидкости и затем отверните болт сливного отверстия охлаждающей жидкости с шайбой. (Для сбора охлаждающей жидкости используйте желоб или подобный предмет, как это показано на иллюстрации. Это поможет избежать попадания охлаждающей жидкости на защиту двигателя.)

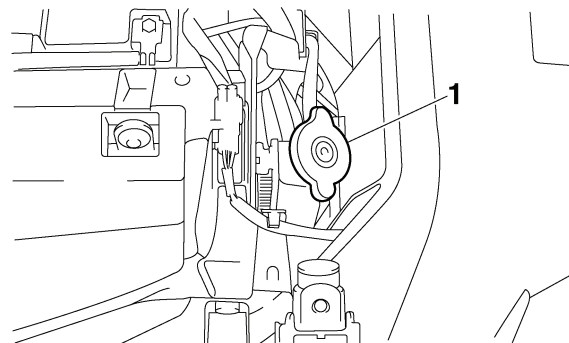


1. Болт отверстия слива охлаждающей жидкости
2. Шайба



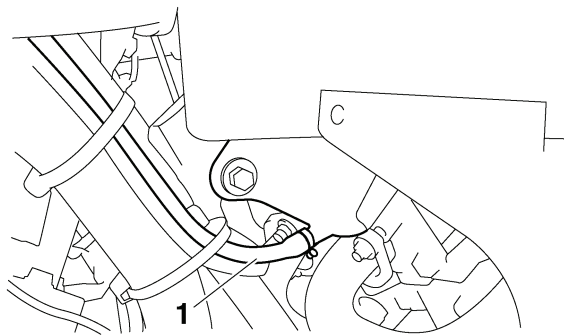
1. Желоб

4. Снимите панель В (см. стр. 8-10).
5. Снимите пробку радиатора.



1. Пробка радиатора

6. Снимите крышку расширительного бачка системы охлаждения.
7. Отсоедините шланг от расширительного бачка и слейте из последнего охлаждающую жидкость.



1. Патрубок расширительного бачка системы охлаждения
8. После слива охлаждающей жидкости тщательно промойте систему охлаждения чистой водой.
9. Заверните болт сливного отверстия с новой шайбой и затяните болт с указанным усилием.

Усилие затяжки:

болт отверстия слива охлаждающей жидкости: 10 Н•м

10. Подсоедините шланг расширительного бачка.
11. Долейте рекомендованную охлаждающую жидкость в радиатор до полного его заполнения.
12. Долейте охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки максимального уровня и закройте крышку расширительного бачка. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Смешивать охлаждающую жидкость допускается только с дистиллированной водой. Однако если охлаждающая жидкость недоступна,

используйте дистиллированную воду или мягкую водопроводную воду. Не используйте жесткую или соленую воду, поскольку она вредна для двигателя. [ЕСВ00991]

Пропорция смешивания антифриза с водой:

1:1

Рекомендуемый антифриз:

высококачественный этиленгликолевый антифриз, содержащий противокоррозионные ингибиторы для двигателей из алюминиевых сплавов.

Заправочная емкость системы охлаждения:

емкость радиатора (включая трубопроводы):

1,99 л;

емкость расширительного бачка системы охлаждения (до отметки максимального уровня):

0,24 л.

13. Ослабьте затяжку болта, закрывающего воздухоотводное отверстие водяного насоса, не выкручивая его полностью, для того, чтобы дать выйти всему воздуху через отверстие.



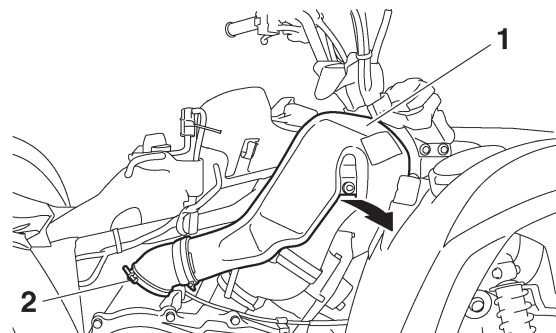
1. Болт воздухоотводного отверстия водяного насоса

14. Когда из воздухоотводного отверстия начнет просачиваться охлаждающая жидкость, затяните болт воздухоотводного отверстия водяного насоса с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:

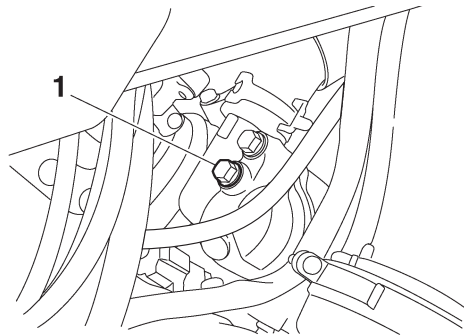
болт воздухоотводного отверстия водяного насоса:
10 Н•м

15. Снимите панель Е (см. стр. 8-10).
16. Ослабьте зажимной винт и снимите вентиляционный канал клинового ремня.



1. Вентиляционный канал клинового ремня
2. Зажимной винт

17. Ослабьте болт воздухоотводного отверстия головки цилиндра, не выкручивая его полностью, для того, чтобы дать выйти всему воздуху из воздухоотводного отверстия.



1. Болт воздухоотводного отверстия головки цилиндра

18. Когда из воздухоотводного отверстия начнет просачиваться охлаждающая жидкость, затяните болт воздухоотводного отверстия головки цилиндра с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:

болт воздухоотводного отверстия головки цилиндра:
10 Н•м

19. Запустите двигатель и дайте ему поработать 10 минут на холостом ходу.
20. Нажмите на газ пять раз.
21. Налейте рекомендованную охлаждающую жидкость до края горловины радиатора.
22. Заглушите двигатель и дайте ему остыть. Если после охлаждения двигателя уровень охлаждающей жидкости снизился, добавьте ее до края горловины радиатора и закройте пробку радиатора.

23. Запустите двигатель и проверьте систему охлаждения на наличие утечек.

ПРИМЕЧАНИЕ

При обнаружении утечек охлаждающей жидкости обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки системы охлаждения.

24. Установите вентиляционный канал клинового ремня и затяните его зажимным винтом.
25. Установите на место панели.

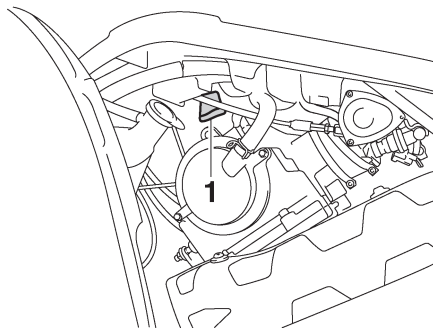
EBU27805

Чистка фильтрующего элемента воздухоочистителя

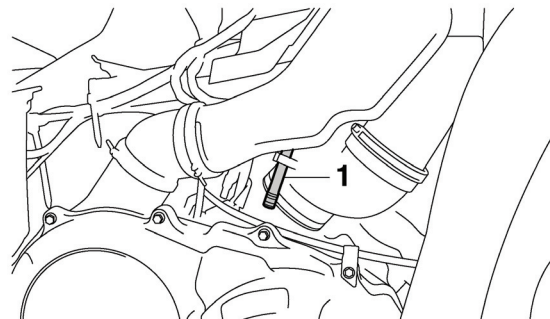
Фильтрующий элемент воздухоочистителя подлежит замене в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени. Фильтрующий элемент воздухоочистителя подлежит более частой замене при эксплуатации мотовездехода в необычно влажных или пыльных условиях.

ПРИМЕЧАНИЕ

В нижней части корпуса воздухоочистителя есть два контрольных патрубка, которые находятся за панелями D и E (смотрите инструкцию по снятию панелей на стр. 8-10). Периодически проверяйте патрубки и, если там скопились пыль или влага, опорожните их, а также очистите фильтрующий элемент и корпус воздухоочистителя.

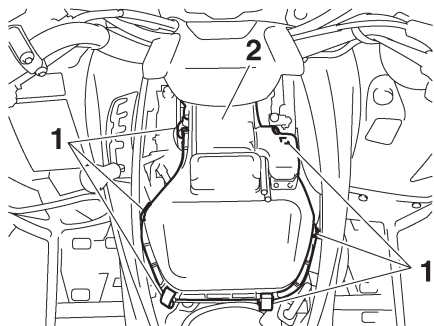


1. Контрольный патрубок корпуса воздухоочистителя



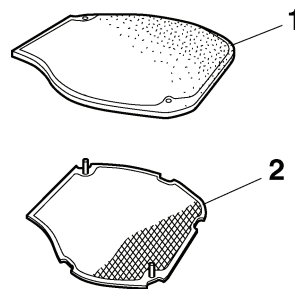
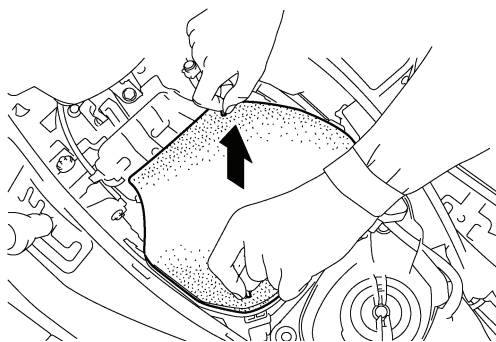
1. Контрольный патрубок корпуса воздухоочистителя

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Снимите панель С (см. стр. 8-10).
3. Освободите фиксаторы и снимите крышку воздухоочистителя



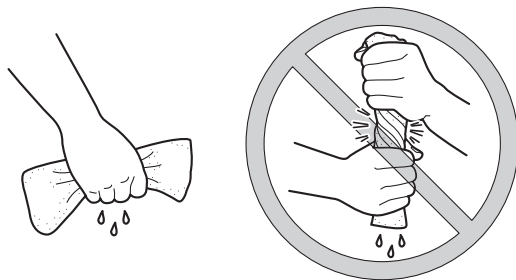
1. Фиксатор крышки воздухоочистителя
2. Крышка корпуса воздухоочистителя

4. Извлеките поролоновую вставку и сетку из рамы воздухоочистителя.



1. Поролоновая вставка
2. Сетка воздухоочистителя

5. Очистите сетку с использованием очистителя, затем вытрите ее насухо.
6. Аккуратно, но очень тщательно промойте поролоновую вставку. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Пользуйтесь специальным очистителем, предназначенным для промывки фильтрующих элементов. Не пользуйтесь для промывки фильтрующего элемента воздухоочистителя бензином или растворителями с низкой температурой возгорания, чтобы избежать возгорания или взрыва в двигателе. [EWB01941]
7. Сожмите фильтрующий элемент, чтобы слить избыток очистителя, а затем дайте ему окончательно высохнуть. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Выжимая фильтрующий элемент, не перекручивайте его. [ECB00441]



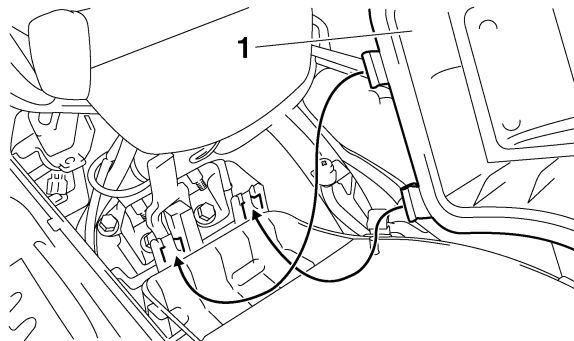
8. Проверьте фильтрующий элемент и при наличии поврежденный замените его.
9. Нанесите на фильтрующий элемент смазку Yamaha или другую качественную смазку, предназначенную для фильтров.

ПРИМЕЧАНИЕ

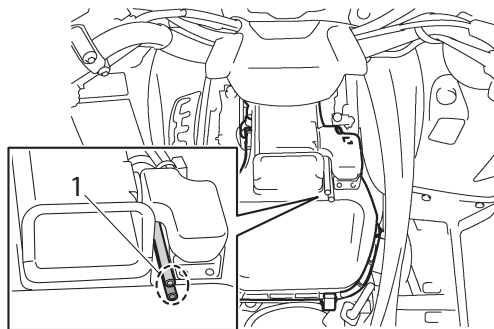
Фильтрующий элемент должен быть влажным, но не мокрым до такой степени, чтобы с него капало масло.

10. Установите поролоновый фильтрующий элемент и сетку в корпус воздухоочистителя. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь в правильности установки фильтрующего элемента в корпусе воздухоочистителя. Не запускайте двигатель при снятом воздухоочистителе. Проникновение неочищенного воздуха в двигатель приведет к быстрому износу его деталей и выходу из строя. Кроме того, неочищенный воздух нарушит работу карбюратора и снизит мощность двигателя. Не исключен также перегрев двигателя. [ECB00761]

11. Вставьте крышку корпуса воздухоочистителя выступами в держатели на корпусе и защелкните держатели на крышке.



1. Крышка корпуса воздухоочистителя
12. Установите патрубки в их начальное положение как показано на рисунке.



1. Патрубок

13. Установите панель на место.

ПРИМЕЧАНИЕ

Воздухоочиститель нужно очищать через каждые 20–40 мото-часов. Если мотовездеход эксплуатируется при большой запыленности воздуха, чистку и смазку фильтрующего элемента следует производить чаще. При каждом обслуживании воздухоочистителя убедитесь, что проходу воздуха в воздухозаборник ничто не препятствует.

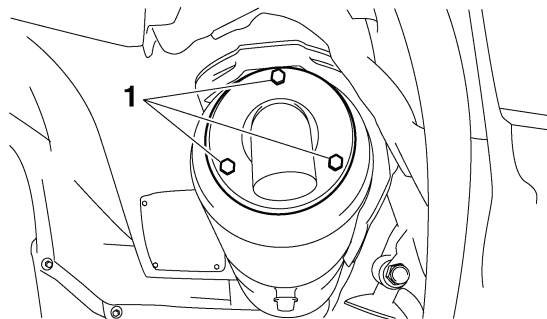
Проверьте места стыков резиновой прокладки корпуса воздушного фильтра с корпусом дроссельной заслонки и другие соединения воздуховода на герметичность. Надежно затяните все крепления, чтобы избежать проникновения в двигатель неотфильтрованного воздуха.

ЕВU27812

Чистка пламегасителя

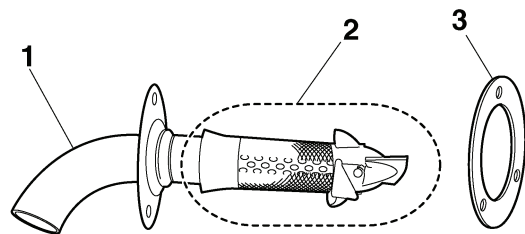
Производите чистку в хорошо проветриваемом помещении без горючих материалов. Перед чисткой пламегасителя дайте выпускной системе и глушителю остыть.

1. Отверните болты.



1. Болты

2. Извлеките выпускную трубу из глушителя, затем вытащите прокладку.
3. Слегка постучите по трубе, затем с помощью проволочной щетки снимите весь нагар с пламегасителя и внутренней части выхлопной трубы.

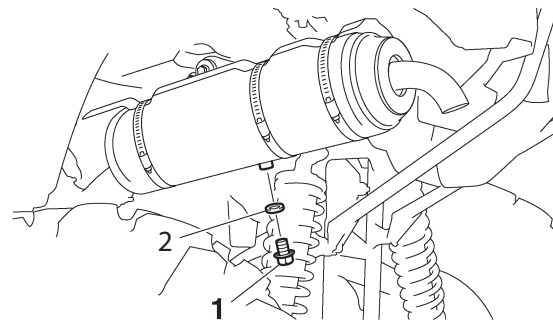


1. Выхлопная труба
2. Пламегаситель
3. Прокладка

4. Проверьте целостность шайбы и при необходимости замените ее.
5. Установите прокладку, вставьте трубу в глушитель и совместите отверстия болтов.
6. Установите на место и заверните болты с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:
болт выхлопной трубы:
10 Н•м

7. Отверните болт отверстия для продувки и снимите его шайбу.



1. Болт отверстия для продувки
2. Шайба

8. Запустите двигатель и нажмите на газ приблизительно 20 раз и одновременно закройте конец выхлопной трубы полотенцем, чтобы создать в системе выпуска отработанных газов обратное давление.
9. Заглушите двигатель и дайте остыть выхлопной трубе.
10. Проверьте целостность шайбы и при необходимости замените ее.
11. Затяните с рекомендованным усилием болт отверстия для продувки с установленной на него шайбой.

Усилие затяжки:
болт отверстия для продувки:
27 Н•м

EWB02380

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не запускайте двигатель в закрытых помещениях при снятом пламегасителе. В противном случае возникает риск пожара, а вы можете повредить глаза и получить ожоги или отравиться угарным газом, что может привести к летальному исходу.

- Перед обслуживанием системы выхлопа отработавших газов убедитесь, что все элементы системы остыли.
- Всегда одевайте защитные очки. Убедитесь, что сзади мотовездехода никого нет.
- Убедитесь, что вокруг вас нет легковоспламеняющихся материалов.

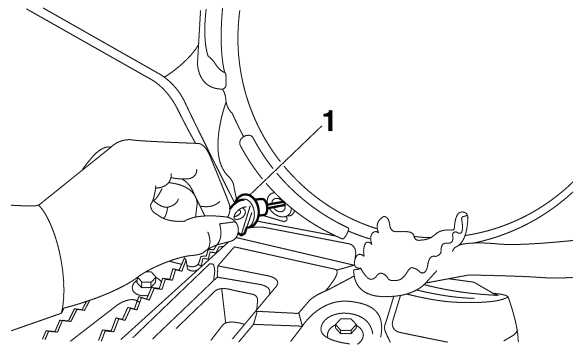
EBU23930

Пробка сливного отверстия кожуха клиновидного ремня

После преодоления водной преграды, глубина которой достаточна, чтобы вода попала в кожух приводного ремня, отверните пробку сливного отверстия кожуха для слива из него воды.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если после открытия пробки сливного отверстия из кожуха приводного ремня слилась вода, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки остальных элементов двигателя, так как вода могла повредить их.



1. Пробка сливного отверстия кожуха клиновидного ремня

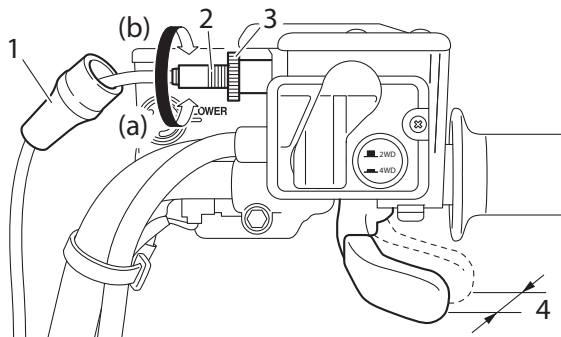
EBU29700

Регулировка свободного хода троса привода дроссельной заслонки.

Свободный ход троса привода дроссельной заслонки должен проверяться и при необходимости регулироваться в соответствии с указанными в таблице периодического обслуживания и смазки интервалами.

Свободный ход троса привода дроссельной заслонки должен составлять 3,0–5,0 мм со стороны рукоятки акселератора. Периодически проверяйте свободный ход рычага сцепления и при необходимости регулируйте его указанным ниже образом.

1. Сдвиньте резиновый защитный колпачок.
2. Ослабьте контргайку.
3. Для увеличения свободного хода троса привода дроссельной заслонки поворачивайте регулировочную гайку в направлении (а). Для уменьшения свободного хода троса привода дроссельной заслонки поворачивайте регулировочную гайку в направлении (b).



1. Резиновый защитный колпачок
2. Контргайка
3. Регулировочный винт свободного хода троса привода дроссельной заслонки
4. Свободный ход троса привода дроссельной заслонки

4. Затяните контргайку.
5. Сдвиньте резиновый защитный колпачок в исходное положение.

ЕВU24060

Зазоры в клапанном механизме

Зазоры в клапанном механизме изменяются в процессе эксплуатации, приводя к неправильному газораспределению и повышенному шуму двигателя. Чтобы этого не случилось, зазоры в клапанном механизме должны регулироваться дилерской организацией компании Yamaha в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

ЕВU24071

Регулировка троса системы фиксации рычага коробки передач

Трос фиксации рычага коробки передач в выбранном положении со временем растягивается, что может привести к неправильной работе системы. Трос фиксации рычага коробки передач должен проверяться и, при необходимости, регулироваться официальным дилером компании Yamaha в соответствии с указанными в таблице периодического обслуживания и смазки интервалами времени.

ЕВU29601

Тормоза

Замена деталей тормозной системы требует профессиональных знаний. Обслуживание тормозов необходимо выполнять у официального представителя компании Yamaha.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Движение на мотовездеходе с неправильно обслуживаемыми или плохо отрегулированными тормозами может привести к снижению эффективности торможения, что может окончиться аварией.

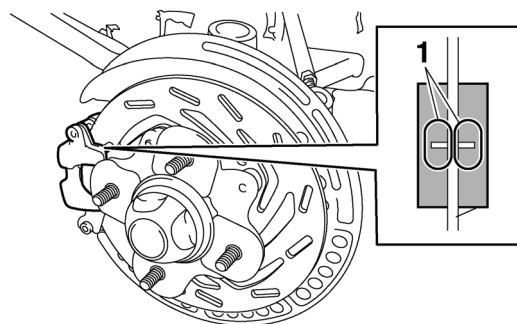
EVB27470

Проверка передних и задних тормозных колодок

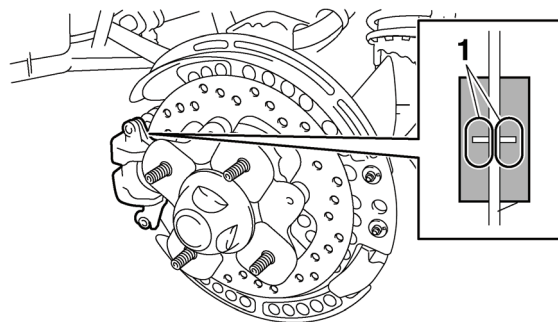
Передние и задние тормозные колодки подлежат проверке на износ в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени. Каждая тормозная колодка имеет специальную канавку-индикатор износа, благодаря которой для проверки колодки не нужно разбирать тормозной механизм. Если тормозная колодка износилась до такой степени, что канавки-индикатора почти не видно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для замены тормозных колодок комплектом.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для осмотра тормозных колодок необходимо снять колеса (см. стр. 8-64).

Передние тормоза

1. Канавка-индикатор износа

Задние тормоза

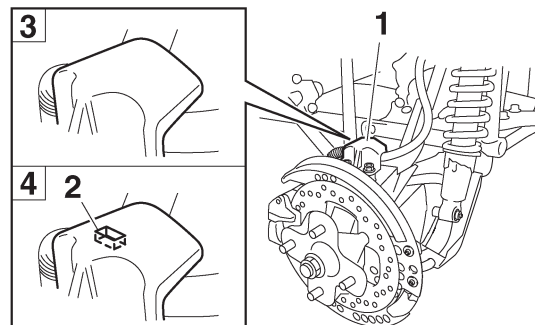
1. Канавка-индикатор износа

Проверка протектора заднего тормозного шланга

Протектор заднего тормозного шланга подлежит проверке на износ в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени. Каждый протектор имеет индикатор износа. Если протектор стерся до такой степени, что индикатор стал видимым, обратитесь к дилеру компании Yamaha для его замены.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для осмотра протектора заднего тормозного шланга необходимо снять колеса (см. стр. 8-64).



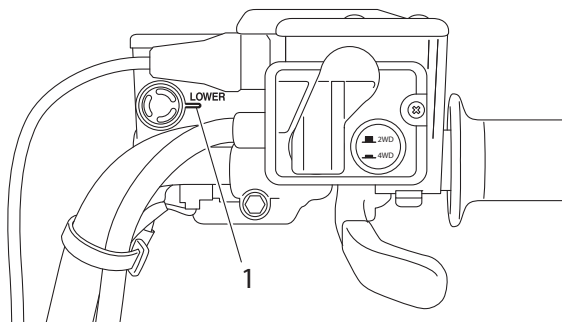
1. Протектор заднего тормозного шланга
2. Индикатор износа
3. Нормальный протектор
4. Изношенный протектор

EВU29840

Проверка уровня тормозной жидкости

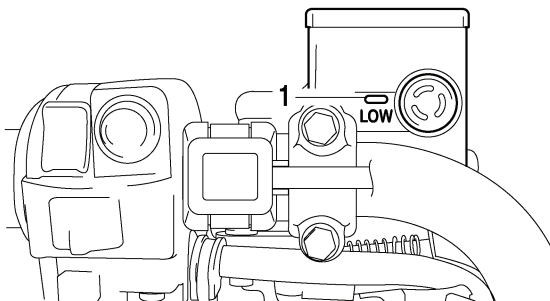
Недостаточное количество тормозной жидкости может привести к попаданию воздуха в тормозную систему, вызвав неэффективность ее работы. Перед поездкой убедитесь, что уровень тормозной жидкости находится выше отметки минимального уровня и пополните объем при необходимости. Пониженный уровень тормозной жидкости может свидетельствовать о протечках либо износе тормозных колодок. Если уровень тормозной жидкости понижен, обязательно проверьте тормозную систему на отсутствие протечек, а также проверьте степень износа тормозных колодок.

Передний тормоз



1. Отметка минимального уровня

Задний тормоз



1. Отметка минимального уровня

Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Проверку уровня тормозной жидкости проводите на расположенном горизонтально бачке.
- Используйте тормозную жидкость только рекомендованного типа. В противном случае возможно повреждение резиновых уплотнений, что приведет к протечкам и ухудшению эффективности тормозной системы.

Рекомендованная тормозная жидкость:
DOT 4

- При замене используйте тормозную жидкость того же типа. Результатом смешивания жидкостей разного типа может явиться пагубная химическая реакция, приводящая к ненормальному функционированию тормозов.
- Следите, чтобы во время заправки жидкости в бачок не попала вода. Вода может заметно понизить значение точки кипения жидкости и привести к образованию паровых пробок.
- Тормозная жидкость может повредить окрашенные поверхности и детали из пластика.
- Немедленно вытрите пролитую жидкость. Постепенное понижение уровня тормозной жидкости по мере износа тормозных колодок является нормальным. Однако если уровень тормозной жидкости понизился внезапно, обратитесь к дилеру Yamaha для выяснения причины.

Замена тормозной жидкости

Обращайтесь к дилеру компании Yamaha для замены тормозной жидкости и рабочей жидкости в интервалы, указанные в ПРИМЕЧАНИИ после таблицы периодического обслуживания и смазки. Кроме того, уплотнения главных и рабочих тормозных цилиндров, так же как и тормозные шланги при наличии повреждений или протечек следует заменять в указанные ниже интервалы времени.

- Сальники: замена 1 раз в два года.
- Тормозные шланги: замена 1 раз в четыре года.

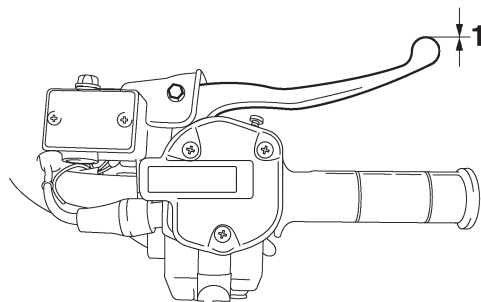
EВU27772

8

Проверка свободного хода рычагов переднего и заднего тормоза

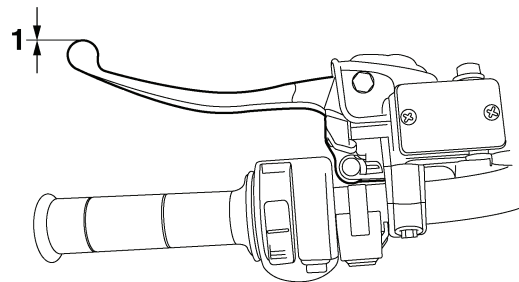
Свободный ход рычагов переднего и заднего тормоза подлежит проверке в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени. Каждый рычаг не должен иметь свободного хода, как это показано на иллюстрации. При появлении свободного хода обратитесь к официальному дилеру Yamaha для проверки тормозной системы.

Передний тормоз



1. Отсутствует свободный ход тормозного рычага

Задний тормоз



1. Отсутствует свободный ход тормозного рычага

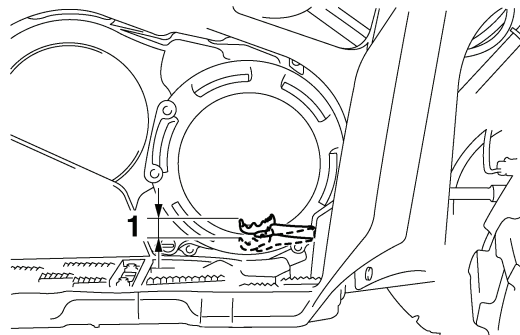
Регулировка свободного хода педали тормоза

Свободный ход педали тормоза должен быть отрегулирован, а положение педали подлежит проверке и регулировке в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

ПРИМЕЧАНИЕ

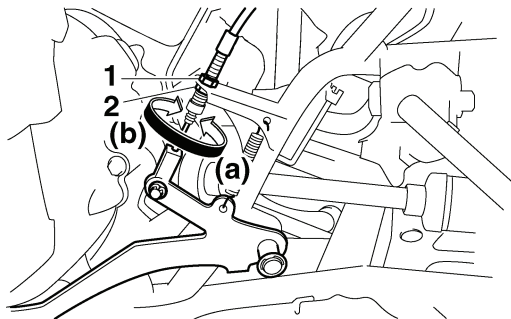
- Выполняйте все предписанные работы по обслуживанию задних тормозов.
- Перед регулировкой свободного хода рычага тормоза и проверкой положения педали тормоза, обязательно проверьте степень износа тормозных колодок.

Свободный ход педали тормоза должен составлять 0,0–5,0 мм как это показано на иллюстрации. В случае неправильной величины свободного хода педали отрегулируйте его следующим образом:



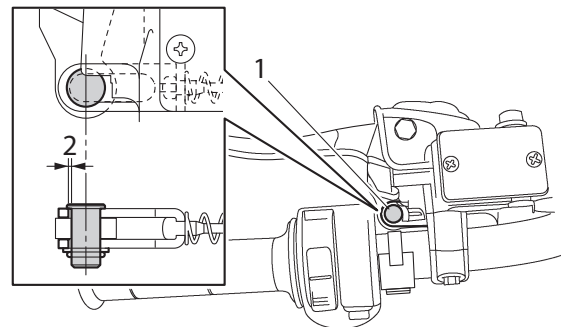
1. Свободный ход педали тормоза

1. Снимите панель Н (см. стр. 8-10).
2. Ослабьте контргайку.
3. Для увеличения свободного хода педали тормоза поворачивайте регулировочную гайку в направлении (а). Для уменьшения свободного хода педали тормоза поворачивайте регулировочную гайку в направлении (b).



8

1. Контргайка
2. Регулировочная гайка свободного хода педали тормоза
4. Затяните контргайку.
5. После настройки в замке для троса тормозной педали должен оставаться небольшой свободный ход, как показано на рисунке. Если свободный ход отсутствует, повторите шаги 2–4.



1. Замок для троса тормозной педали
2. Небольшой свободный ход

6. Установите панель.

Если вы не можете самостоятельно добиться установки правильного свободного хода, обратитесь к официальному дилеру Yamaha для настройки.

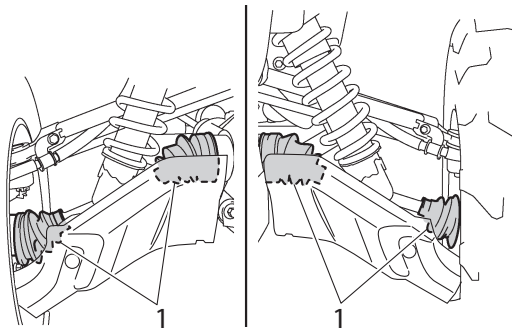
ПРИМЕЧАНИЕ

При регулировке свободного хода рычага заднего тормоза:

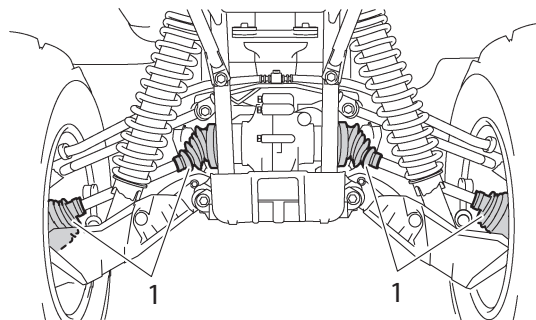
- убедитесь, что педаль тормоза не находится в нажатом положении;
- убедитесь в неподвижности педали тормоза и рычага заднего тормоза.

Пыльники шрусов

Пыльники необходимо проверять на наличие повреждений в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени. Проверьте пыльники на наличие разрывов или других повреждений. При обнаружении повреждения обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для замены.



1. Пыльник передних валов (с каждой стороны)



1. Пыльник задних валов (с каждой стороны)

8

EYU24901

Проверка и смазка тросов

Перед каждой поездкой должны проверяться функционирование и состояние тросов; тросы и наконечники тросов должны смазываться при необходимости. Если трос поврежден или не перемещается плавно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для его проверки или замены.

Рекомендуемая смазка:
моторное масло

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Проверяйте тросы как можно чаще, неисправные тросы меняйте. Если оболочка кабеля повреждена, вероятность появления коррозии увеличивается. Кроме этого, трос может начать быстро изнашиваться и ломаться, что может привести к затруднениям при управлении и стать причиной аварии или несчастного случая.
- Обязательно проверьте плавность работы управляющих тросов мотовездехода перед поездкой в холодную погоду. Если тросы заморожены или их перемещение происходит не плавно, вы можете потерять управление мотовездеходом, что станет причиной аварийной ситуации или столкновения.

8

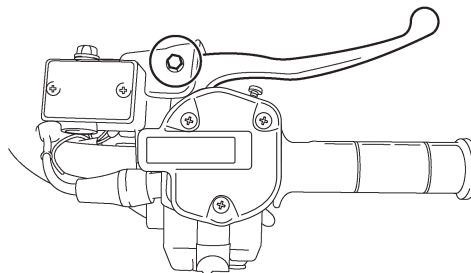
EUB24912

Проверка и смазка рычагов привода тормозов

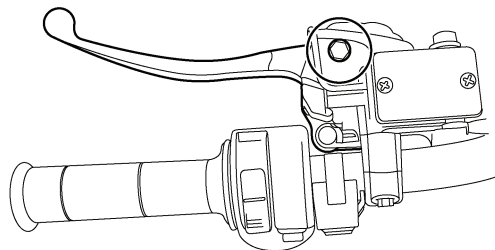
Работа рычагов привода тормозов должна проверяться перед каждой поездкой, а оси рычагов должны смазываться при необходимости.

Рекомендуемая смазка:
силиконовая консистентная смазка

Рычаг переднего тормоза



Рычаг переднего тормоза



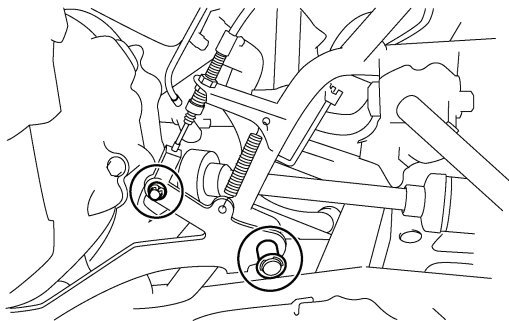
Проверка и смазка педали тормоза

Функционирование педали тормоза следует проверять перед каждой поездкой, а ось педали следует смазывать по мере необходимости.

ПРИМЕЧАНИЕ

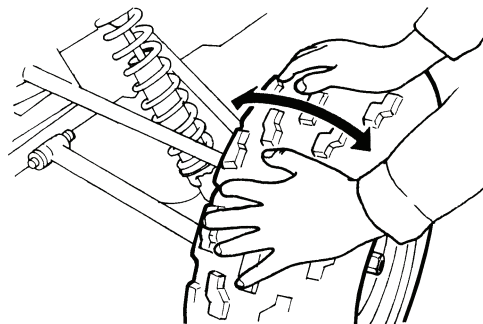
Для того чтобы получить доступ к оси педали тормоза, снимите панель Н (см. стр. 8–10).

Рекомендуемая смазка:
смазка на основе литиевого мыла



Проверка подшипников колес

Передние и задние подшипники колес подлежат проверке в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени. При наличии зазора в ступице колеса или при неплавном его вращении, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки подшипников колес.



Проверка втулок стабилизатора

Втулки стабилизатора необходимо проверять на наличие разрывов или других повреждений в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

Для замены втулок стабилизатора обращайтесь в дилерский центр Yamaha.

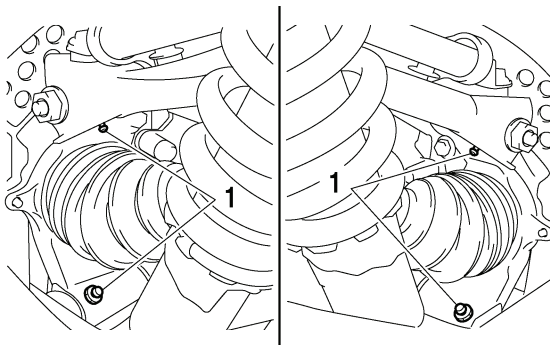
Смазка задних поворотных шкворней

Поворотные шкворни подлежат смазке в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

Производите смазку осей с помощью шприца.

Рекомендуемая смазка:

смазка на основе литиевого мыла



1. Пресс-масленка для смазки

Смазка рулевого вала

Рулевой вал подлежит смазке в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

Рекомендуемая смазка:

смазка на основе литиевого мыла

Аккумуляторная батарея

Данная модель укомплектована не нуждающейся в обслуживании аккумуляторной свинцово-кислотной батареей с клапаном сброса (VRLA). Проверка уровня электролита или долив дистиллированной воды не требуются. Проверьте и при необходимости затяните винтовые соединения клемм аккумуляторной батареи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь разбирать уплотнения элементов аккумуляторной батареи, поскольку это приведет к необратимому повреждению аккумулятора.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Электролит ядовит и опасен, поскольку он содержит серную кислоту, вызывающую серьезные ожоги. Избегайте контакта электролита с кожей, глазами или одеждой. Работайте вблизи аккумуляторной батареи только в защитных очках.

Меры первой помощи:

ПРИ ВНЕШНЕЙ ТРАВМЕ: промойте пораженное место водой.

ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ: выпейте большое количество воды или молока. Потом примите молоко с магнезией, взбитыми яйцами или растительным маслом. Незамедлительно обратитесь к врачу.

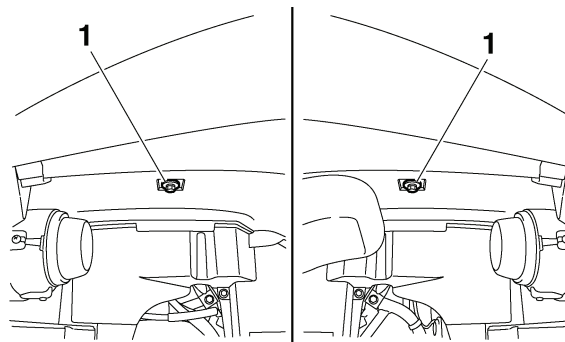
ПРИ ПОРАЖЕНИИ ГЛАЗ: Промывайте глаза водой в течение 15 минут и незамедлительно обратитесь к врачу.

Аккумуляторная батарея испаряет взрывоопасные газы. Держите ее в отдалении от искр, пламени, сигарет или иных вероятных источников возгорания. Заряжайте батарею и работайте с ней только в хорошо вентилируемом помещении.

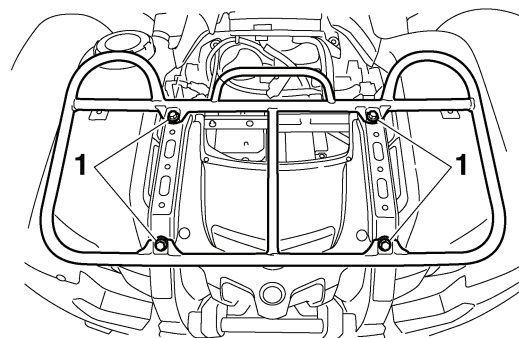
ХРАНИТЕ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Снятие аккумуляторной батареи

1. Снимите панель А (см. стр. 8-10).
2. Отверните болты и снимите передний багажник.



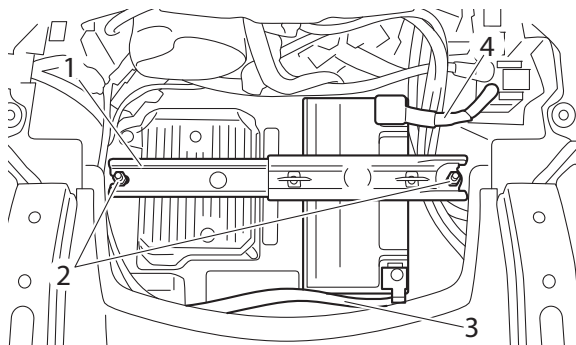
1. Болты багажника (под крыльями)



1. Болты багажника (верхние)

3. Отверните гайки и снимите крепежную планку.

4. Отключите сначала отрицательную клемму аккумулятора, затем положительную. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При демонтаже аккумулятора обязательно поворачивайте замок зажигания в нерабочее положение. Всегда отключайте первой отрицательную клемму аккумулятора, положительную – только после отрицательной. [ECB01001]



1. Крепежная планка аккумулятора
2. Гайки
3. Отрицательная клемма аккумулятора (черная)
4. Положительная клемма аккумулятора (красная)
5. Извлеките аккумуляторную батарею из отсека.

Зарядка аккумуляторной батареи

При подозрении на разряд аккумуляторной батареи как можно скорее обратитесь к дилеру Yamaha для ее зарядки. Имейте в виду, что аккумуляторная батарея разряжается быстрее, если на мотовездеходе установлено дополнительно электрооборудование.

ECB00931

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для зарядки герметизированных аккумуляторных свинцово-кислотных батарей с клапаном сброса (VRLA) требуются специальные зарядные устройства постоянного напряжения. Использование обычного зарядного устройства повредит аккумуляторную батарею.

Хранение аккумуляторной батареи

- Если мотовездеход не используется более месяца, снимите аккумуляторную батарею, полностью зарядите ее и поместите в сухое прохладное место.
- Если аккумуляторной батарее предстоит хранение сроком более двух месяцев, проверяйте ее состояние не реже одного раза в месяц и полностью заряжайте ее при необходимости.

ECB00940

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

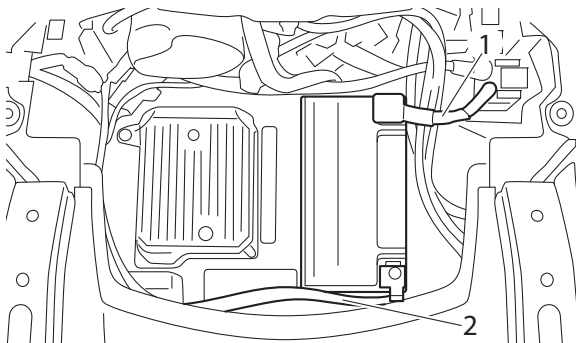
Всегда храните аккумуляторную батарею заряженной. Хранение разряженной аккумуляторной батареи может привести к ее полному разрушению.

Установка аккумуляторной батареи

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что аккумуляторная батарея полностью заряжена.

1. Установите аккумуляторную батарею на место.
2. Подключите и закрепите болтами сначала положительную клемму батареи, затем отрицательную. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При установке аккумулятора обязательно поворачивайте замок зажигания в нерабочее положение. Всегда подключайте первой положительную клемму аккумулятора, и только затем – отрицательную. [ECB01110]



1. Положительная клемма аккумулятора (черная).
2. Отрицательная клемма аккумулятора (красная).
3. Установите и закрепите гайками крепежную планку аккумулятора.

4. Установите на место передний багажник и затяните болтами с рекомендованным усилием.

Усилие затяжки:

Болт багажника (верхний):

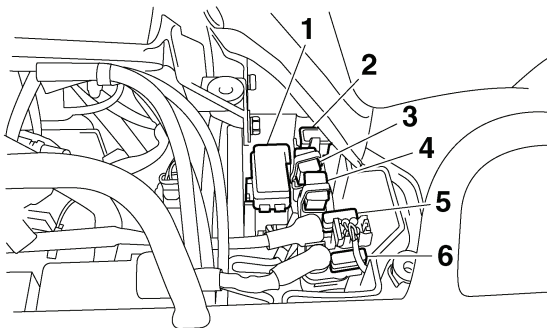
26 Н•м

Болт багажника (под крылом):

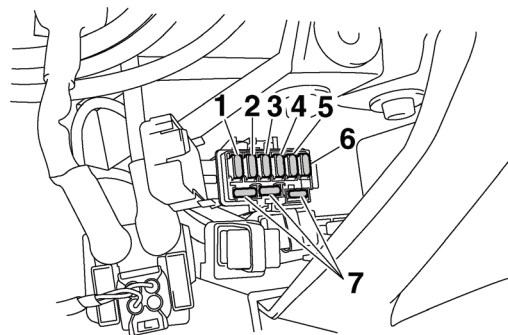
7 Н•м

5. Установите панель.

Замена плавких предохранителей



1. Блок плавких предохранителей
2. Запасной предохранитель главный / системы электроусиления руля
3. Главный предохранитель
4. Предохранитель системы электроусиления руля
5. Запасной предохранитель системы впрыска топлива
6. Предохранитель системы впрыска топлива



1. Предохранитель системы зажигания
2. Предохранитель фар
3. Предохранитель электромотора муфты включения режима полного привода
4. Предохранитель радиаторного вентилятора
5. Предохранитель системы аварийной сигнализации
6. Предохранитель дополнительной розетки постоянного тока
7. Запасной предохранитель

Главный предохранитель, предохранитель системы впрыска топлива, предохранитель системы электроусиления руля и коробка предохранителей расположены за панелью А (см. стр. 8-10).

При перегорании плавкого предохранителя замените его следующим образом:

1. Поверните ключ зажигания в положение «OFF» [Выкл.] и выключите все электрические приборы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы избежать случайного короткого замыкания цепи, на время проверки или замены предохранителя поверните замок зажигания в положение «OFF».

2. Выньте перегоревший предохранитель, а затем поставьте новый предохранитель соответствующего номинала. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Обязательно используйте предохранитель необходимого номинала. Использование плавкого предохранителя иного номинала или использование неплавких перемычек опасно. Ненадлежащий номинал предохранителя приведет к повреждению электросистемы, которое может вызвать возгорание.** [EWB02172]

Номиналы плавких предохранителей:

Главный предохранитель:

40,0 А

Предохранитель цепи фары:

15,0 А

Предохранитель системы зажигания:

15,0 А

Предохранитель электромотора муфты полного привода:

15,0 А

Предохранитель сигнальной системы:

5,0 А

Предохранитель розетки постоянного тока:

15,0 А

Предохранитель радиаторного вентилятора:

20,0 А

Предохранитель системы впрыска:

15,0 А

Предохранитель системы электроусиления руля:

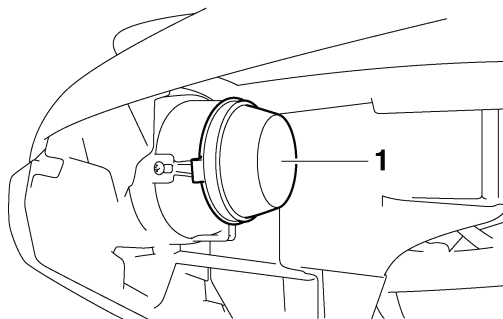
40,0 А

3. Поверните замок зажигания в положение «ON» и включите электрические приборы для проверки их работы.
4. Если предохранитель тут же перегорает, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электросистемы.

Замена лампы фары

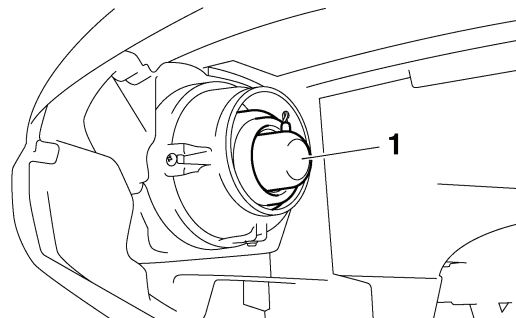
При перегорании лампы замените ее следующим образом:

1. Потяните крышку на задней стороне фары и снимите ее.



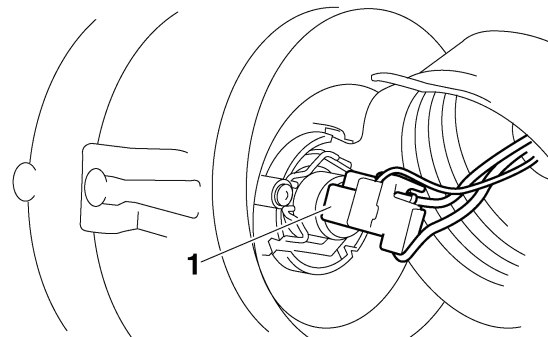
1. Крышка на задней стороне фары

2. Снимите колпак лампы.



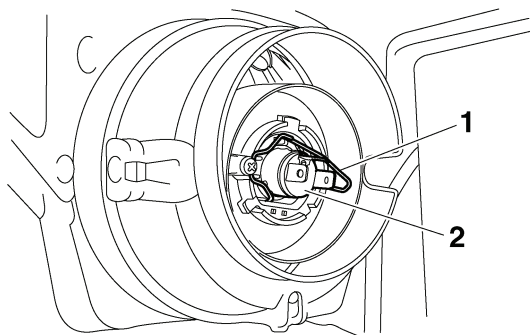
1. Колпак лампы

3. Отсоедините колодку фары.



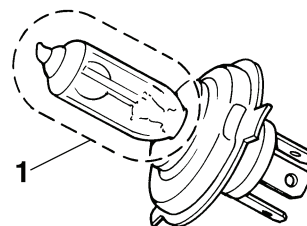
1. Колодка фары

4. Отцепите патрон лампы и извлеките дефектную лампу.



1. Фиксатор
2. Лампа

5. Установите новую лампу в нужное положение и закрепите ее с помощью фиксатора. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы, чтобы не испачкать ее маслом, иначе это отрицательно повлияет на прозрачность стекла, яркость свечения лампы и срок ее службы. Тщательно вытрите грязь и следы пальцев на колбе лампы при помощи ткани, смоченной в спирте или растворителе. [ECB00651]



1. Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы.

6. Подсоедините колодку фары.
7. Установите колпак лампы. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что крышка правильно установлена и надежно зафиксирована на корпусе фары. [ECB01080]
8. Установите крышку на задней стороне фары.
9. При необходимости отрегулируйте направление светового пучка фары.

EBU25551

Регулировка светового пучка фары

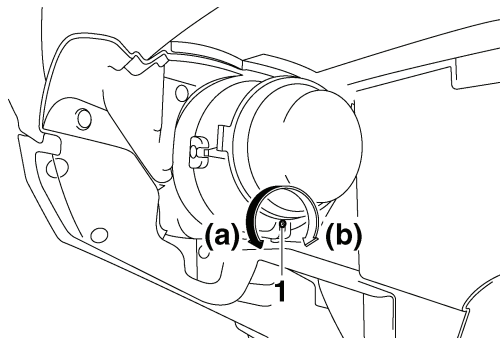
ECB00690

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рекомендуем доверить выполнение этой операции официальному представителю компании Yamaha.

Чтобы поднять световой пучок фары, поверните регулировочный винт в направлении (а).

Чтобы опустить световой пучок фары, поверните регулировочный винт в направлении (b).



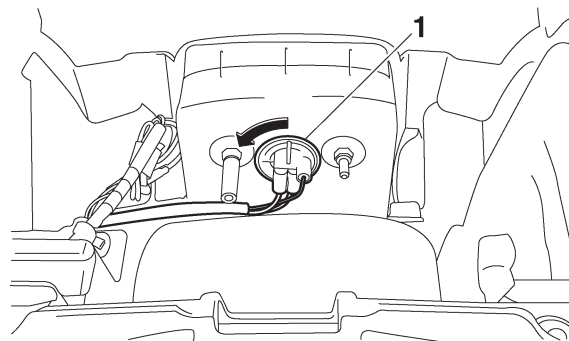
1. Регулировочный винт светового пучка фары

ЕВU25642

Замена лампы заднего фонаря/стоп-сигнала

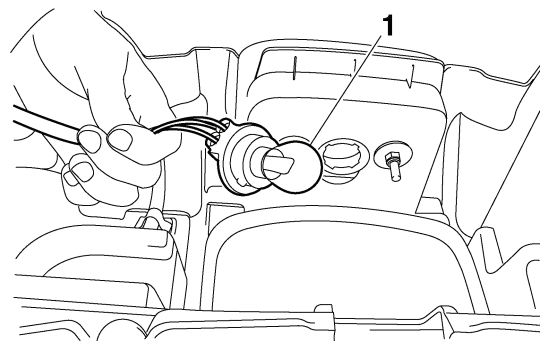
При перегорании лампы габаритного огня или тормоза, замените ее следующим образом.

1. Снимите панель I (см. стр. 8-10).
2. Снимите патрон лампы вместе с самой лампой, повернув его против часовой стрелки.



1. Патрон лампы заднего фонаря/стоп-сигнала

3. Выньте дефектную лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки.



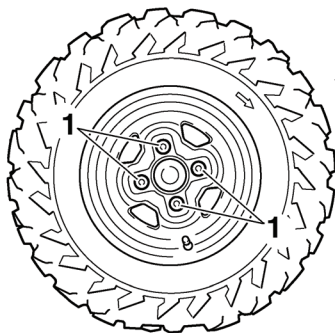
1. Лампа заднего фонаря/стоп-сигнала

4. Вставьте в патрон новую лампу, нажмите на нее и затем поверните по часовой стрелке до упора.
5. Установите патрон с лампой и поверните его по часовой стрелке.
6. Установите на место панель.

ЕВU25651

Демонтаж колеса

1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Ослабьте колесные гайки.



1. Колесные гайки

3. Приподнимите мотовездеход и подложите под раму упоры.
4. Полностью отверните колесные гайки.
5. Снимите колесо.

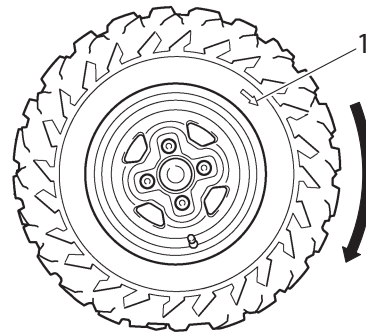
ЕВU25701

Установка колеса

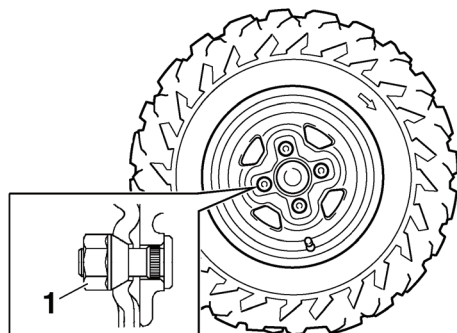
1. Поставьте мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.
2. Установите колеса и наживите гайки.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Метка на покрышке в виде стрелки «⇨» должна указывать в направлении вращения колеса.
- На передних и задних колесах используются конические гайки. Наживите гайки таким образом, чтобы их коническая часть была направлена в сторону диска колеса.



1. Маркировка направления вращения



1. Коническая гайка

3. Опустите мотовездеход на грунт.

4. Затяните колесные гайки с рекомендуемым усилием.

Усилие затяжки:

гайки переднего колеса:

55 Н•м;

гайки заднего колеса:

55 Н•м.

ЕВU25740

Диагностика и устранение неисправностей

Хотя мотовездеходы Yamaha проходят всестороннюю проверку перед отгрузкой с завода, во время эксплуатации могут проявиться отдельные неисправности. Например, любые проблемы с топливом, компрессией или зажиганием могут привести к затрудненному запуску и потере мощности.

Приведенная ниже таблица возможных неисправностей и способов их устранения представляет быструю и несложную процедуру самостоятельной проверки этих важных систем.

Однако если вашему мотовездеходу требуется ремонт, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha. Квалифицированные специалисты официального сервиса располагают необходимыми инструментами, опытом и навыками качественного ремонта мотовездеходов. Используйте только оригинальные запасные части Yamaha. Контрафактные запасные части могут выглядеть как запасные части Yamaha, но они часто хуже по качеству, меньше служат и могут стать причиной дорогостоящего ремонта.

EWB02280



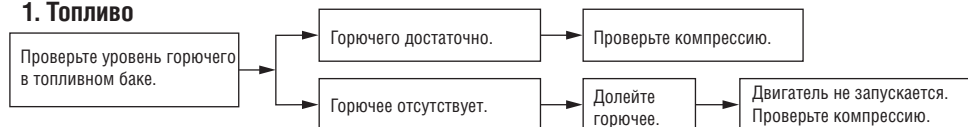
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не курите во время проверки топливной системы. Топливо может воспламениться или взорваться, причинить травмы или повредить оборудование. Убедитесь в отсутствии источников открытого огня или искрения, в том числе запальники водонагревательных колонок и отопительных котлов.

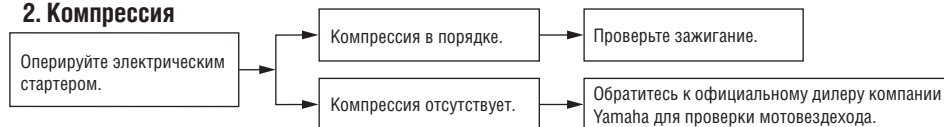
Последовательность поиска неисправностей

Проблемы с запуском двигателя или потеря мощности

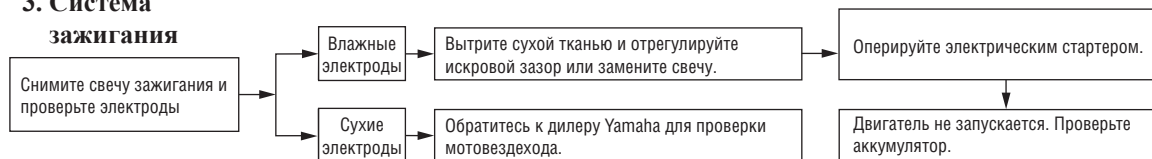
1. Топливо



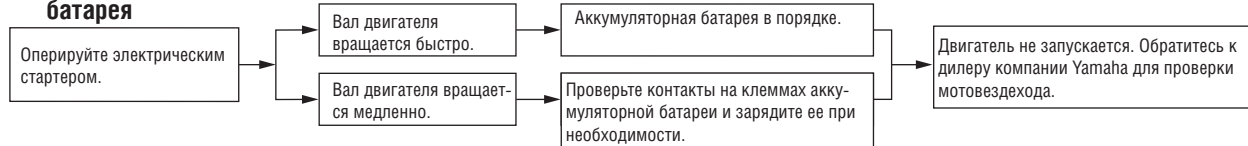
2. Компрессия



3. Система зажигания



4. Аккумуляторная батарея

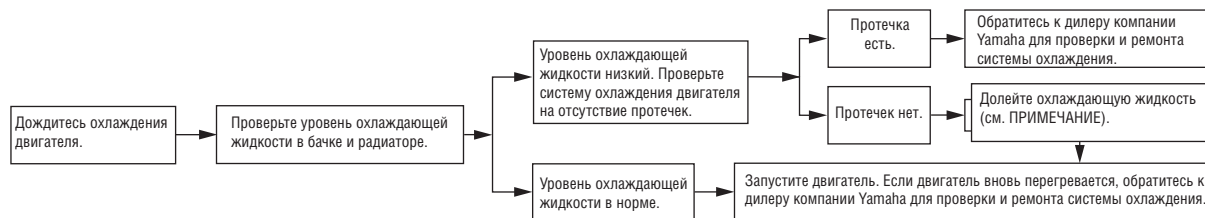


Двигатель перегревается

EWB02290

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда давайте двигателю и радиатору остыть, прежде чем снимать крышку радиатора. В противном случае вы можете получить ожоги от выплеснувшейся жидкости или пара под давлением. При открывании пробки радиатора накрывайте ее куском плотной ветоши. Перед тем как снять пробку, стравите излишки давления.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если охлаждающая жидкость недоступна, вместо нее временно может быть использована водопроводная вода при условии замены на рекомендованную охлаждающую жидкость при первой возможности.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ЕВU25881

Чистка

Частая и тщательная мойка мотовездехода не только улучшает его внешний вид, но и повышает его характеристики, а также продлевает срок службы многих компонентов.

1. Перед чисткой мотовездехода:
 - а. Закройте отверстие выхлопной трубы для предотвращения попадания в нее воды. Для этого можно использовать полиэтиленовый пакет и резиновый жгут.
 - б. Убедитесь, что свеча зажигания и крышки всех заливных горловин и отверстий находятся на своих местах.
2. Если двигатель сильно загрязнен, очистите его щеткой и обезжиривающим средством. Не допускайте попадания обезжиривающего средства на оси колес.
3. Смойте грязь и моющий состав при помощи садового шланга. Давление струи не должно быть слишком высоким. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Влажные тормозные механизмы неэффективны: тормозной путь может увеличиться, что повышает вероятность аварии. После мойки мотовездехода проверьте тормоза. Двигаясь на малой скорости, несколько раз активизируйте тормозные механизмы. Это поможет просушить тормозные колодки.** [EWB02311] **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Струя воды под высоким давлением может повредить колесные подшипники, тормозные механизмы, уплотнения трансмиссии и электроприборы. Применение моющих аппаратов высокого давления (как например, на автомобильных мойках) может привести к необходимости выполнения дорогостоящего ремонта. [EWB00711]

4. После того как вы смоете основную грязь, промойте все поверхности слабым мыльным раствором. Труднодоступные места можно очистить старой зубной щеткой или ершиком для бутылок.
5. Промойте мотовездеход пресной водой и протрите все поверхности насухо чистой салфеткой или специальной впитывающей влагу тканью.
6. Очистите сиденье специально предназначенным для этого очистителем.
7. На все окрашенные и хромированные поверхности следует нанести автомобильный воск. Избегайте применения воска, содержащего очищающие добавки. Они могут быть абразивными, что приведет к образованию царапин на полированном внешнем слое окраски. Завершив мойку мотовездехода, запустите двигатель на несколько минут и дайте ему поработать в режиме холостого хода.

Хранение

Кратковременное

Всегда храните мотовездеход в холодном сухом месте, а при необходимости защиты от пыли накройте его воздухопроницаемым чехлом. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Хранение мотовездехода в плохо проветриваемом помещении или хранение мокрого мотовездехода под брезентом приведет к попаданию воды и влаги на его агрегаты и вызовет их коррозию. Для предотвращения коррозии избегайте хранения в сырых подвалах, конюшнях или хлевах (из-за присутствия аммиака) и в местах хранения концентрированных химикатов. [ЕСВ00721]

9

Долговременное

Перед началом длительного хранения мотовездехода:

1. Следуйте предписаниям раздела «Чистка» настоящего параграфа.
2. Заполните топливный бак до максимального уровня и добавьте стабилизатор топлива (если он доступен для вас) для предотвращения старения топлива.

Нормированное количество:

7,5 мл стабилизатора на каждый литр горючего

3. Выполните следующие действия для защиты цилиндров, поршневых колец и т.п. от коррозии.
 - а). Снимите наконечники свечи зажигания и свечу зажигания.
 - б). Залейте чайную ложку моторного масла в гнездо свечи зажигания.
 - в). Наденьте наконечник свечи зажигания на свечу, а затем разместите свечу зажигания на головке цилиндров таким образом, чтобы электроды были замкнуты на «мас-су». (Эта мера ограничит искрообразование во время следующей операции).
 - г). Несколько раз проверните стартером коленчатый вал двигателя. (Это позволит покрыть стенки цилиндров маслом).
 - д). Снимите наконечник со свечи зажигания. После установки свечи зажигания на место наденьте на нее наконечник.
4. Смажьте все тросы управления и оси всех рычагов и педалей.
5. Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление воздуха в шинах, а затем приподнимите мотовездеход таким образом, чтобы все колеса свесились. Вместо этого допускается проворачивать колеса ежемесячно для предотвращения ухудшения их свойств в одной точке.

6. Для предупреждения попадания внутрь влаги закройте выходное отверстие выхлопной трубы пластиковым пакетом.
7. Снимите аккумуляторную батарею и зарядите ее. Храните ее в холодном сухом месте и подзаряжайте ежемесячно. Не храните аккумуляторную батарею в излишне холодном или теплом месте (менее 0°C или более 30°C). Более подробную информацию по хранению аккумуляторной батареи смотрите на стр. 8-55.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если требуется ремонт, выполните его до постановки мототехники на хранение.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габаритные размеры:

Габаритная длина:

2065 мм

Габаритная ширина:

1180 мм

Габаритная высота:

1240 мм

Высота посадки:

905 мм

Колесная база:

1250 мм

Дорожный просвет:

275 мм

Минимальный радиус поворота:

3200 мм

Масса:

Снаряженная масса:

294 кг

Уровень шума и вибрации:

Уровень шума (77/311/EEC):

YFM700FWAD 78,8 дБ (А) при 2965 об/мин

Уровень шума согласно подраздела D части 205 реестра Свода федеральных правил (Разгон):

YFM700FWAD 78,8 дБ (А)

Вибрация на сидении (EN1032, ISO 5008):

YFM700FWAD не превышает 0,5 м/с²

Вибрация руля (EN1032, ISO 5008):

YFM700FWAD не превышает 2,5 м/с²

Двигатель:

Тип двигателя:

4-тактный, с верхним расположением распределительного вала (SOHC) и жидкостным охлаждением

Расположение цилиндров:

Один наклонный вперед цилиндр

Рабочий объем:

686,0 см³

Диаметр цилиндра и ход поршня:

102,0 x 84,0 мм

Степень сжатия:

9,20:1

Система пуска:

Электрический стартер

Система смазки:

С «мокрым» картером

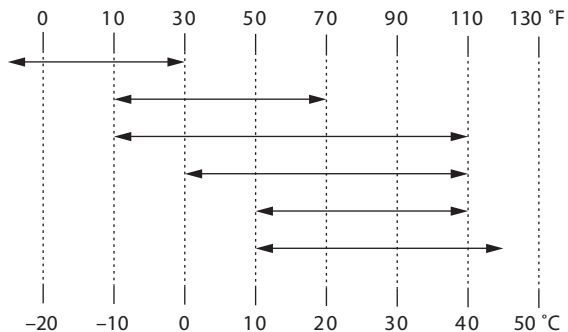
Моторное масло:

Рекомендуемая марка:

YAMALUBE

Тип:

SAE 5W-30 / SAE 10W-30 / SAE 10W-40 / SAE 15W-40 / SAE 20W-40 / SAE 20W-50



Рекомендуемый класс масла:

API типа SG или выше, JASO стандарта MA

Объем системы смазки:

Без замены фильтрующего элемента масляного фильтра:

2,00 л

С заменой фильтрующего элемента масляного фильтра:

2,10 л

Масло в главной передаче:

Тип:

SAE80 API GL-4 трансмиссионное масло для гипоидных передач

Объем:

0,20 л

Трансмиссионное масло:

Тип:

SAE80 API GL-4 трансмиссионное масло для гипоидных передач

Объем:

0,22 л

Система охлаждения:

Емкость расширительного бачка системы охлаждения (до отметки максимального уровня):

0,24 л

Емкость радиатора (включая трубопроводы):

1,99 л

Воздухоочиститель:

Фильтрующий элемент воздухоочистителя:

влажный фильтрующий элемент

Топливо

Рекомендуемое топливо:

YFM700FWAD

Применяйте только неэтилированный бензин с октановым числом (по исследовательскому методу)

91 или выше.

Заправочная емкость топливного бака:

20,0 л

Резервный объем горючего:

4,5 л

Карбюратор:

Корпус дроссельных заслонок:

Тип:

43PG 10

Свечи зажигания:

Производитель / модель:

NGK/LMAR6A-9

Зазор между электродами свечи зажигания:
0,8– 0,9 мм

Сцепление:

Тип сцепления:
Автоматическое центробежное, работает в масле

Трансмиссия:

Первичная понижающая ступень:
приводной ремень
Вторичная понижающая ступень:
карданный вал
Вторичное передаточное число:
41/21 x 24/18 x 33/9 (9,544)
Тип трансмиссии:
Автоматическая с клиновидным ремнем
Управление:
Рычаг под левой рукой
Передача заднего хода:
23/14 x 28/23 (2,000)
Низшая передача:
31/16 (1,938)
Высшая передача:
31/27 (1,148)

Шасси:

Тип рамы:
рама из стальной трубы
Угол продольного наклона поворотного шкворня:
5,0°
Вылет:
26,0 мм

Передняя шина:

Тип:
бескамерная
Размерность:
AT25 x 8-12
Производитель / модель:
YFM700FWADA DUNLOP/KT421

Задняя шина:

Тип:
бескамерная
Размерность:
AT25 x 10-12
Производитель/модель:
YFM700FWADDUNLOP/KT425

Допустимая нагрузка:

Максимальная допустимая нагрузка:
220 кг
(Общая масса водителя, груза, дополнительного оборудования и буксировочного крюка)

Давление воздуха в шинах (измеренное на холодных шинах):

Рекомендуемое:
Передние колеса:
35,0 кПа (0,350 кгс/см², 5,0 psi)
Задние колеса:
30,0 кПа (0,300 кгс/см², 4,4 psi)
Минимальное значение:
Переднее колесо:
32,0 кПа (0,320 кгс/см², 4,6 psi)

Задние колеса:

27,0 кПа (0,270 кгс/см², 4,0 psi)

Переднее колесо:

Тип колеса:

каркасной конструкции

Размер обода:

12 x 6,0 AT

Заднее колесо:

Тип колеса:

каркасной конструкции

Размер обода:

12 x 7,5 AT

Передний тормоз:

Тип:

двойной дисковый тормоз

Управление:

правый ручной рычаг

Рекомендованная тормозная жидкость:

DOT 4

Задний тормоз:

Тип:

двойной дисковый тормоз

Управление:

левый ручной рычаг и правая педаль

Рекомендованная тормозная жидкость:

DOT 4

Передняя подвеска:

Тип:

двухрычажная

Тип пружины / амортизатора:

витая пружина / масляный амортизатор

Ход колеса:

180 мм

Задняя подвеска:

Тип:

двухрычажная

Тип пружины / амортизатора:

витая пружина / масляный амортизатор

Ход колеса:

230 мм

Электрическая система:

Система зажигания:

TCI (цифровая)

Система заряда аккумуляторной батареи:

магнето переменного тока

Аккумуляторная батарея:

Модель:

YTX20L-BS

Напряжение, емкость:

12 В, 18,0 А·ч

Фара:

Тип лампы:

галогенная лампа

Напряжение, мощность x количество ламп:

Фара головного света:

12 В, 35,0 Вт / 35,0 Вт x 2

Задний фонарь / стоп-сигнал:

12 В, 5,0 Вт / 21,0 Вт x 1

Подсветка счетчика:

электрOLUMИнесцентная

Индикатор нейтральной передачи:

светодиод

Индикатор включения передачи заднего хода:

светодиод

Сигнальная лампочка температуры охлаждающей жидкости:

светодиод

Сигнальная лампочка неполадок в работе двигателя:

светодиод

Сигнальная лампочка EPS (электроусиления руля):

светодиод

Индикатор режима стоянки «Р»:

светодиод

Индикатор включения режима полного привода и блокировки

дифференциала:

светодиод

Индикатор повышенной передачи «Н»:

светодиод

Индикатор пониженной передачи «L»:

светодиод

Индикатор включения блокировки дифференциала:

светодиод

Плавкие предохранители:

Главный предохранитель:

40,0 А

Предохранитель системы впрыска горючего:

15,0 А

Предохранитель EPS (системы электроусиления руля):

40,0 А

Предохранитель цепи фары:

15,0 А

Предохранитель сигнальной системы:

5,0 А

Предохранитель системы зажигания:

15,0 А

Предохранитель дополнительной розетки постоянного тока:

15,0 А

Предохранитель электромотора муфты включения режима полного привода:

15,0 А

Предохранитель радиаторного вентилятора:

20,0 А

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

EВU28200

Идентификационные номера

Впишите идентификационный номер транспортного средства (VIN-код) и информацию с таблички обозначения модели в предусмотренные ниже пустые графы для облегчения заказа запасных частей у официального дилера компании Yamaha или для справки в случае кражи мотовездехода.

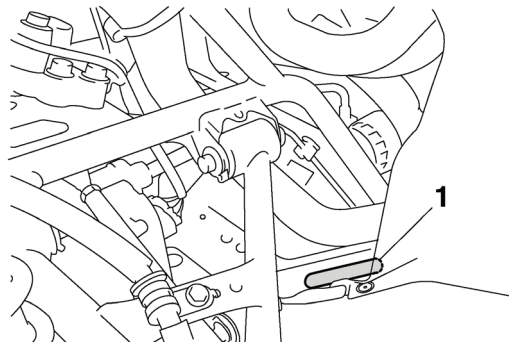
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:

ИНФОРМАЦИЯ ТАБЛИЧКИ С НАЗВАНИЕМ МОДЕЛИ:

EВU26041

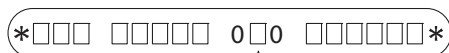
Идентификационный номер транспортного средства

Идентификационный номер мотовездехода проштампован на раме.



1. Идентификационный номер мотовездехода (нанесен спереди по левому борту мотовездехода)

Год выпуска мотовездехода приведен в идентификационном номере, как показано на иллюстрации.



8	:	2008
9	:	2009
A	:	2010
B	:	2011
⋮	:	⋮

(Символы I, O, Q, U, Z
не используются)

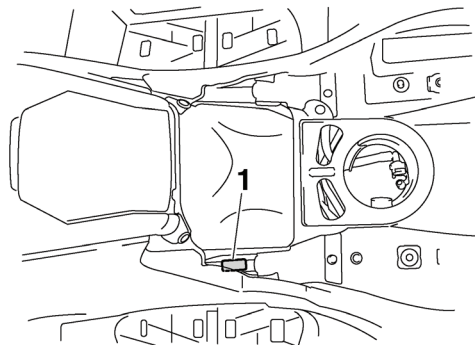
1. Идентификационный номер мотовездехода
2. Год выпуска

ПРИМЕЧАНИЕ

Идентификационный номер мотовездехода необходим для идентификации мотовездехода.

Табличка с названием модели

Табличка закреплена в месте, показанном на рисунке. Перепишите информацию с таблички в предусмотренную для нее пустую графу. Эта информация может потребоваться при заказе запасных частей у дилера компании Yamaha.



1. Табличка с названием модели

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А

Аккумуляторная батарея.....	8-55
Акселератор, рычаг	4-13, 5-4
Аксессуары, дополнительная розетка	4-23
Амортизаторы передние и задние, регулировка	4-21

Б

Багажник, задний	4-21
Багажник, передний	4-21
Багажные отделения.....	4-18

В

Воздухоочиститель, чистка фильтрующего элемента.....	8-38
Втулки стабилизатора, проверка	8-54
Выключатель двигателя	4-7
Выключатель ограничителя частоты вращения двигателя	4-8
Выключатель световой сигнализации	4-8

Г

Горючее	4-16, 5-3
---------------	-----------

Д

Двигатель, запуск.....	6-1
Двигатель, кнопка запуска	4-8
Двигатель, обкатка.....	6-4
Детали, расположение.....	3-1
Дополнительное оборудование и загрузка	6-6
Дроссельная заслонка, регулировка свободного хода троса привода	8-44

З

Задний фонарь/стоп-сигнал, замена лампы.....	8-63
Зазоры в клапанном механизме	8-45
Замок зажигания.....	4-1

И

Идентификационный номер транспортного средства	11-1
--	------

Индикатор включения передачи заднего хода.....	4-2
Индикатор включения режима полного привода и блокировки диф- ференциала	4-4
Индикатор нейтральной передачи	4-2
Индикатор повышающего ряда трансмиссии	4-2
Индикатор понижающего ряда трансмиссии.....	4-2
Индикатор режима стоянки.....	4-2
Индикаторы и сигнальные лампочки	4-2

К

Кнопка звукового сигнала	4-8
Колесо, демонтаж	8-64
Колесо, установка	8-64

М

Масло в главной передаче	5-3, 8-28
Многофункциональная панель приборов	4-5
Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра.....	8-24
Моторное масло.....	5-3

Н

Неисправности, последовательность поиска.....	8-66
Неисправности, диагностика и устранение	8-65
Номера, идентификационные	11-1

О

Ограничитель скорости движения	4-13
Охлаждающая жидкость.....	5-3, 8-33

П

Панели, снятие и установка.....	8-10
Переключатели, рулевые.....	4-7
Переключатели, световые и контрольно-измерительные приборы.....	5-7
Переключатель между режимами заднего и полного привода	4-9
Переключатель между режимами полного привода и блокировки дифференциала	4-10

Пламегаситель, чистка.....	8-42
Поворотные шкворни задние, смазка	8-55
Подшипники колес, проверка	8-54
Предохранители, замена	8-59
Пробка сливного отверстия кожуха клиновидного ремня.....	8-44
Проверка перед пуском двигателя.....	5-1
Пыльники осей	8-52

Р

Радиаторная решетка, снятие	8-21
Руководство по эксплуатации и комплект инструментов	8-2
Рулевой вал, смазка.....	8-55
Рычаг коробки переключения передач и вождение при движении задним ходом.....	6-2
Рычаг коробки переключения передач.....	4-15

С

Сведения о мерах безопасности	2-1
Световые приборы, переключатели и контрольно-измерительные приборы.....	5-7
Свеча зажигания, проверка	8-22
Сигнальная лампочка EPS (электроусилитель руля).....	4-3
Сигнальная лампочка неисправности в двигателе	4-3
Сигнальная лампочка температуры охлаждающей жидкости.....	4-3
Сиденье.....	4-18
Стоянка на склоне	6-5
Стоянка	6-5

Т

Таблица периодического обслуживания и смазки	8-5
Таблица периодического обслуживания системы снижения токсичности выхлопа	8-3
Табличка с названием модели.....	11-2
Таблички, расположение	1-1
Технические характеристики	10-1
Топливный бак, крышка	4-15
Тормоз передний и задний, проверка свободного хода рычагов... ..	8-49
Тормоз передний, рычаг	4-14
Тормоз, проверка и смазка рычагов	8-53

Тормоза.....	8-45
Тормоза, передние и задние.....	5-3
Тормозная жидкость, замена	8-49
Тормозная жидкость, проверка уровня	8-47
Тормозная педаль и рычаг заднего тормоза.....	4-14
Тормозная педаль, проверка и смазка	8-54
Тормозная педаль, регулировка свободного хода.....	8-50
Тормозной шланг, проверка задних протекторов.....	8-47
Тормозные колодки, проверка	8-46
Трансмиссионное масло	5-3, 8-30
Трос системы фиксации рычага коробки передач, регулировка.....	8-45
Тросы, проверка и смазка	8-52

У

Управление мотовездеходом	7-1
---------------------------------	-----

Ф

Фара, замена лампы	8-61
Фара, регулировка светового пучка	8-62

Х

Хранение.....	9-2
---------------	-----

Ч

Чистка	9-1
--------------	-----

Ш

Шасси, крепежные элементы.....	5-7
Шины, измерение давления воздуха	5-4
Шины, контроль степени износа.....	5-5
Шины	5-4



YAMAHA MOTOR CO., LTD.

НАПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

ИЗДАНО В РОССИИ